JETS COMICS

エアマスター

AIR MASTER

1

柴田ヨクサル

9784592137573

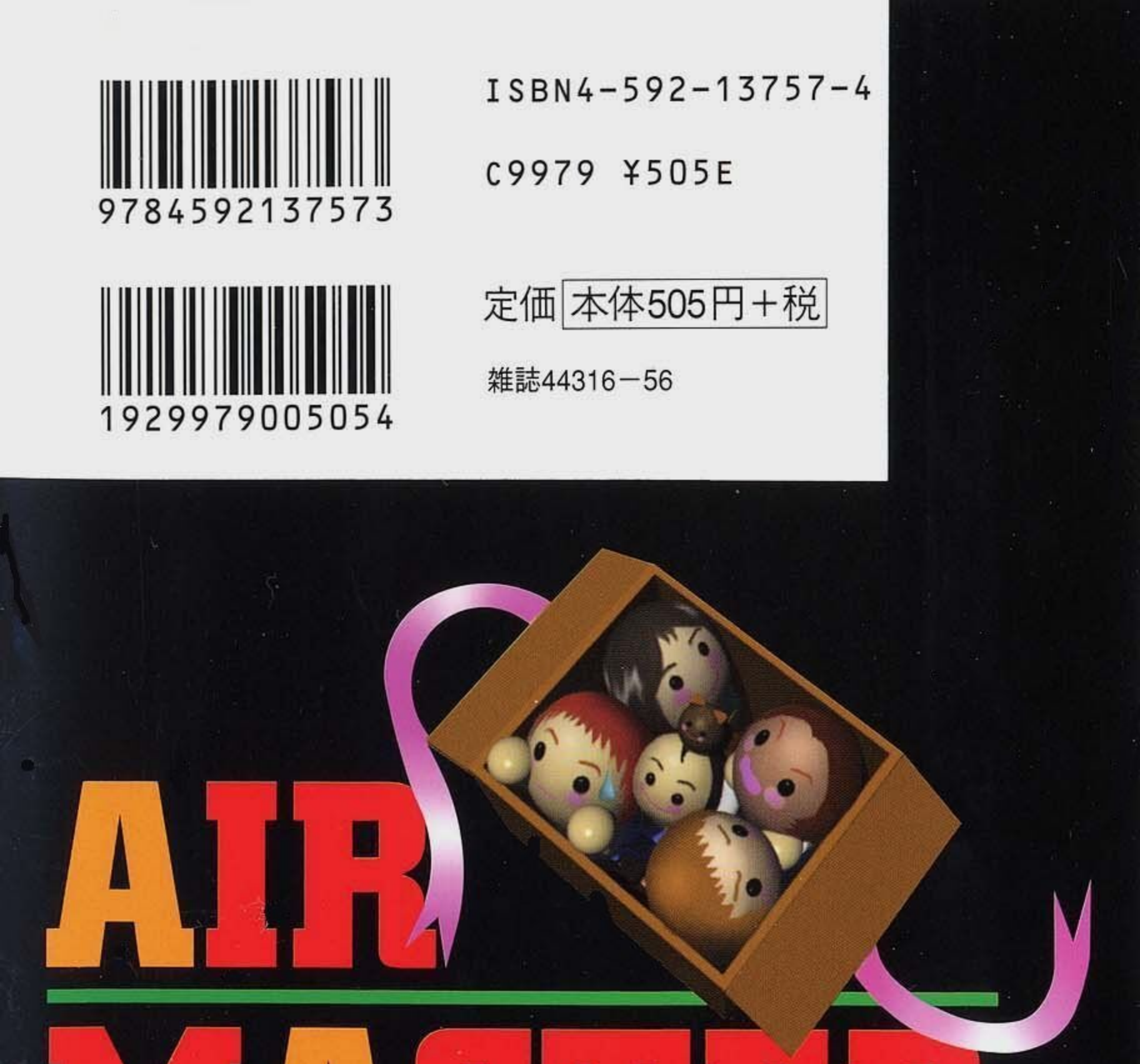
ISBN4-592-13757-4

C9979 ¥505E

1929979005054

定価 本体505円＋税

雑誌44316－56



AIR MASTER

腕自慢の集まるストリートファイト場に一つの伝説が生まれた。華麗な空中殺法を使い、連戦連勝、無敵を誇るスーパーファイター〝エアマスター〟の伝説が…。コギャル系アクションコメディ、ここに鮮烈に誕生!!!

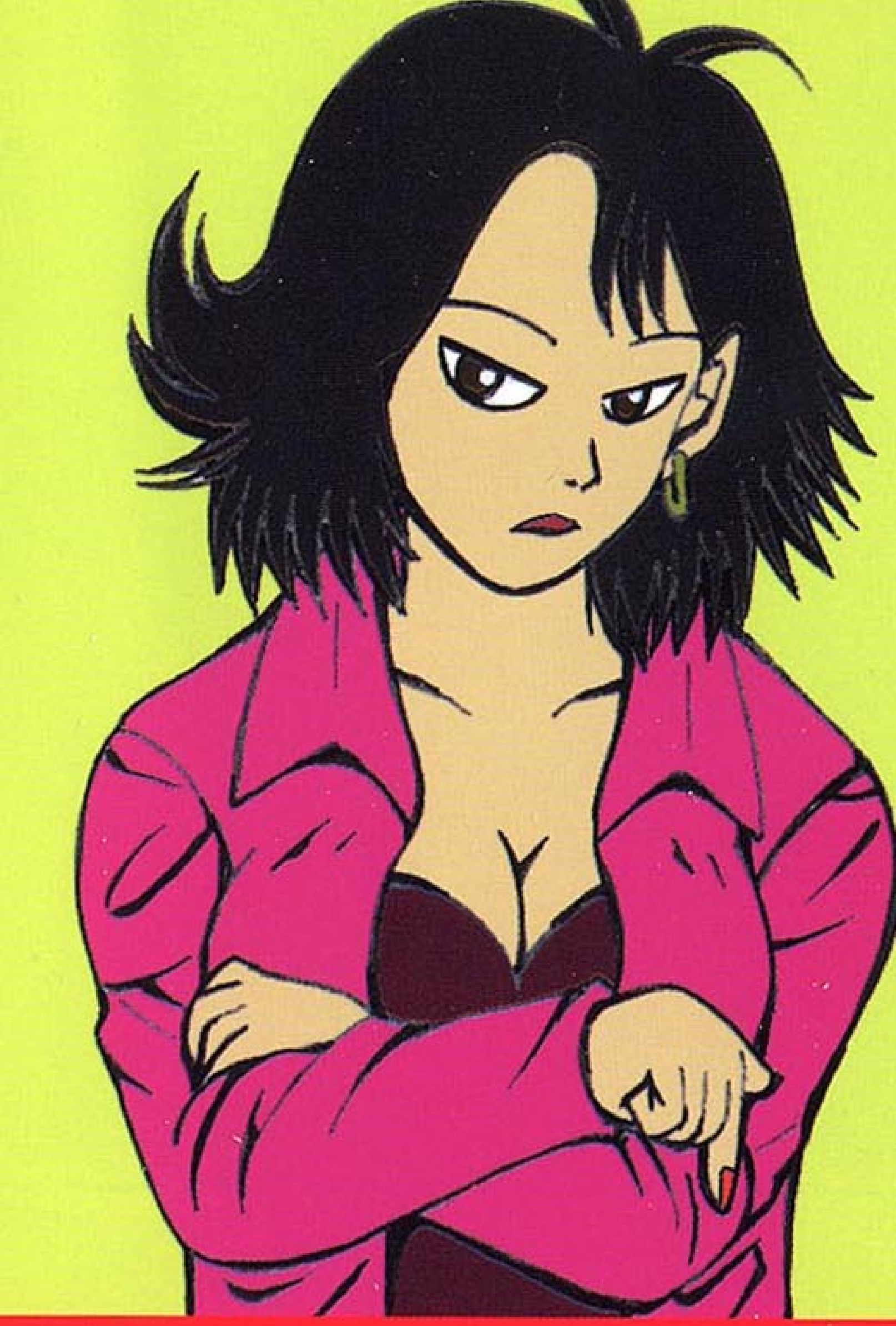
白泉社

女子高生・相川摩季は、昼間
同級生のユウ、みちる、蓮華と
美奈と遊ぶ普通の女の子。だ
夜は、ストリートファイト場
連戦連勝、無敵の空中殺法の
い手〝エアマスター〟となる
そんな彼女の強さに魅かれて
いろんな強者がやってきて戦
を挑む…。鮮烈ストリートフ
イトコミック、ここに誕生っ

!!! ァ い 、 。 使 で が 、 は

AIR MASTER

カバーフォーマット／ZEN CORPORATION
カバーデザイン／小川寿夫



◆柴田ヨクサルのコミックス◆

［エアマスター］1～18巻
(B6判)

好評発売中!!

月2回刊・青年コミック誌

YOUNG ヤングアニマル
ANIMAL

毎月第2・第4金曜日発売

JETS COMICS
YOUNG ANIMAL PRESENTS

エアマスター

AIR MASTER

1

柴田ヨクサル

白泉社

757

JETS COMICS

エアマスター

AIR MASTER

1

柴田ヨクサル

JETS COMICS

エアマスター①

柴田ヨクサル

エアマスター
AIR MASTER 1

CONTENTS

CAPÍTULO 1: ¡VUELA, AIR MASTER!..... 3

CAPÍTULO 2: ¡¡VAMOS A LA PISCINA!!..... 37

CAPÍTULO 3: ¿EL NACIMIENTO DE UN RIVAL?..... 61

CAPÍTULO 4: EL DESAFÍO DE KAORI SAKIYAMA..... 85

CAPÍTULO 5: ¡¡HORA DE COMER!!..... 109

CAPÍTULO 6: ¡LA LLAMADA...!..... 133

CAPÍTULO 7: UNA BUENA LUCHA..... 157

CAPÍTULO 8: ÁNIMO, RENGE..... 181

CAPÍTULO EXTRA: YOKUSARU MEGA MIX..... 205

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

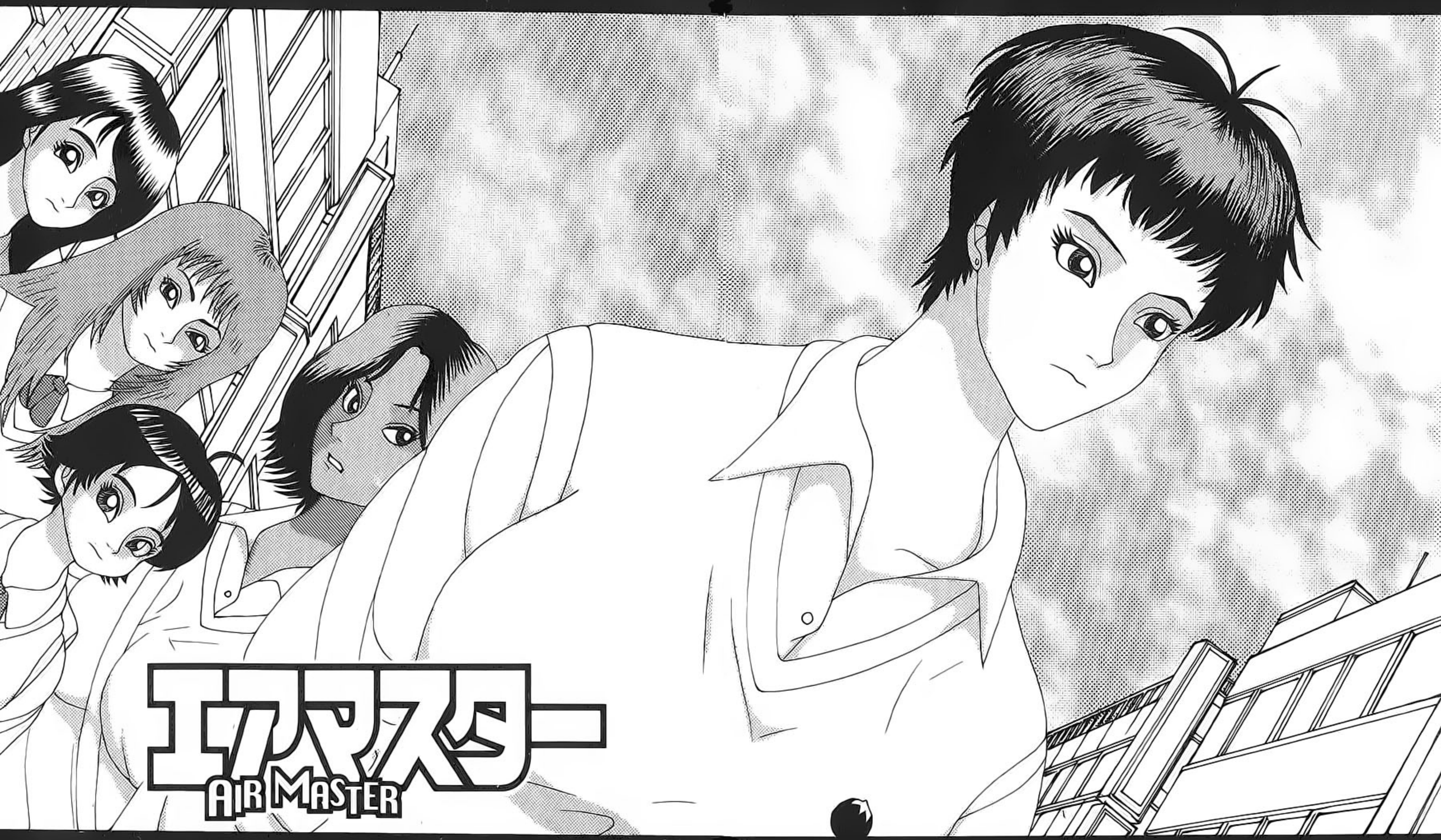
¿EN SERIO?

¡MIRAD, ESTE ES PERFECTO!

!

TÚ NUNCA LO ENTENDERÍAS.

エアマスター
AIR MASTER



CAPÍTULO 1: ¡VUELA, AIR MASTER!

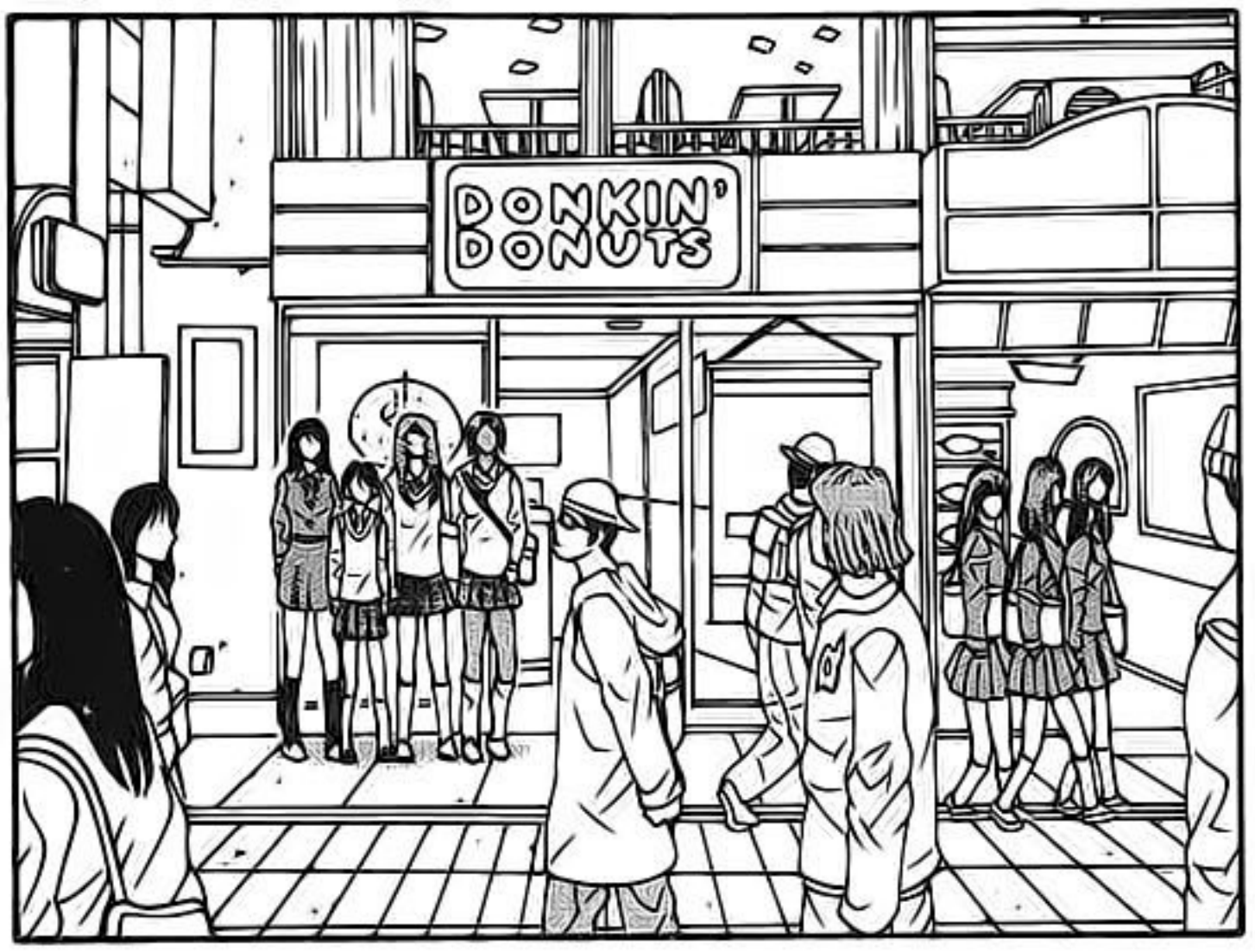
NO SABÍA QUE HABÍA ALGUIEN ASÍ.

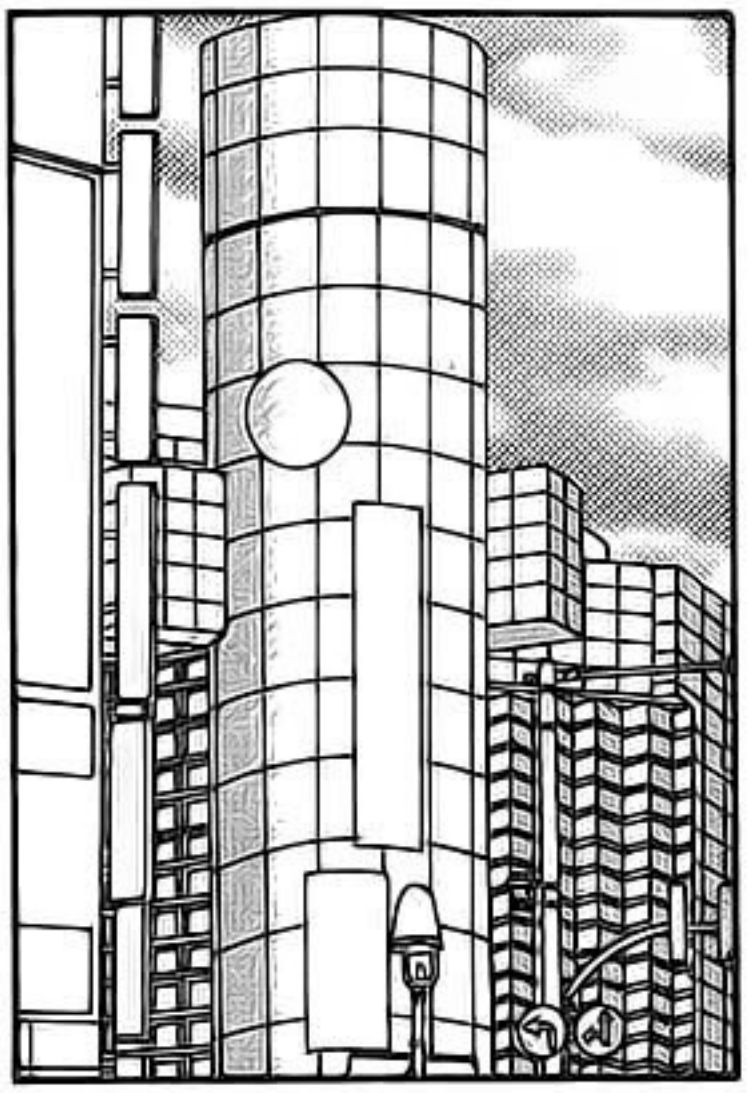
NI IDEA ...

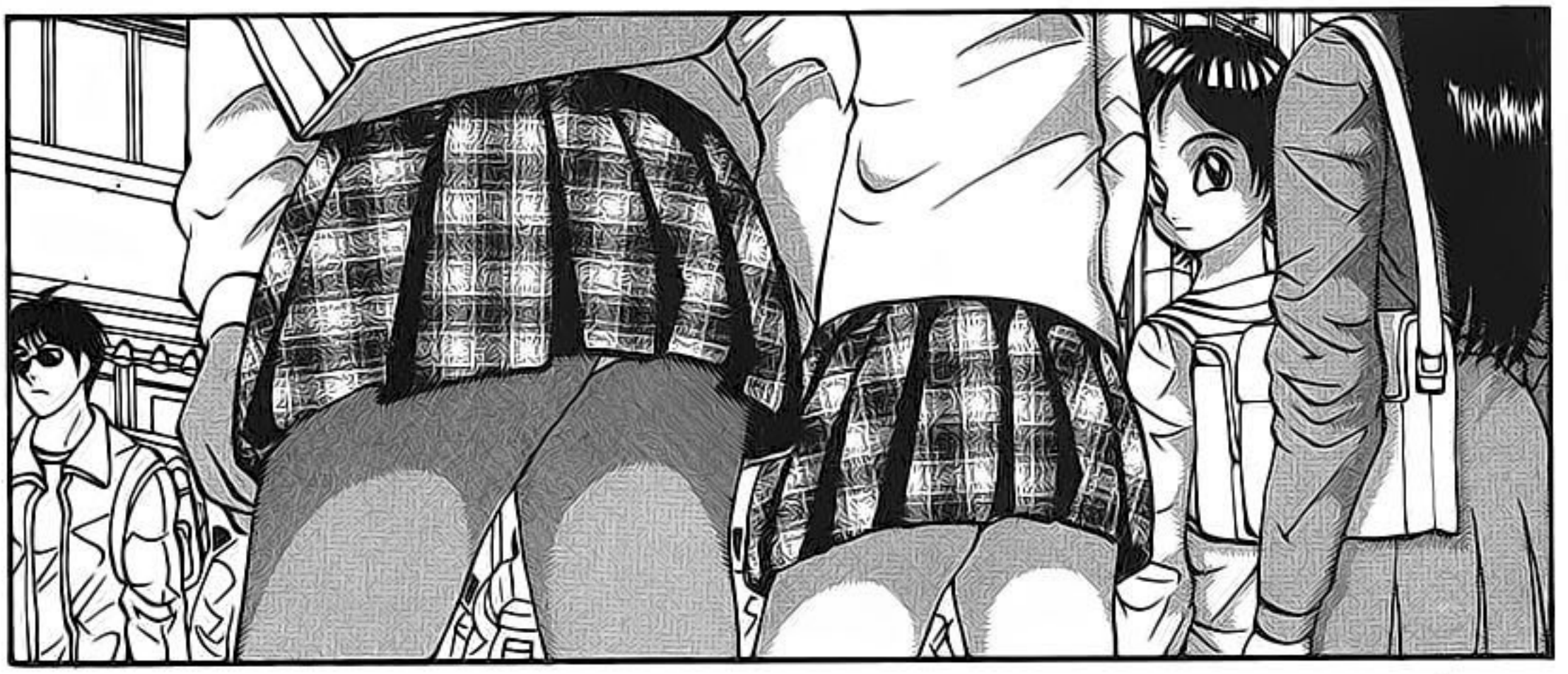
¿LA HABÍAS VISTO ANTES?

¿QUIÉN ES ESA CHICA? LLEVA EL UNIFORME DE NUESTRO INSTITUTO Y DEBE TENER NUESTRA EDAD, PERO ES ENORME.

エアマスター①







MIRA, ESTÁN MIRANDO HACIA AQUÍ.

ES UN PROBLEMA PARA TI QUE NUNCA LIGAS, ¿EH?

VIENEN A LIGAR, QUÉ PROBLEMAS.

YO TAMPOCO HE LIGADO NUNCA.

OH, Y VIENEN.

PER-
DO-
NA...
¿ESTÁS LIBRE? ¿TE VIE-NES CON NOSO-TROS?
!
¡TAM-POCO HAN IDO A TI!
NO SERÁS MODELO O ALGO, ¿NO?
¡¡SE OS VAN LOS OJOS, MU-CHACHOS!!
¿EH?
NO ...
¡KYA!

¡PARA YA, YU!

¡NO!

¡AH!

HMM

HMM

HMM

HMM

NO OS PODÉIS NI IMAGINAR LO BLANDITAS QUE SON.

VUESTROS OJOS ESTÁN PUESTOS EN ESTAS, ¿VERDAD?

¿Y ESA CHICA?

NO PODRÉIS LIGAR CON ELLA DE ESA MANERA, NO ES UNA CUALQUIERA.

¡¡PERO ES UNA LÁSTIMA!!

VERÉIS, ESTA CHICA...

¡!?

¡ASÍ QUE ESTÁ INTERESADA EN GENTE DIFERENTE A VOSOTROS!

¡¡ES LA HIJA DEL PRESIDENTE DE UNA GRAN COMPAÑÍA!!

INCLUSO SU UNIFORME ES DIFERENTE.

¿¡BUSCAS PELEA!?

¿Y ESO?

LO SENTIMOS.

ニヤ

LO SENTIMOS. ♡

…

TSK.

ガン

…

NO SE LO TENGÁIS EN CUENTA, PERDONADLA. ♡

SI LAS COSAS SE HUBIERAN PUESTO FEAS, HUBIERA SACADO MIS PUÑOS DE LUCHADORA CALLEJERA.

¡POR ESO NO ERES NADA POPULAR!

¡LO MISMO QUE TÚ!

¡¡UN POCO MÁS Y MIRA LA QUE LÍAS!!

¡TETUDA!

BASTA...

¿VAMOS AL CENTRO DE JUEGOS?

DEJAD DE LLAMARME TETUDA...

¡SÍ!

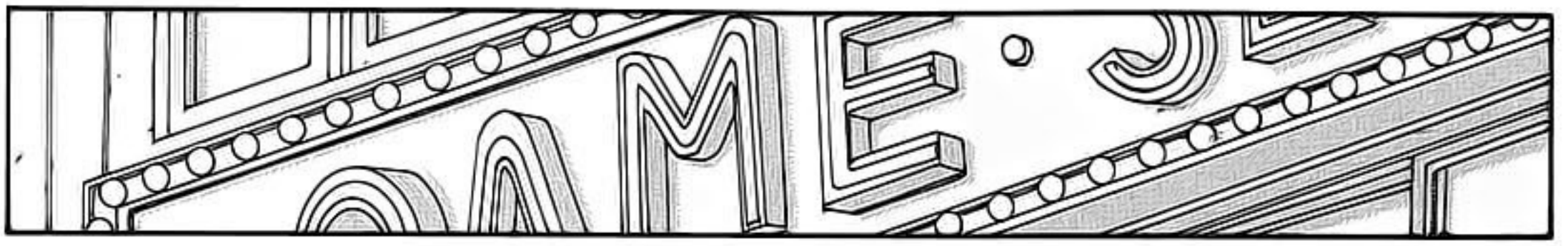
¡PARA YA, YU!

¡¡YO SÓLO LA HE PROTEGIDO!!

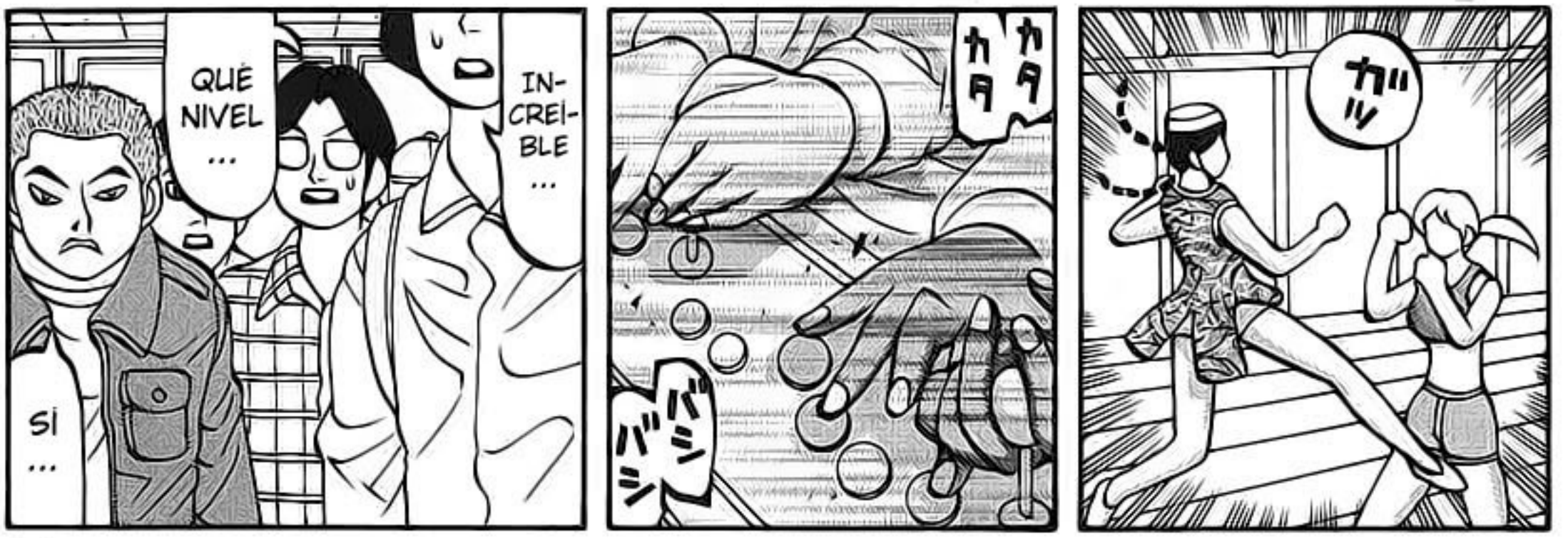
¡ADEMÁS, LA QUE LO LÍA TODO ES MINA POR SER TAN TETUDA!

¿PUES SABÉIS? YO SIENTO ENVIDIA DE MINA POR SER TAN TETUDA.

エアマスター①


GAME

¿SON JUGADORAS FAMOSAS?
ALLÍ HAY UNAS QUE LUCHAN SÚPER BIEN.


QUÉ NIVEL ...
SÍ ...
IN-CREÍ-BLE ...
カタカタ
バシバシ
カハハ

Y SON ESTU-DIAN-TES...

¡HOY TE DERROTARÉ!

SARA

ガッ

ヨシ

¡KO!

¡TO-MA YA!

カカ

キラ

エアマスター①

¡GA-NÉ!

¡BIEN!

ダン

HE PER-DIDO.

CREÍ-DA.

QUÉ SOR-PRESA.

¿LE HAS VISTO LAS BRA-GAS?

¿EH?

AÚN ESTÁ EN LA MÁ-QUINA DE COGER MUÑECOS.

¿EH? ¿¡Y REN-GE!?

SÓLO UN POCO... PE-RO SE ME HA SUBIDO TODO A LA CABEZA.

AH, YA SE VAN.

¿POR QUÉ SIEM-PRE PIER-DO?

¡OH!

OH ...

AH ...

ポイ

ウィ〜ン

ガッ

TOMA.

スッ

AH.

¡AH, AHÍ ESTÁ!

¡QUERÍA ESTE O-SO!

¡¡PER-FECTO, GRA-CIAS!!

AH.

¿¡ES CONOCIDA TUYA, RENGE!?

ES AQUELLA CHICA TAN ALTA.

MM MM MM MM. ♡

NO, NOS ACABAMOS DE ENCONTRAR.

EHM ...

AH ...

EHM ...

...

¡BUAAA AAAAA!

ポロ

ウィ〜ン

...

ME HE DEJADO 2,000 YE-NES.

SNIFF.

SNIFF.

SNIFF.

SNIFF ...

SNIFF ...

JE JE.

LA VERDAD ES QUE ...

YO SÓLO LE HE CONSEGUIDO EL PELUCHE.

¡¡HA CONSEGUIDO TODOS ESTOS!!

¿¡TODOS!?

¡SÍ, TODOS!

NO PUEDE SER...

PARECE MENTIRA.

¡A MÍ TAM-BIÉN!

Y A MÍ...

¡¡CÓGEME ALGUNO PARA MÍ!! ¡¡HAY UNO QUE QUIERO!!

¡A MÍ TAM-BIÉN!

...

¡TÚ YA TIENES UN MONTÓN, RENGE!

DE ...

¡DE-JÁD-MELO A MÍ!

¡CÓGE-NOS U-NO PA-RA CA-DA U-NA!

MAKI...

AIKA-WA...

ME LLAMO MAKI...

ERES DE NUES-TRO INS-TITUTO, ¿VER-DAD?

¿DE PRI-ME-RO?

CLARO, ERES TRANS-FERIDA.

SÍ, ME TRANS-FERÍ EL MES PA-SADO.

PARECE QUE ME HE CONVERTIDO EN UNA COGEMUÑECOS.

ERES SÚPER BUENA COGIENDO MUÑECOS.

AH, MENOS MAL, IGUAL QUE NOSOTRAS.

SÍ, DE PRIMERO.

RENGE SIEMPRE LLORA CUANDO NO PUEDE COGERLOS.

¡¡SÍ SIEMPRE LLORO!! ¡¡LLORO MUY RÁPIDO!!

¿ESTÁIS LIBRES, CHICAS?

ARG...

...

¡YU!

Reebok

FU.

FU.

¡¡MALDITA, TE VAS A ENTERAR!!

¡ES LA TÍA DE ANTES!

SON LOS DE AN-TES.

¡PENOSO! ¡NI SIQUIERA PUEDES PA-RAR ESO!

ES-TA CHICA PRACTICA KÁRATE, A-SÍ QUE ME-JOR QUE NO OS METÁIS CON ELLA.

ドスッ

ドスッ

ドスッ

ドスッ

¡NO HUYÁIS COBARDES!

¡YU!

¿QUÉ LE PASA A ESTA TÍA?

¡JODER!

UNA EXCUSA PERFECTA PARA TI.

TODOS LOS HOMBRES SON IGUALES, POR ESO PASO DE ELLOS.

SÍ.

YU ES INCREÍBLE...

¡OYE, TÚ!

¡AQUÍ!

¿QUIERES PROBAR A LUCHAR CONTRA MÍ?

HE OÍDO QUE POR AQUÍ HAY UNA LUCHADORA CALLEJERA SÚPER FUERTE.

CUANDO ESTÁS TÚ, SE NOS ACERCA UN MONTÓN DE GENTE RARA.

VAMOS.

ゴッ

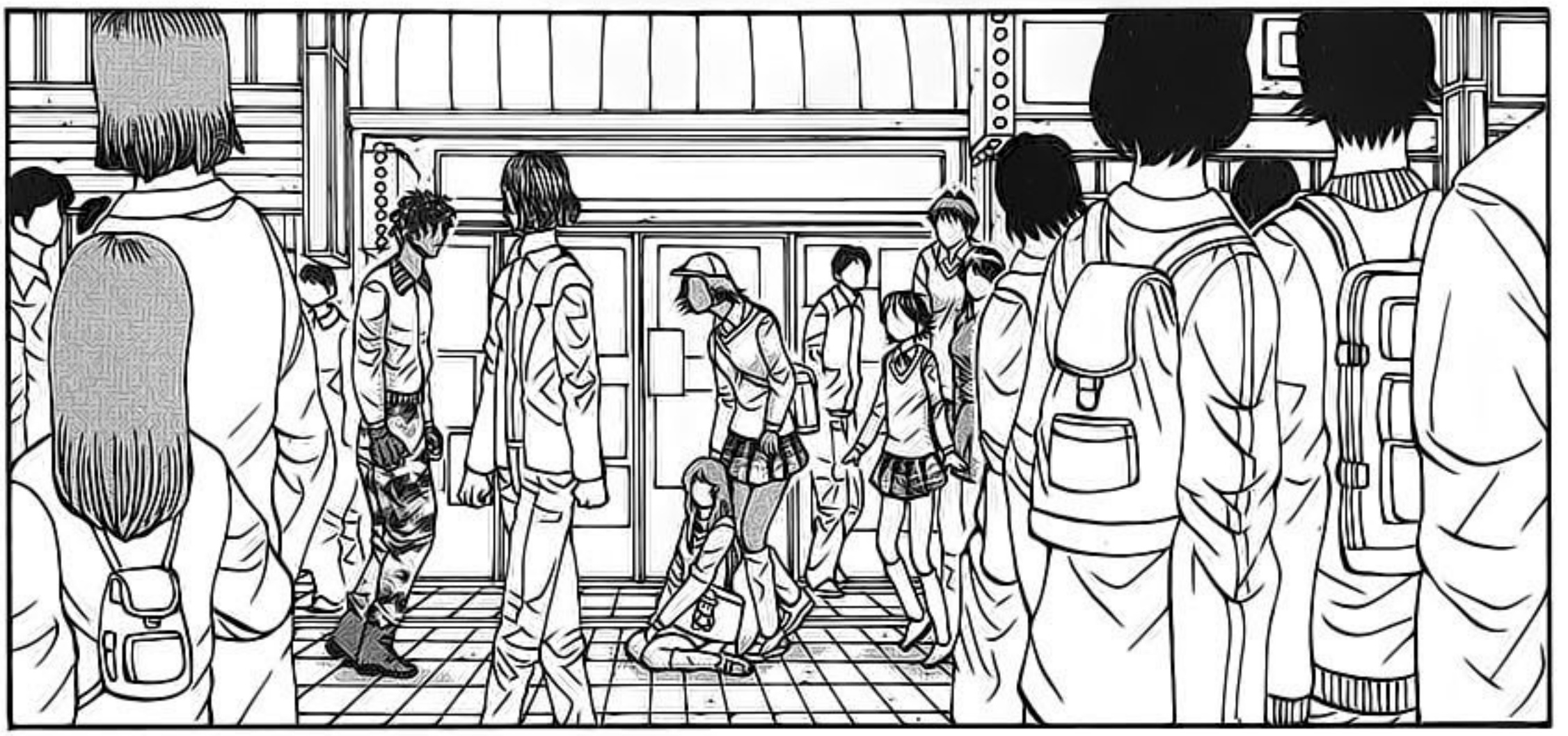
ゴッ

¡KYA!

00

¡¡MICHIRU!!

ドン



DEDICAN SU VIDA A LA LUCHA...
Y NI SIQUIERA LES PAGAN.
SON LUCHADORES CALLEJEROS, ASÍ QUE SÓLO BUSCAN GENTE FUERTE PARA LUCHAR.
POBRE CHICA, SE HA VISTO INVOLUCRADA CON UN BUSCAPELEAS.

ME GUSTARÍA VER A UNA CHICA FUERTE...
COMO SIEMPRE LAS CHICAS SOIS ASÍ DE DÉBILES.

¡¡LLAMARÉ A LA POLICÍA!!
¿¡QUÉ HACES!?

Reebok

!!

¡VEN-
GA,
VA-
MOS!

¡AH!

ドロロ

ASÍ SON
LAS CHI-
CAS.

SNIFF
...

AH
...

...
CÓMO
NO.

カロロ

¡KYA!

ポン

¡BUAAAA
AAAAAA!

¿¡EN
QUÉ
ESTÁS
PENSAN-
DO!?

¡¡DE-
JA DE
HACER
ESTAS
COSAS!!

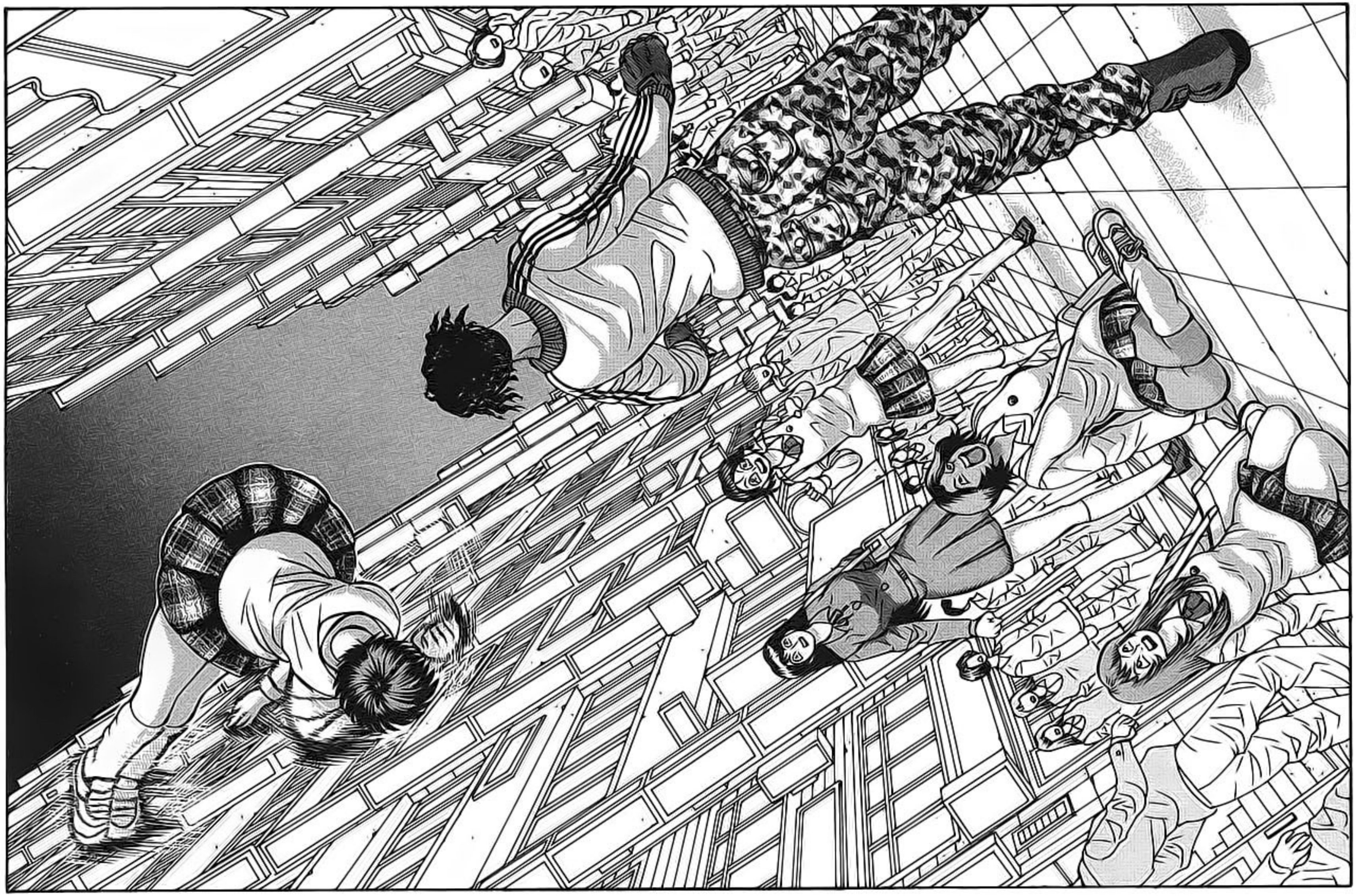
NO TE LO CREAS TANTO, IMBÉCIL.

TÚ ...

...

ﾊｯ

ﾗｰｰ



トナッ

AH
...

...

CLA-
RO...

CLA
...
RO
...

AH
...

AH
...

ERES LA LUCHA-DORA CALLE-JERA...

ERAS TÜ DE LA QUE HABLAN ÜL-TIMAMEN-TE...

E-RAS TÜ...

"LA LUCHA-DORA CALLE-JERA QUE VUE-LA..."

TAMBIÉN LLAMADA...

"AIR MAS-TER"...

アッ

AL DÍA SIGUIENTE... EN EL INSTITUTO TOMATO.

VAYA CON LO DE AYER...

TENGO QUE DEJAR DE HACER ESTAS COSAS O NO CONSEGUIRÉ AMIGAS.

...SUPONGO QUE ESAS CHICAS NO QUERRÁN SABER NADA DE MÍ...

¡MAKI!

¡AYER ESTUVISTE GENIAL!

¡ESTUVIS-TE SÜPER GENIAL! ♡

¡FUE EMO-CIONANTÍSI-MO! ¡NO SÉ CÓMO PUDIS-TE DESAPARE-CER DE RE-PENTE! ♡

¡VOLVA-MOS A QUEDAR OTRO DÍA! ♡

¡A PARTIR DE AHORA SEREMOS LAS MEJO-RES AMIGAS!

JA JA JA.

MMM. ♡

MMM. ♡

ACABAS DE HACER UN MON-TÓN DE A-MIGAS. ♡

¿EH?

CAPÍTULO 2: ¡¡VAMOS A LA PISCINA!!

¡MAKI! ¡CÉNTRATE EN EL ATE-RRIZAJE!

¡MÍRAME, MAMÁ!

ス…

ア

ア

ア

¡SÍ!

ドド

¡¡LO HE HECHO PERFEC-TO!!

¡¡LO HE CONSEGUI-DO MAMÁ!!

¿EH? MA-MÁ...

MA-MÁ...

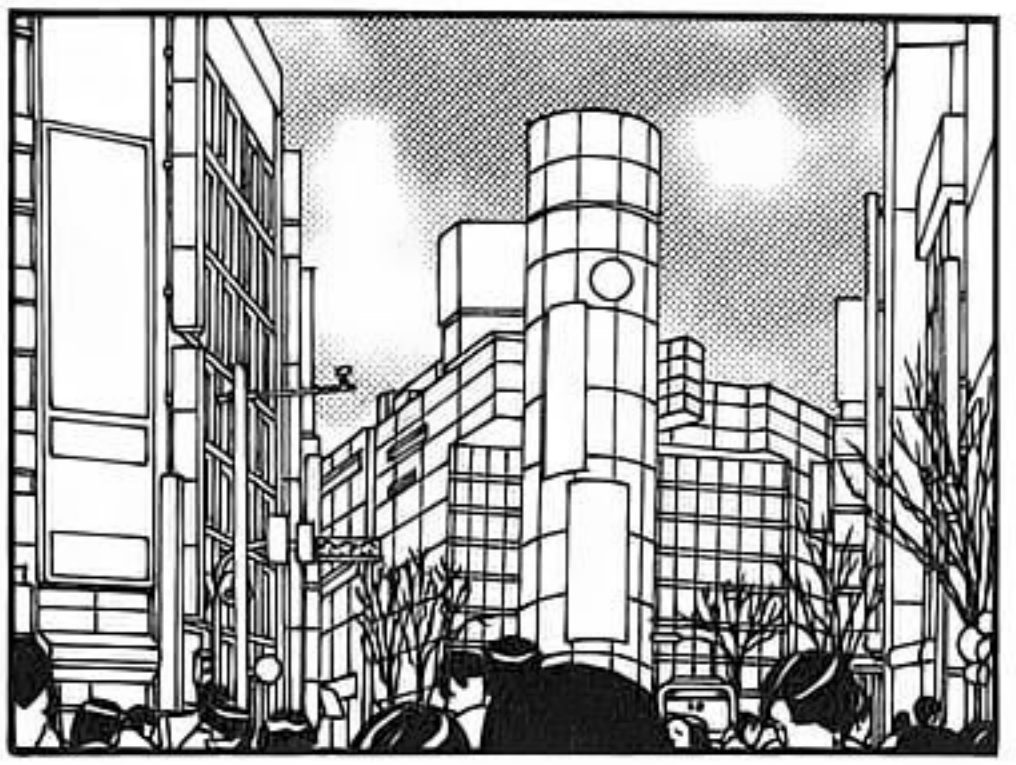
¿DON-DE ES-TÁS ...?

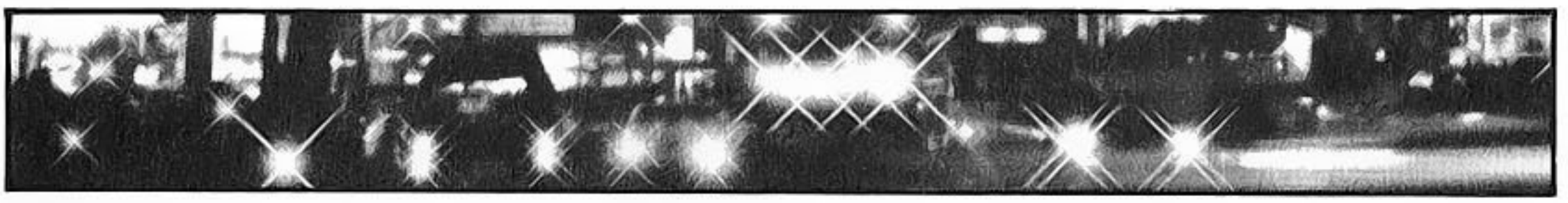
MAMÁ ...

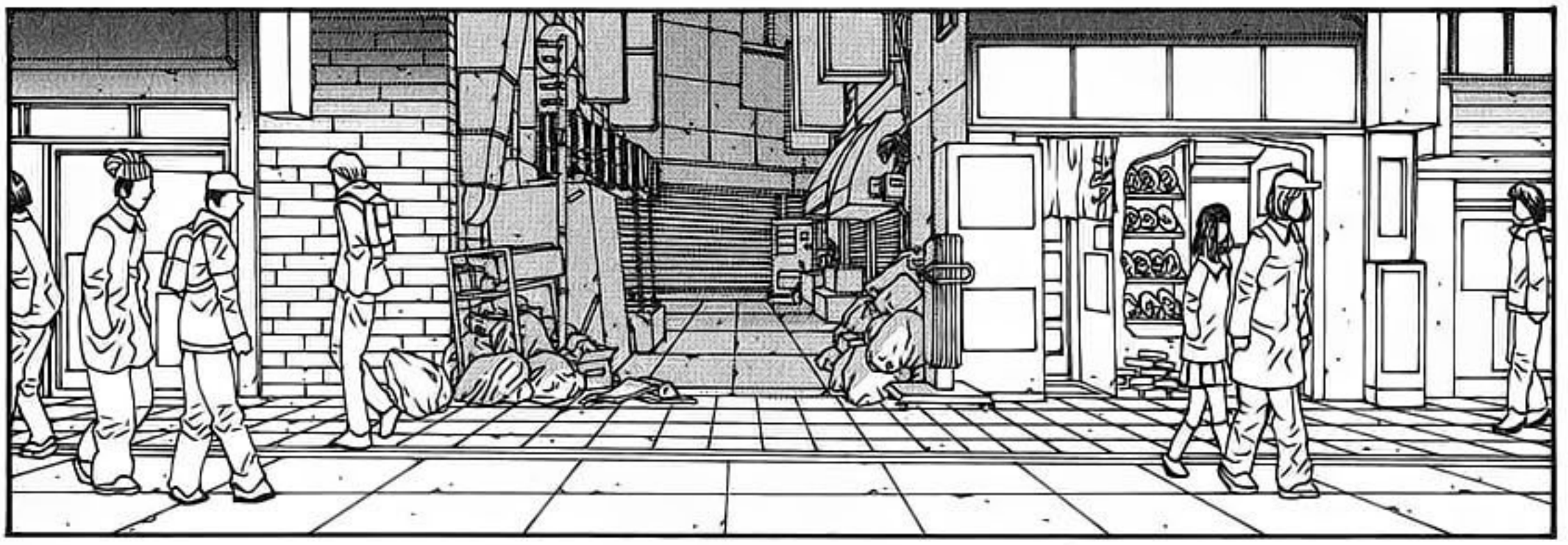
¡JOLÍN! NO SÉ POR QUÉ TENGO QUE TENER ESTOS SUEÑOS.

ガバッ

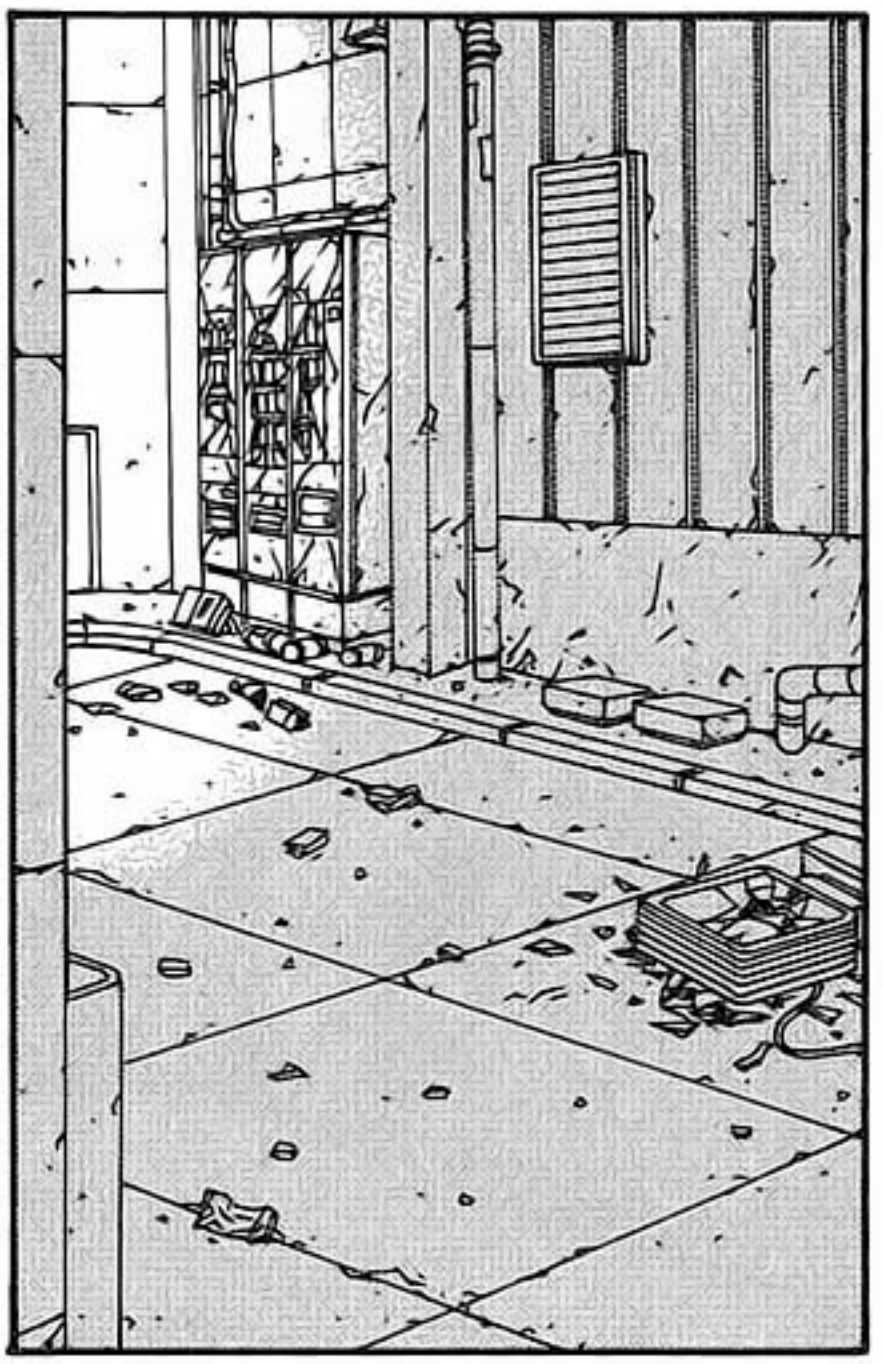
バフッ

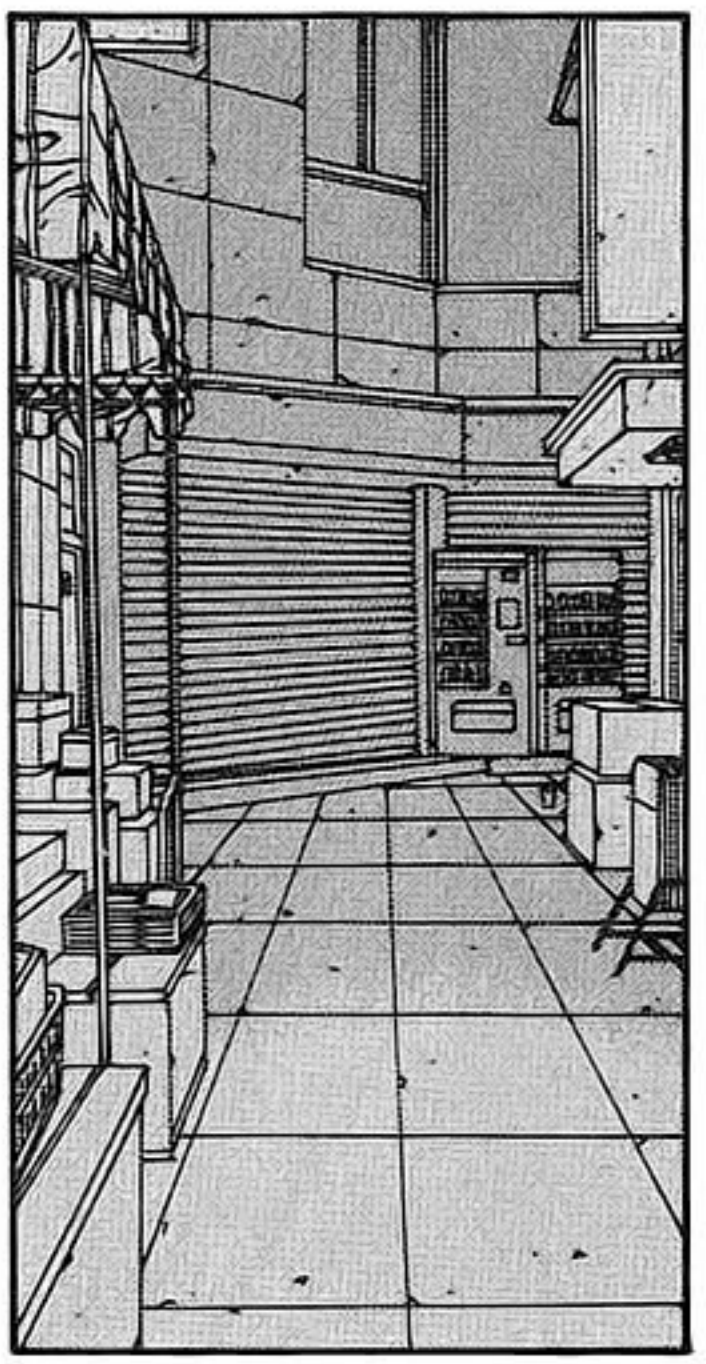






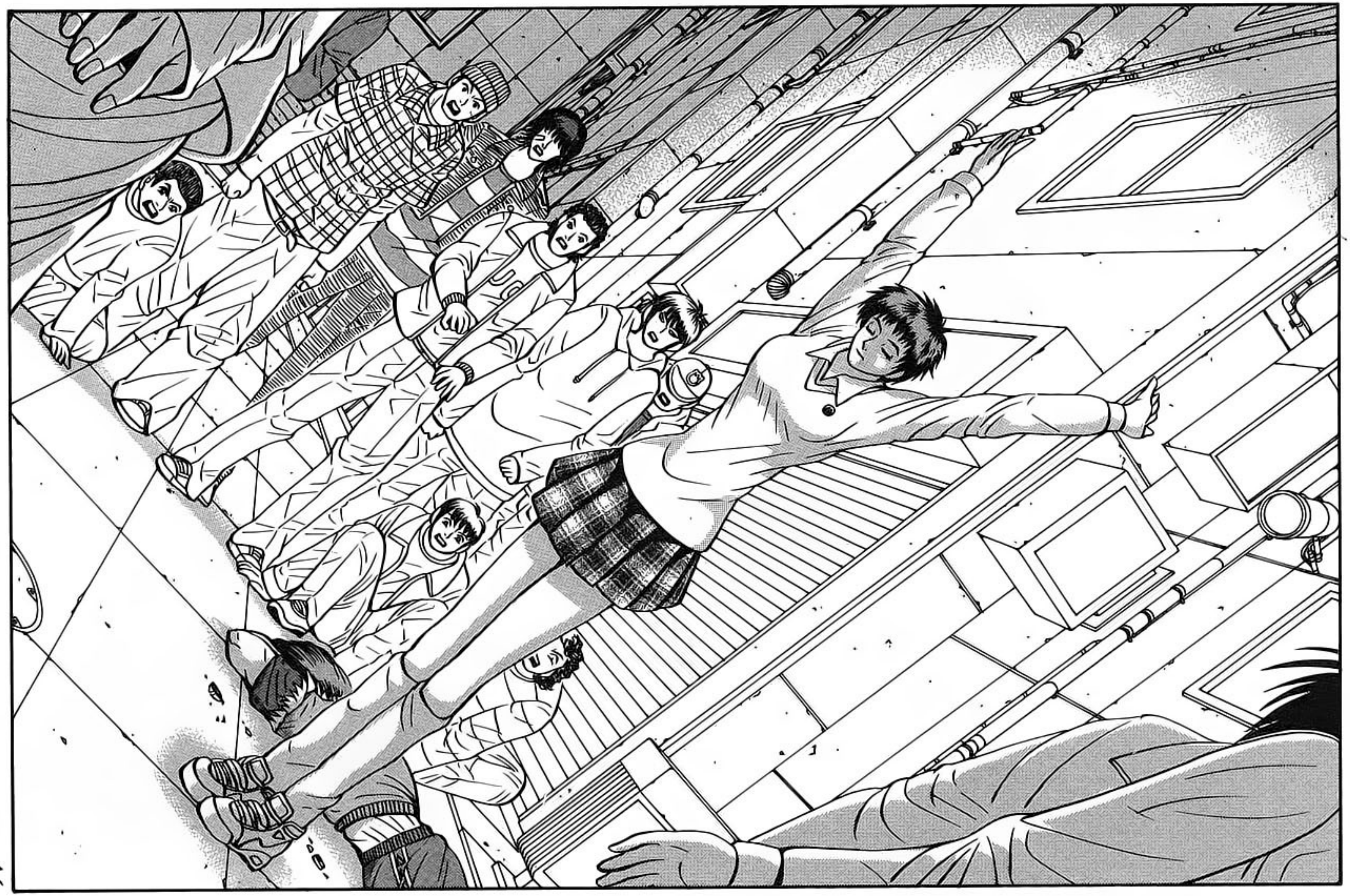
¡TOMA!

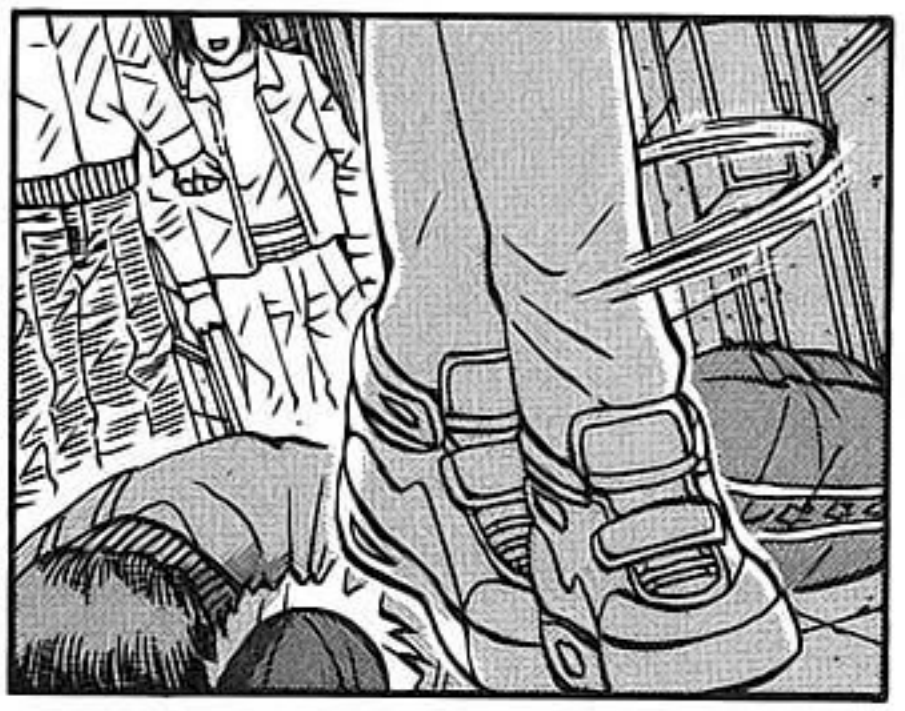


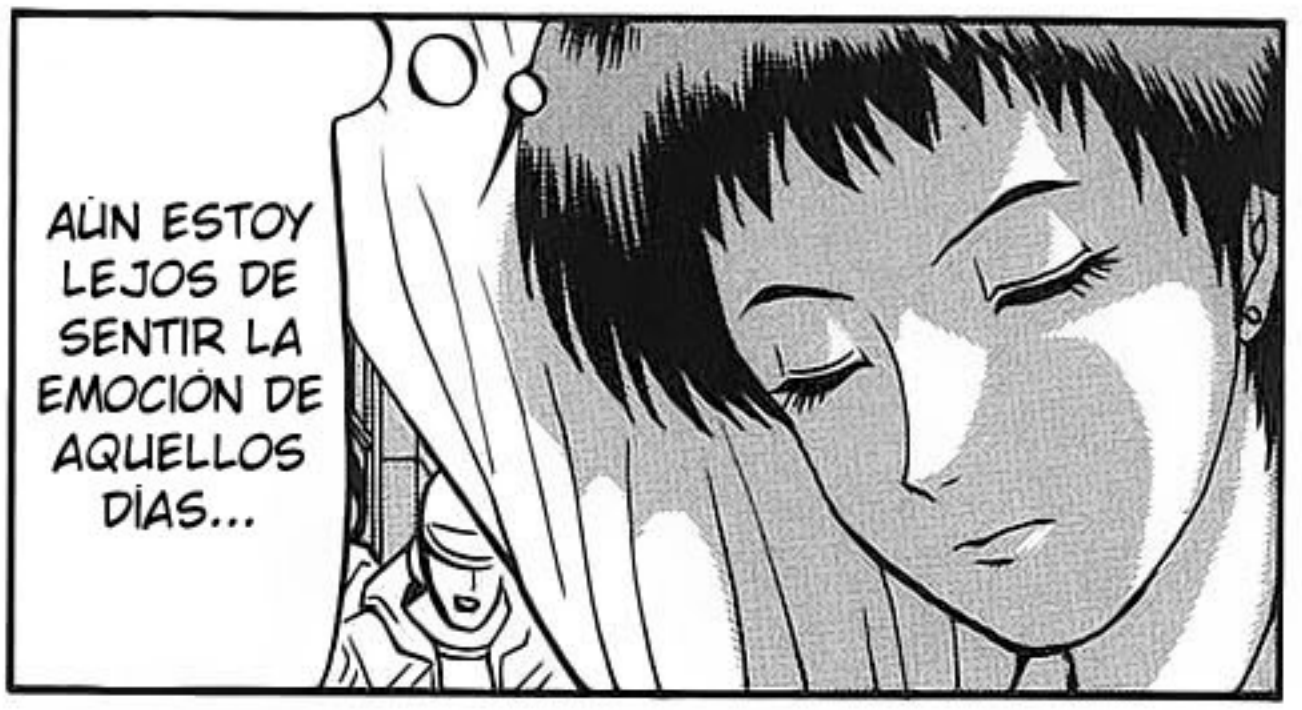


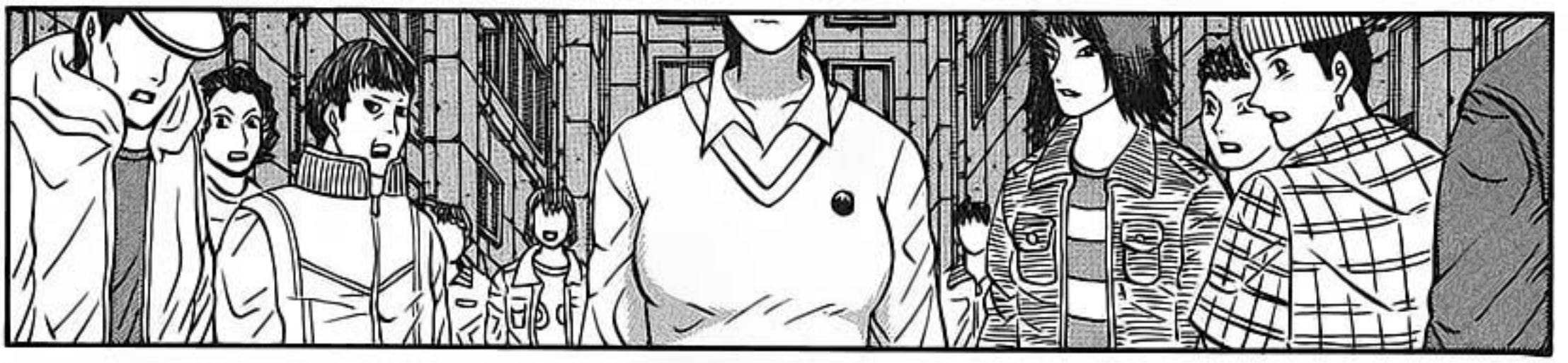
ドサッ

ゴロ

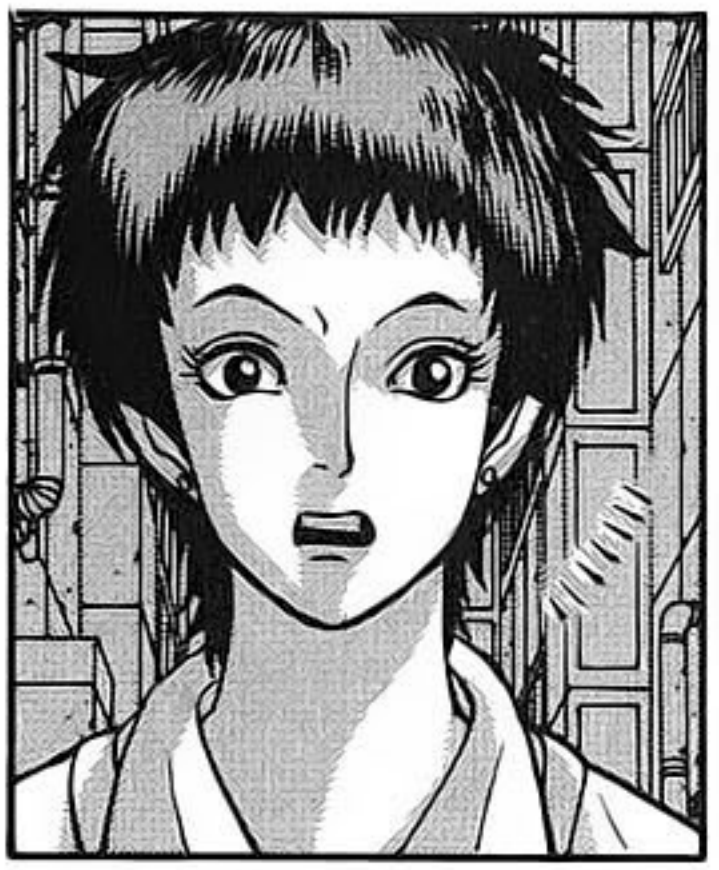


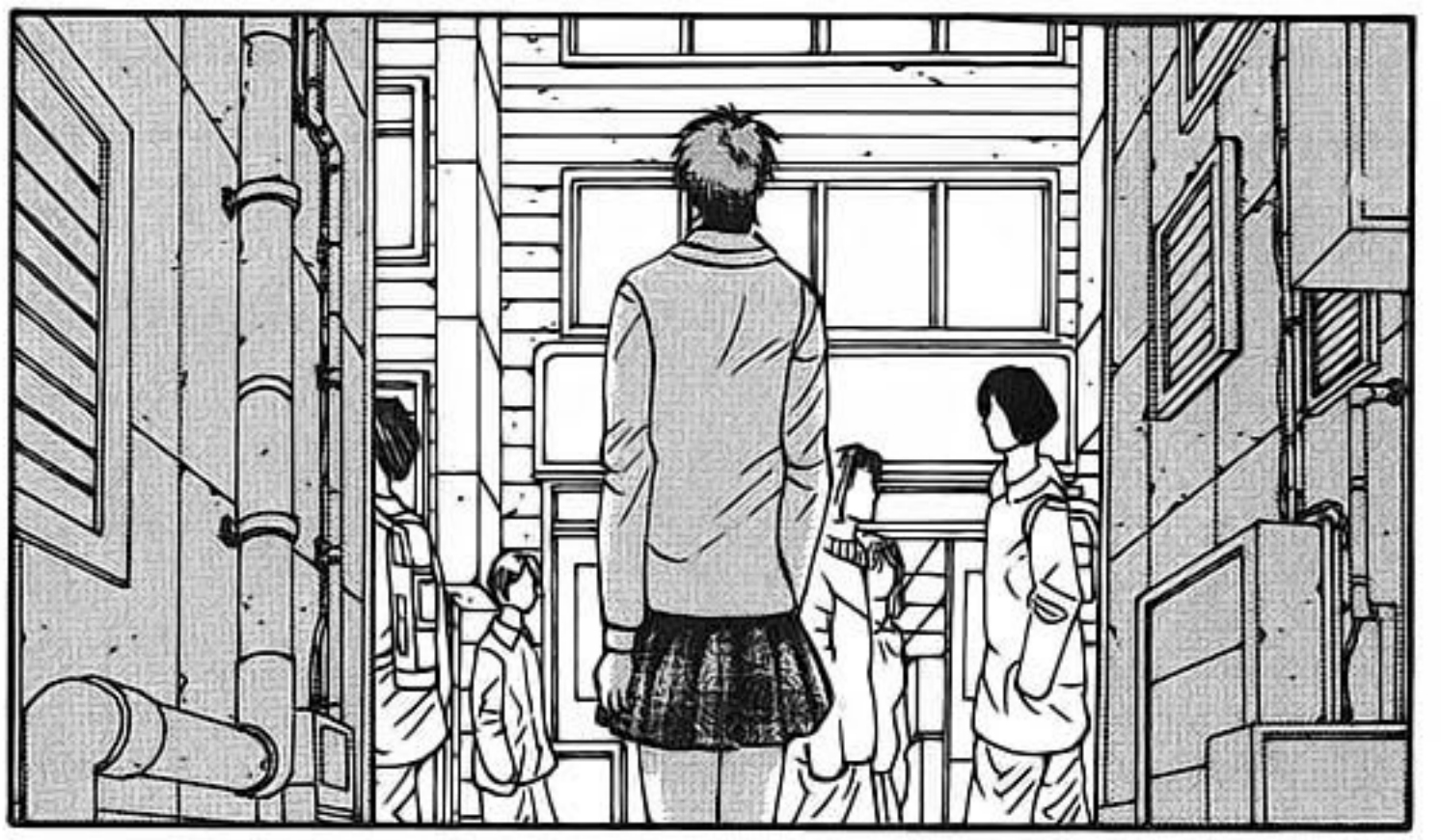



AÚN ESTOY LEJOS DE SENTIR LA EMOCIÓN DE AQUELLOS DÍAS...



¡ES SÚPER RÁPIDA!
¿ESA ES AIR MASTER?
NUNCA SE HABÍA VISTO UNA LUCHADORA CALLEJERA DE ESE TIPO...





¡BUENAS TARDES!

¡AH!

¡MA-KI!

¡¡MAKI!!

EHM ...

AH ...

EHM ...

JAJAJAJAJAJAJAJAJA.

¡VEN TÚ TAMBIÉN, MAKI!

AH...

VALE ...

¡VAMOS A IR A COMPRAR BAÑADO-RES!

¡YO NO VOY!

YO NO TENGO MUCHAS GANAS DE IR.

¿¡EH!? ¿¡QUÉ DE-CÍS!?

YU HA DICHO QUE YA SE ES-TÁ ACABANDO EL INVIERNO Y QUE PODRÍA-MOS IR A LA PISCINA.

ASÍ QUE YO LE HE DICHO QUE TAMBIÉN QUERÍA IR, Y POR ESO VA-MOS A COM-PRAR BAÑA-DORES.

...

¡PERO SI MAKI VA, YO TAM-BIÉN VOY!

...SÓLO SI MAKI TAMBIÉN VA...

YO TAMBIÉN VOY...

AH ... VALE.

¡MAKI NO HA DICHO QUE NO VAYA A IR! ¡ASÍ QUE VAMOS JUNTAS A COMPRAR LOS BAÑADORES!

¡OH!

¡OOOOOOOH!

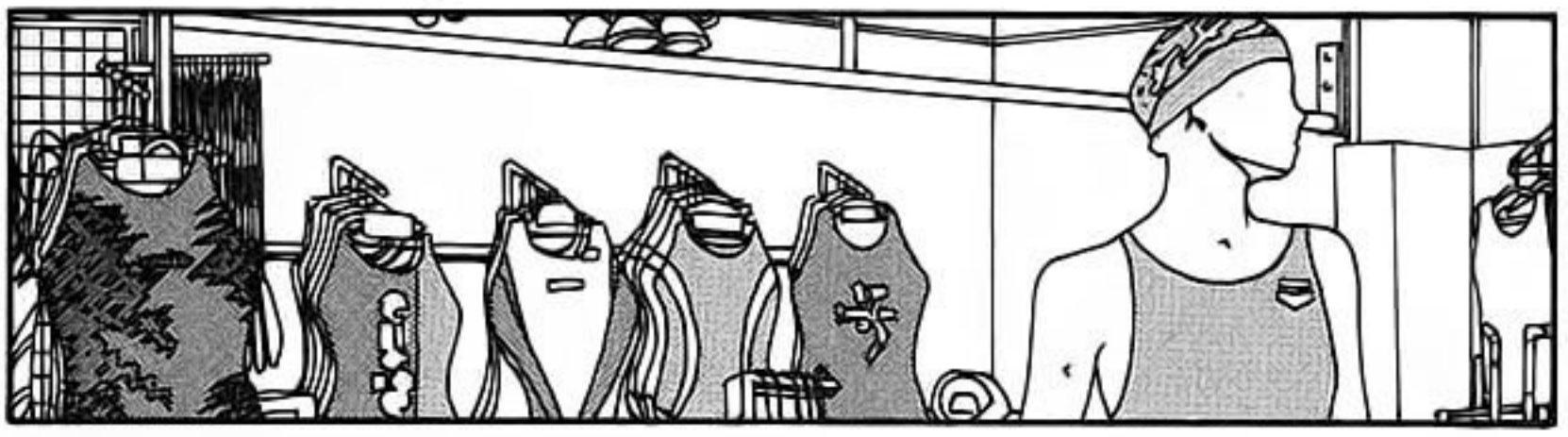
¡PERFECTO!

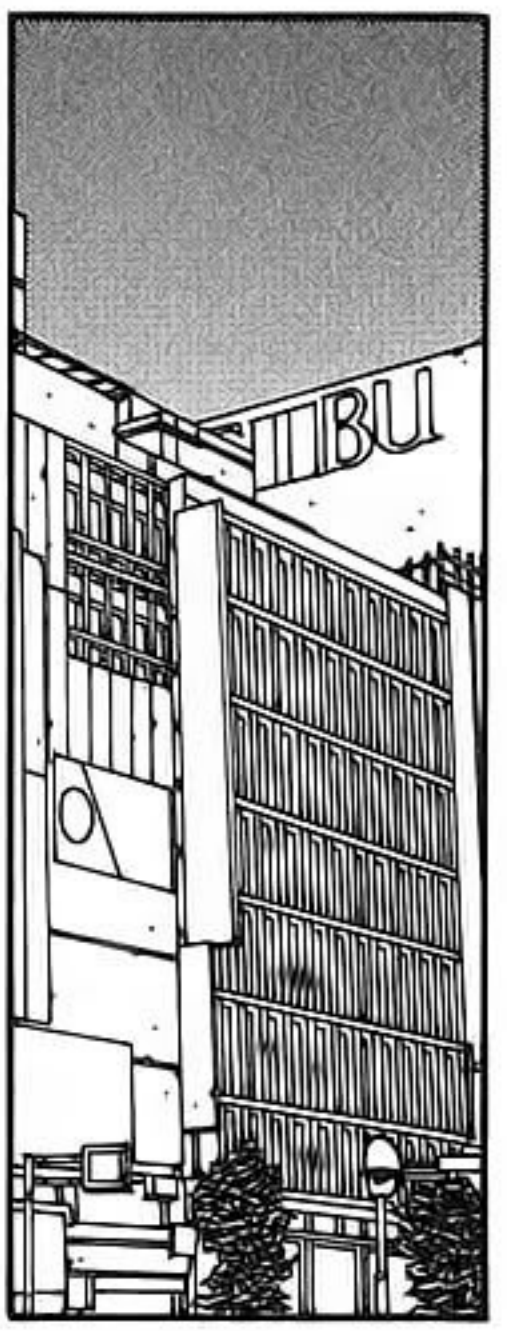
¿EH?

¡TE EQUIVOCAS!

A SABER.

PERO, MINA, ESO HA SONADO RARO, ¿NO SERÁ QUE ERES LESBIANA?





¿QUÉ ESTOY HACIENDO? HASTA HACE UN RATO ESTABA LUCHANDO EN LA CALLE...

¿CÓMO HE ACABADO ASÍ...?

Y ENCIMA TENGO QUE ELEGIR UN BAÑADOR...

¡KYA!

!

エアマスター①

ES-
TOY
CON-
TEN-
TA
...
ES
...
ME
ESTÁN
ALA-
BAN-
DO...
¡Y NO SÉ
POR QUÉ
PERO TAM-
BIÉN ME LO
ESTOY PA-
SANDO BIEN!
¡ME
COM-
PRA-
RÉ
ES-
TE!
BUENA
ELEC-
CIÓN.
¡AHORA
ME TOCA
A MÍ!
シャッ
¡TE QUE-
DA BIEN!
¡¡TE QUEDA
PERFECTO,
MAKI!!
¡QUÉ PIERNAS
MÁS LARGAS!
¡Y VAYA TIPA-
ZO! ¡PARECES
UNA MODELO!
QUÉ
GUAY.

¡¡GRACIAS!!

¡WAH!

¡NADA DE ESO! ¡NO PUEDES DECIRLE ESO, MAKI!

QUÉ GUAPA...

¡ME GUSTO ASÍ!

LA VERDAD ES QUE MICHIRU ES COMO UNA TABLA DE PLANCHAR.

¡AH!

¡NO PUEDES, MINA! ¡CUANDO LO HAGAS TÚ TODO SE HABRÁ ACABADO!

YO TAMBIÉN ME PROBARÉ UNO.

¡¡CONTIGO PASAN TODO TIPO DE FENÓMENOS EXTRAÑOS!!

¡TÚ SERÁS LA ÚLTIMA!

¿QUÉ OS PARECE?

シャツ

…

VEN TÚ TAMBIÉN, RENGE.

SÍ.

LA SI-GUIEN-TE SOY YO.

¿¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO!?

¿QUÉ DICES?

¡PUES QUE MINA ES EXTRATE-RRESTRE!

YU, ¿QUÉ HAS QUERIDO DECIR CON QUE PASARÁN FE-NÓMENOS EX-TRAÑOS?

AH, VALE.

¡NO TE QUITES LAS BRAGAS, RENGE!

LO SIENTO, LO SIEN-TO.

¡AH!

¡¡ME HA-RÁS LLO-RAR, YU!!

¡TE DIGO QUE LO SIENTO!

ｸﾞｽﾝ

ｸﾞｽｯ

VAMOS, VAMOS.

OYE, RENGE, ¿DÓNDE SE TE HAN CAÍ-DO LOS PE-CHOS? VE A BUSCAR-LOS ANTES DE PONER-TE ESTO.

NO QUIERO, ES DE NIÑA.

REN-GE, NI SE TE OCURRA PONERTE ESE, NO TE PEGA. ¡PONTE ESTE!

QUÉ ES-CAN-DA-LO-SAS.

シャッ

¿Y QUÉ? ESO ES AL-GO BUENO. ♡♡

TIENES UN CUER-PO MUY ERÓTICO.

!

ぎゅいーん

...

TE HAS PUESTO UN MONTÓN DE RELLENO.

¡ÁNIMO!

¡¡YA BASTA, YU!!

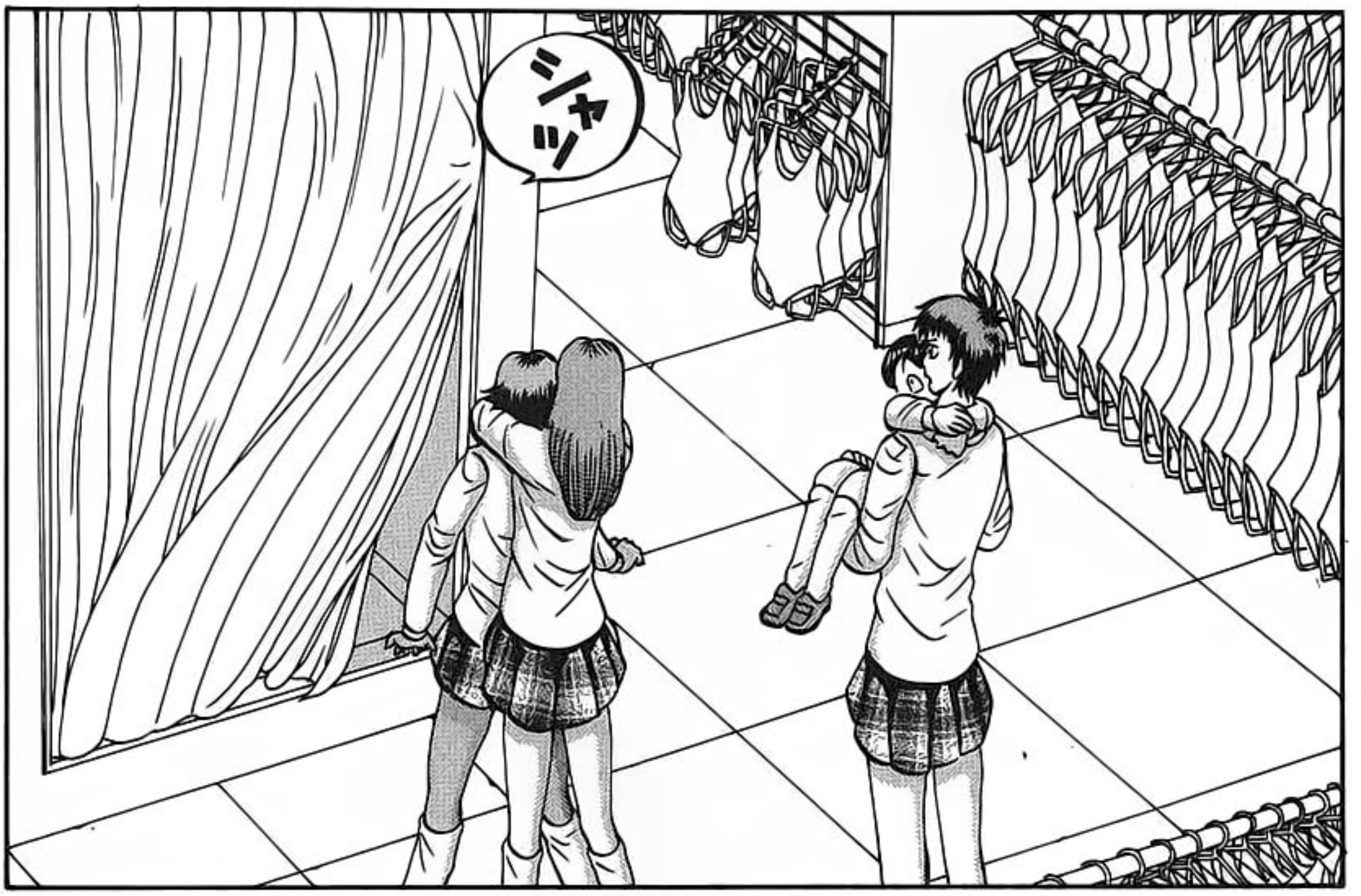
¡AHORA TE TOCA A TI! ¡PREPÁRATE PARA TODOS LOS FENÓMENOS EXTRAÑOS QUE PASARÁN!

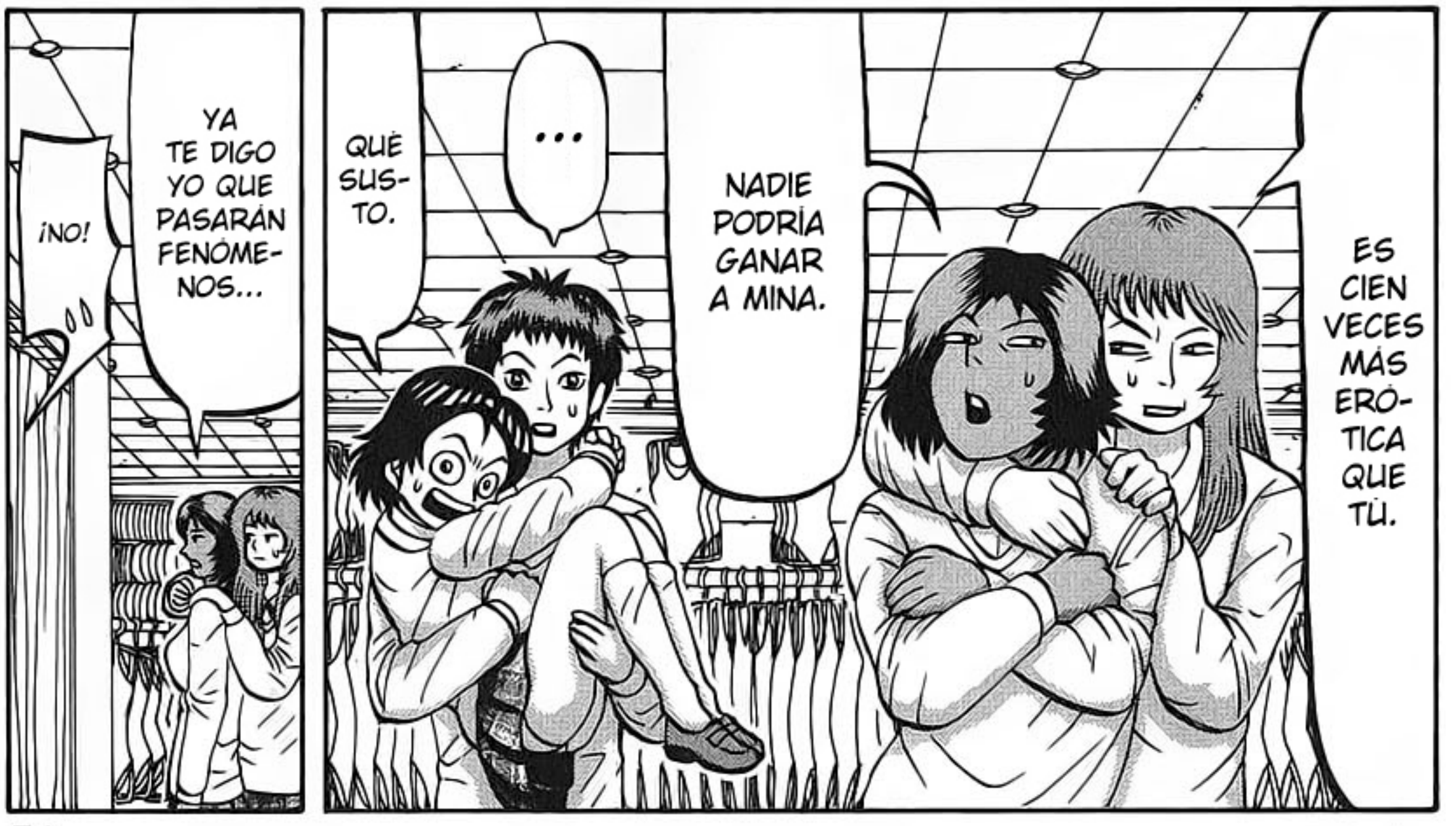
NO TE PREOCUPES Y PRUÉBATELO.

ES BROMA.

¡AH!

¿YA HAS ACABADO?
S... SÍ.
¡A VER! ¡DÉJANOS VERLO! ¡VAMOS!
¡QUIETA AHÍ!
シャッ


シャッ


YA TE DIGO YO QUE PASARÁN FENÓME-NOS...
¡NO!
QUÉ SUS-TO.
...
NADIE PODRÍA GANAR A MINA.
ES CIEN VECES MÁS ERÓ-TICA QUE TÚ.

IREMOS ESTE DOMINGO.

ENTONCES QUEDAMOS PARA IR A LA PISCINA, MAKI. ♡

SERÁ DIVERTIDO. ♡

VALE.

ESTOY CONTENTA.

...POR CIERTO, VAYA PAR...

ME PREGUNTO CUÁNDO SE HA PUESTO TODO TAN INTERESANTE.

CREO QUE...

...HE HECHO AMIGAS.

1

CAPÍTULO 3: ¿EL NACIMIENTO DE UN RIVAL?

パシャ

パシャ

パシャ

¡LARGO DE AQUÍ!

¡PERO HAZ ALGO CON ESTOS CRÍOS!

¡FUERA!

¡VAMOS!

¡WAH!

パシャ パシャ

OYE, ME PARECE BIEN PRESTAR-ME A ESTO.

パシャ
パシャ

¡HAS TENIDO SUERTE DE NACER Y FOTOGRAFIARME!

TE ESTOY DEJANDO FOTOGRAFIAR A LA FUTURA SÜPER MODELO, KAORI SAKIYAMA.

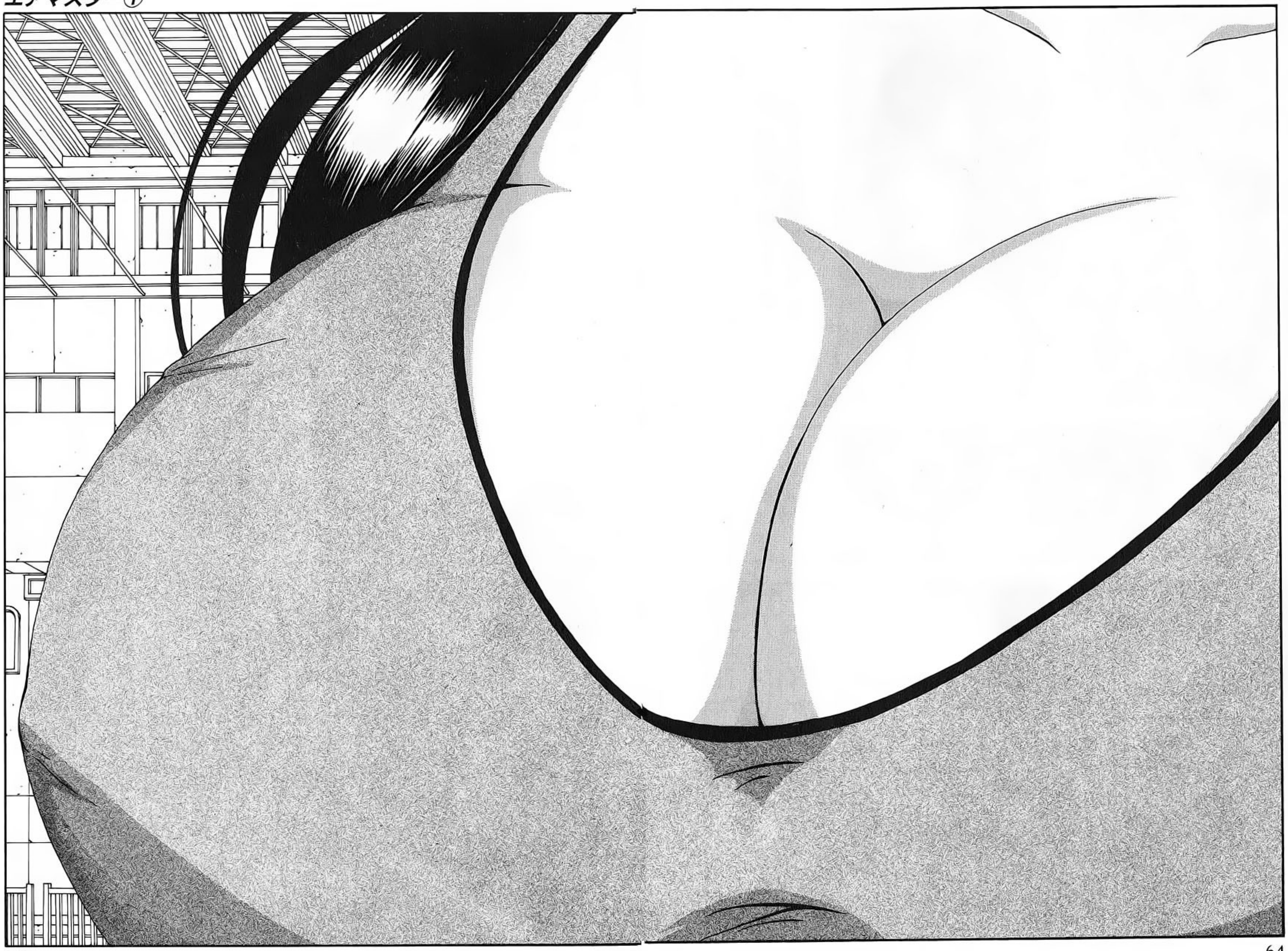
パシャ
パシャ
パシャ

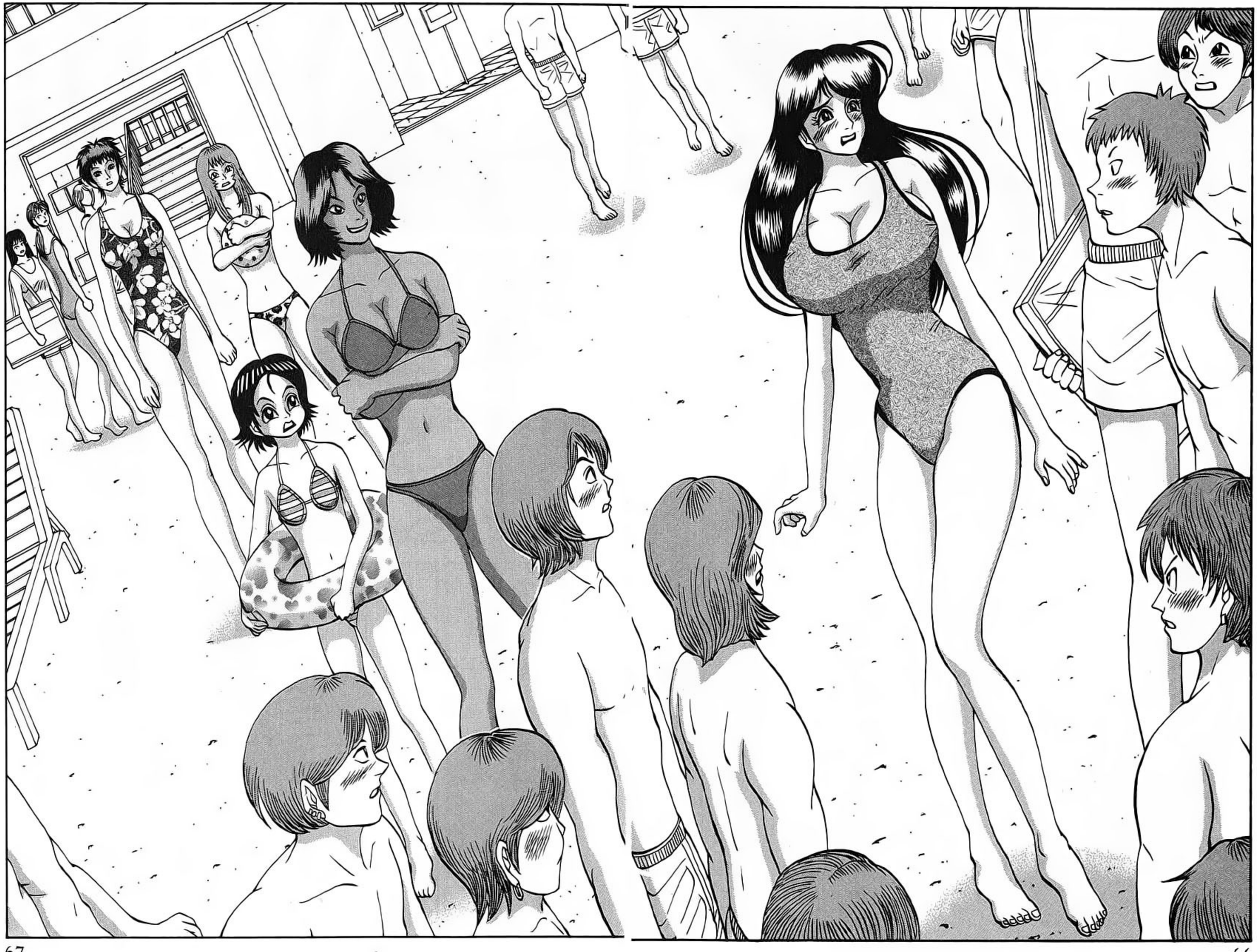
¿¡¡QUÉ ESTÁS FOTOGRAFIANDO!!?

!!!!

ZOOM …
ZOOM …
パシャ
パシャ

¡¡NO ME JODAS!!





ERES INVENCIBLE, MINA.

TU PODER ATRAE LOS GENES MASCULINOS...

¡IMPRESIONANTE, TODOS MIRAN A MINA!

¡YU!

ESA ES LA LEYENDA DE LA MÁS PODEROSA TETUDA.

¡SIÉNTATE AQUÍ!

¡NO!

¡AH!

¡VAMOS!

ENTONCES DEBE SER UNA ACTRIZ.

TAMBIÉN LA PODÉIS FOTOGRAFIAR. ♡

PODÉIS HACERLE LAS PREGUNTAS QUE QUERÁIS.

エアマスター①

VA-YAMOS A COM-PRAR UNA CÁ-MARA...

... DE U-SAR Y TIRAR ...

¡YU!

¡ES ACTRIZ PORNO!

¡ESTÁ EN UN DESCAN-SO!

GRA-CIAS A MINA, TODA EL AGUA ES NUESTRA. ♡

QUIZÁS TENDRÍA-MOS QUE HABERLA TRAÍDO.

¡HIII!

¡KYA!

EXACTO, CON ESAS PEDAZO DE TETAS QUE TIENE, SE AHOGA NA-DA MÁS EN-TRAR AL AGUA.

YA VEO...

PARECE QUE EN LA BAÑE-RA NO LE PASA.

¡MINA ES UNA INÚTIL!

ES QUE MINA...

...DE PECHO ...?

¿CUÁL ES TU TALLA...

¡EXACTO! ¡ESO ES LO PRI-MERO!

¡PASE LO QUE PASE, TENEMOS QUE SABER QUÉ TALLA DE PECHO TIENE!

¿LLEVAS LA TALLA B?

¡¡NADA DE PREGUNTAS!! ¡¡ERES UN SIMPLE FO-TÓGRAFO!!

¡WAH! ¡QUÉ MIEDO DA ESA TÍA!

¡SE-GU-RO!

¡SÍ!

¡DEJAD DE HACER TONTERÍAS! ¡CONSEGUIRÉIS QUE OS COJA MANÍA!

ゴゴゴゴ

¡POR FAVOR!

ドサッ

¿¡CUÁL ES TU TALLA!?

¡WOOOOOOOOOOOOOOOW!

... TRES ...

LA CIENTO...

ASÍ NO NOS PODEMOS RELAJAR.

AH... VALE.

¡MICHIRU Y YO SOMOS BASTANTE RÁPIDAS!

...

MAKI, ¿¡HACEMOS UNA CARRERA HASTA LA OTRA PISCINA!?

¡OOOOOOOOOH!

¡¡LE QUEDA QUE NI PINTADO!!

MINA ...

... NAKANOTANI...

¿¡CÓMO TE LLAMAS!?

¡¡NO LE HAGAS PREGUNTAS TAN NORMALES!!

¿QUÉ ES LO ÚLTIMO QUE HAS COMIDO, MINA?

¡¡OOOOOOOOOOOOOOOOH!!

¡SEGURO QUE ESTABA BUENÍSIMO!

PAS...

PAS...

PAS-TEL... ¿EH?

PAS-TEL DE CHO-COLA-TE BEL-GA.

¡ÁNIMO! ¡NO TE RINDAS, MINA!

¡MINA ES INCREÍBLE!

¡PUES LES ESTÁ CONTES-TANDO A LAS PRE-GUNTAS!

ぽん

¿LINA MODELO?

¡VAMOS!

¡MAKI!

ヒッ

HA DICHO MAKI.

¡NO ESTÁ NADA MAL! ¡ES OTRO ESTILO!

ESTA CHICA TAMBIÉN ESTÁ MUY BIEN...

カシャ

…

DAS BASTAN-TE MIEDO, ¿¡EH!?

¡¡TE DIGO QUE NO HAGAS FOTOS!!

ズダーン

¡VETE DE UNA VEZ! ADEMÁS, ¿¡QUIÉN E-RES TÚ!?

¡SOY KAORI SAKIYAMA!

¡¡ADEMÁS ESTOY DE MAL HUMOR TRAS TRES DÍAS SIN DORMIR!!

¡NO PODRÉIS CON LA FUTURA SÚPER MODELO EN LA QUE ME CONVERTIRÉ!

JU …

¡QUÉ ASCO!

¡NO PASA NADA! ¡ÁNIMO, MAKI! ♡

¡NO TE CAIGAS A LA PISCINA, MINA! ¡¡VE CON CUIDADO!!

PREPARADAS.

¡YA!

QUÉ RARO QUE MINA HAGA ESTO...

ザバア

ダン

¡KYA!

¡¡QUÉ ASCO!!

ダン

ダン

¡¡QUÉ ASCO!!

¡WAH!
¡¡QUÉ ASCO!!
¿EH?
¿EH?
¡MENTE CLARA! ¡BELLEZA EXTREMA! ¡¡SOY LA REINA DEL DEPORTE!!
ゴ゛
ゴボッ
¡¡YA VERÉIS!!
¡¡OS DEMOSTRARÉ MIS HABILIDADES!!
PERO...
ゴボッ
PERO...
ゴク
ゴクッ
¿¡PERO HABÍA UNA CHICA TAN INCREÍBLE AQUÍ!?

!!?

ﾄﾝ

...

IMPRESIO-
NANTE, MAKI
PUEDE HACER
CUALQUIER
COSA.

¡MAKI ES
SÚPER
RÁPIDA!

A MÍ
...

ME
HAN
IGNO-
RADO
...

ES COMO
SI NO E-
XISTIERA.

¡CHICAS!
¡ESPERAD-
ME!

ﾊﾟﾐｭﾔ

ﾊﾟﾐｭﾔ

ﾊﾟﾐｭﾔ

!

BIEN.
BIEN.

¿CÓMO
ES QUE
MAKI
ES TAN
BUENA?

NO
ES
POSI-
BLE.

¿EN
SERIO?

ES
UN
MIS-
TERIO.

¿HE
PERDIDO?

¿EH?

HE
PERDIDO...

パシャ

!!!

¡¡OS VOY A HACER LLORAR!!

¡¡QUÉ ASCO!!

¡¡ESA CARA ES PERFECTA!!

¡¡BIEN!!

NO SA- QUES ...

... ESA ...

¿QUÉ DICES?

SI PARECÍA LA CARA DE UN OGRO.

¡¡MUÉRETE!!

パシャ

¡¡ERES GENIAL!!

AL FIN VUELVO A ENTRAR EN ACCIÓN.

FINALMENTE TENGO YO LA ATENCIÓN.

A PARTIR DE AHORA EMPEZARÁ EL DRAMA EN EL QUE YO SERÉ LA PROTAGONISTA.

¡¡LARGO DE AQUÍ!!

¿¡CÓMO DICES!?

¿¡QUÉ!?

SI TIENES ALGUNA TÉCNICA, LUCHEMOS.

¿¡QUIERES PELEA!?

¿QUÉ HA QUERIDO DECIR CON "SI TIENES ALGUNA TÉCNICA, LUCHEMOS"?

NO ES POSIBLE.

¿ESTOY ASUSTADA?

¿¡ESTÁS EMOCIONADA, MAKI!? ¡¡ENTIENDO CÓMO TE SIENTES!!

¡LO HAS DICHO SIN DUDAR!

¡AH!

¡NO!

¡¡QUÉ GUAY, MAKI!!

¡SI!

¡¡YO TE ENTIENDO!!

...

SI.

BLUE

¡QUÉ DIVERTIDO!

バァン
超巨乳ちゃん
バァン
メメメ
バァ〜〜ン
大賞
¡¡TODAS SON DE MINA!!

¡NO!
¡NO!
!!!!!!!

グス…
…
¡PERFECTO! ¡GANARÁS UN MONTÓN!
¡NO!
TODOS LOS HOMBRES DEL PAÍS SERÁN FANS DE TUS SÚ-PER TETAS. ♡
¡NO!
¡NO!
¡QUÉ SUERTE! ¡TODAS SON TUYAS!

PERO LA ME-JOR ES ES-TA...
JU.
¡WAH!
VA-YA.
¡¡MAKI!!

¡¡MAKI!!

ドテン

¡¡MAKI!!

¡IMPRESIONANTE! ¡TIENE EL ESTILO DE UNA MODELO! ♡

ESTA TAMBIÉN ESTÁ BIEN. ♡

¿ESTÁS BIEN, MAKI?

QUÉ SUERTE.

AH ...

ERA ...

... MI PÁGINA ...

¡¡NO TE LO PERDONARÉ!!

¡NO PODRÁS CON KAORI SAKIYAMA!

¡¡NOS VEREMOS EN LA CALLE!!

¡¡DECIDIDO!! ¡¡NO SÉ QUIÉN ES, PERO ESTO NO QUEDARÁ ASÍ!!

CAPÍTULO 4: EL DESAFÍO DE KAORI SAKIYAMA

ES...

¡ES AIR MASTER!

¿Y TÚ?

¿AIR... MAS- TER?

¿CONOCÉIS A ESTA CHICA?

LA QUE PIERDA, NOS INVITARÁ A TODAS.

牛めし

¡PREPARADAS, LISTAS!

ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ ガッ

¡YA!

ガツ
ガツ
ガツ
ガツ
ガツ
ガツ
ガツ

¡¡PRI-
MERA!!

トン

VOY A
COMER O-
TRO BOL.

¿EH?

Y
QUE
SEA
GRAN-
DE.

¿SOR-
PREN-
DIDA?

CUANDO SE
TRATA DE COMER,
RENGE SIEMPRE ES
SÜPER RÁPIDA, ES
SU ESPECIALIDAD.

SÍ...

ハム ハム ハム

¡YO ACOS-TUMBRO A SER LA SEGUNDA!

QUÉ RÁPI-DAS SON TO-DAS...

¿SE-RÁ ESO LO NOR-MAL?

QUÉ BUE-NO ESTA-BA.

¡SE-GUN-DA!

¡MIER-DA!

ン

NADA MAL, MAKI ...

ハム ハム ハム

...CE...

TER...

... RA ...

ター

¡¡A VER ASÍ!!

¡ENTONCES YO TAMBIÉN QUIERO SER NORMAL!

カ゛ カ゛ カ゛ カ゛ カ゛ カ゛

ESTA TAMBIÉN SE ESTÁ ESFORZANDO, ¿EH?

ハム ハム ハム ハム ハム

¡CON ESA DELANTERA QUE TIENES NO TENDRÍAS QUE PODER COMER TANTO!

ハム ハム ハム ハム ハム

ガッ ガッ ガッ

トン

ES LA PRIME-RA VEZ ...

...QUE GANO ...

VACIO...

MIRA HACIA AQUÍ.

スッ

¿¡EH!?

¡KYA!

FELICI-DADES.

QUÉ VERGÜENZA, MAKI...

PERO ESTOY CONTENTA.

JOLÍN.

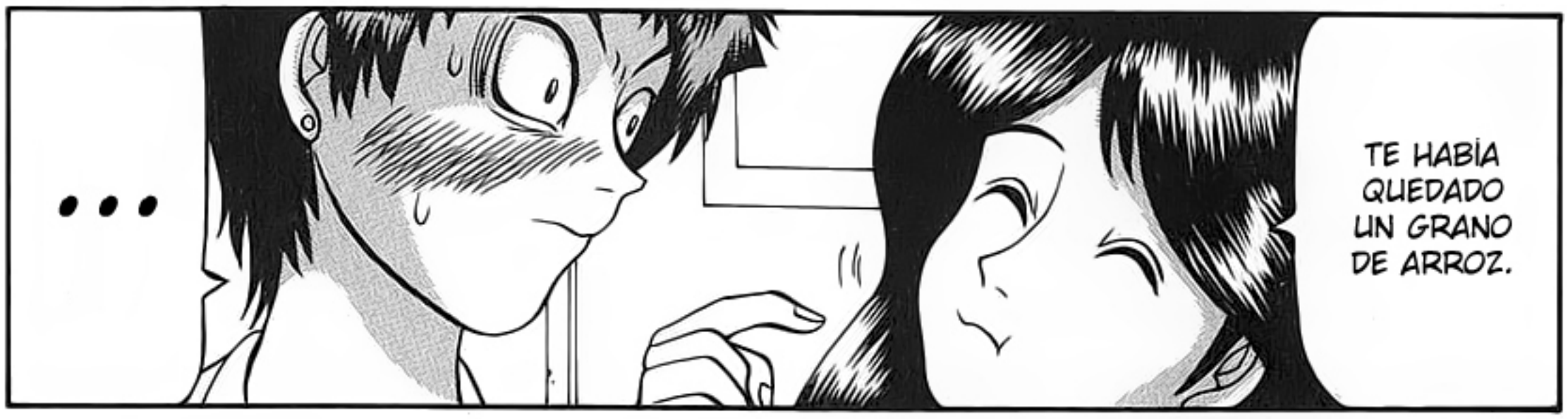
SE LOS PODRÍA HABER DEJADO.

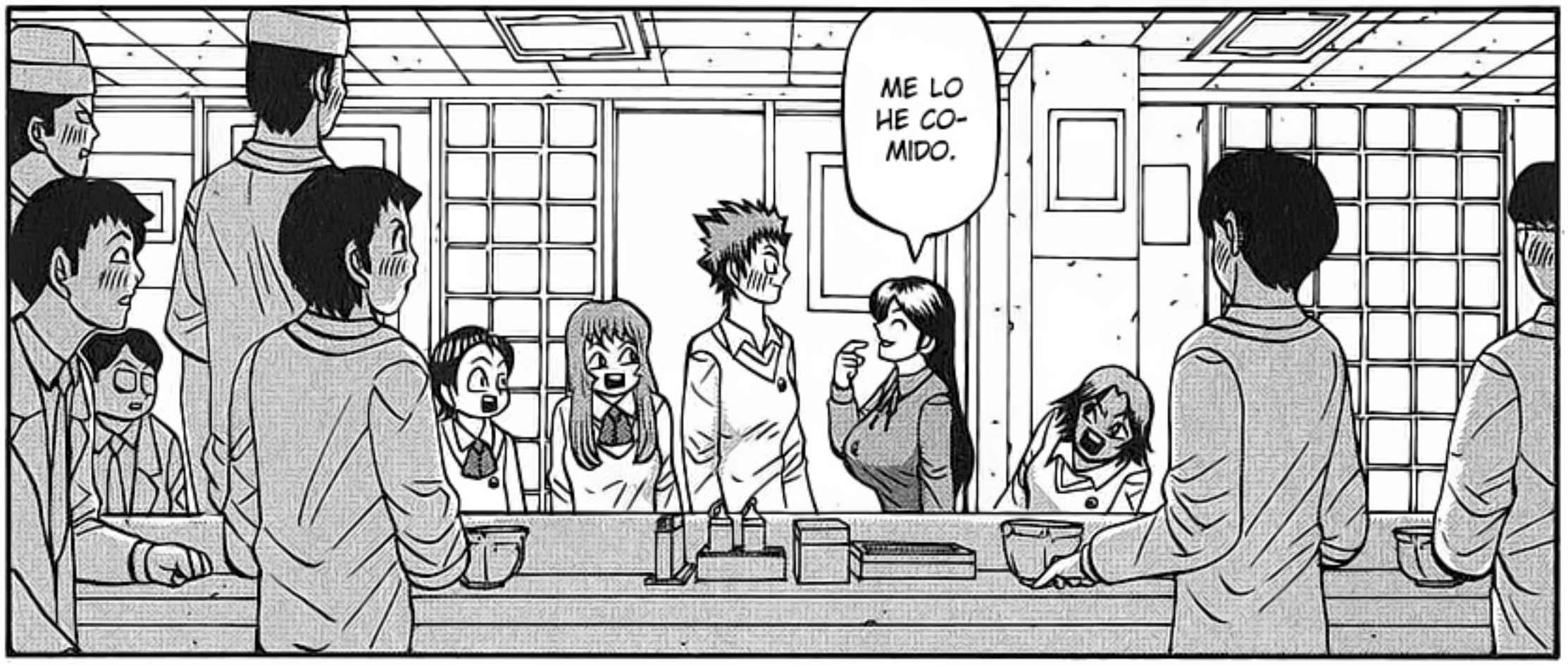
ME ENCANTA VERLA DECEPCIONADA.

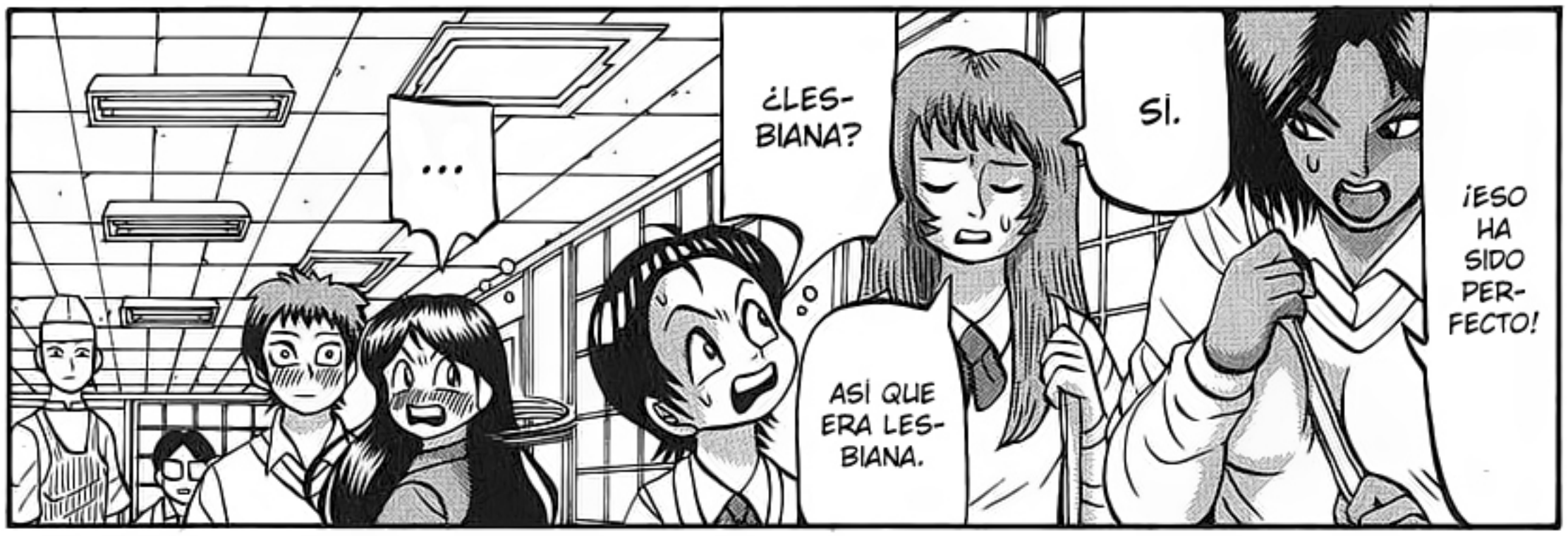
MAKI.

TÚ TAMBIÉN TIENES.

AH.


...
TE HABÍA QUEDADO UN GRANO DE ARROZ.


ME LO HE COMIDO.


...
¿LESBIANA?
SÍ.
¡ESO HA SIDO PERFECTO!
ASÍ QUE ERA LESBIANA.

¡TE HABÍA QUEDADO ARROZ!
¡¡NO ES LO QUE PARECE, MAKI!!
¡¡TE EQUIVOCAS, YU!!
¡¡OS EQUIVOCÁIS!!

MAKI, COMO NO VAYAS CON CUIDADO,

MINA SE TE COMERÁ CON LOS OJOS.

¡¡YO NO SOY ASÍ!!

¿EH?

¿EH?

PERO ES LA PRIMERA VEZ QUE ALGUIEN ME DA UN BESO.

QUÉ MAL TE VEO, MAKI.

NO LE HAGAS CASO, MAKI.

NO.

QUÉ FELICIDAD ...

DÉJALAS YA, VAMOS.

SON SÜPER BLANDITAS...

PUES SÍ.

EN SERIO ESTO VA MAL.

¡YO NO ENTIENDO QUÉ PA-SA!

¡WAH!

ESE TAMBIÉN HA SIDO MI PRIMER BESO.

♡

ボヨ

¿¡¡TENÉIS UN MOMENTO, CHICAS DE INSTITUTO!!?

¡¡BUE-
NAS...

...TAR-
DES!!

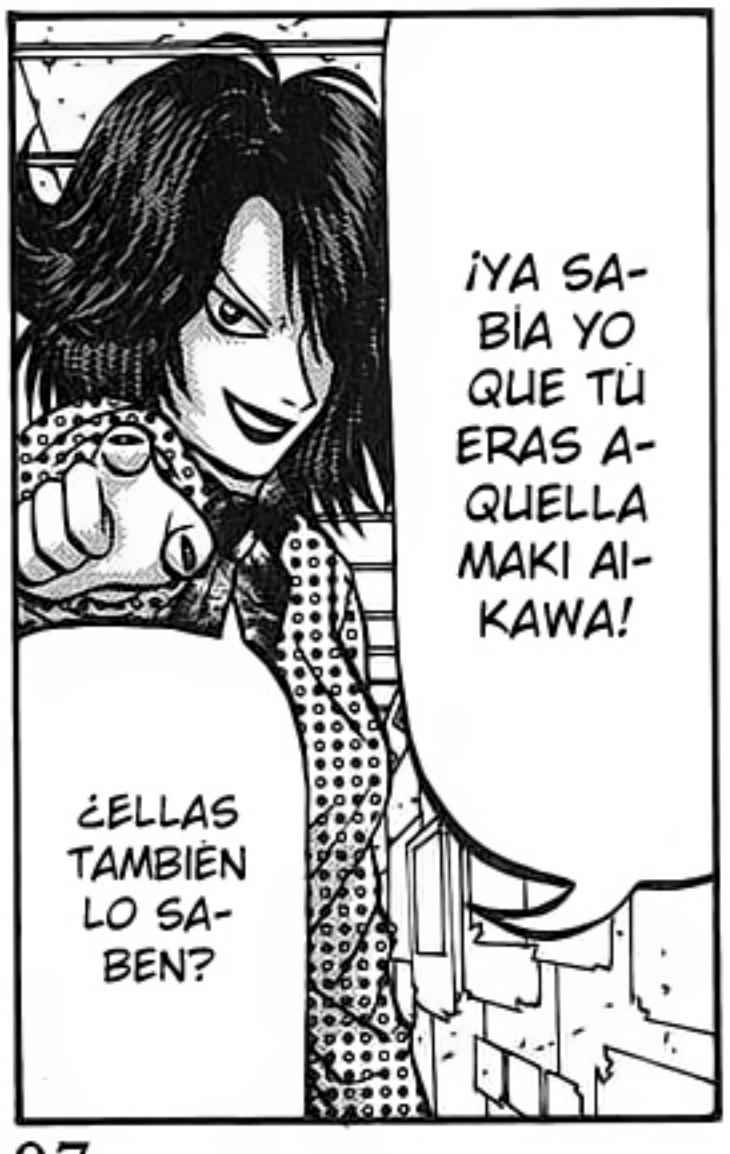
¡¡Y ACABO
DE HACER
MI APARICIÓN
ANTE VOSO-
TRAS!!

¡¡SOY
KAORI
SAKI-
YAMA!!

SÍ, ES VERDAD.
¿NO?
ESA ES LA CHICA QUE ESTABA EN LA PISCINA,
NO SÉ POR QUÉ QUÉ GRITA TANTO, QUÉ ESCANDALOSA.

¡¡LUCHEMOS, AIR MASTER!!

¡HE DESCUBIERTO TU VERDADERA IDENTIDAD!


¡YA SABÍA YO QUE TÚ ERAS AQUELLA MAKI AIKAWA!
¿ELLAS TAMBIÉN LO SABEN?

¡¡MAKI AIKAWA!!

QUIERO SABERLA...

¿LA VERDADERA IDENTIDAD DE MAKI?

ERA LÓGICO QUE UNA CHICA DE INSTITUTO NORMAL NO ME TUVIERA MIEDO.

¡QUIERO SABERLA! ¡QUIERO SABERLA!

HACE TIEMPO ERAS COMO UNA PRINCESA.

♡

AL VERTE LA CARA ME HE ACORDADO DE TI.

CUANDO ME HAN CONTADO SOBRE "AIR MASTER, LA QUE VUELA", HE RECORDADO QUIÉN ERAS.

NO SUELO OLVIDARME DE LA GENTE A LA QUE CATALOGAN DE "PRINCESAS".

¿¡MAKI!?

$x^0 = 1$

¡ANTIGUA REINA DE LA GIMNASIA JAPONESA!

O ALGO ASÍ...

SE PODRÍA DECIR QUE TÚ SIEMPRE HAS TENIDO MUCHO ESPLENDOR,

MAKI AIKAWA...

¡¡NO DIGAS NADA MÁS!!

¡HMPH! SI QUIERES PELEAR, ADELANTE, SOY BASTANTE FUERTE.
¡SERÁ LA PRIMERA VEZ QUE LUCHE CON MIS PUÑOS, PERO NO TE LO PONDRÉ FÁCIL!
ADEMÁS, ¿SABES POR QUÉ HE ELEGIDO ESTE SITIO PARA LUCHAR?
¡PORQUE NO PUEDES VOLAR! TE HE CORTADO LAS ALAS...
Y UNA VEZ CORTADAS,
¿QUÉ PODRÁS HACER?
クル
!!
UN MOM ...

¡¡ESCUCHA CUANDO TE HABLAN!!

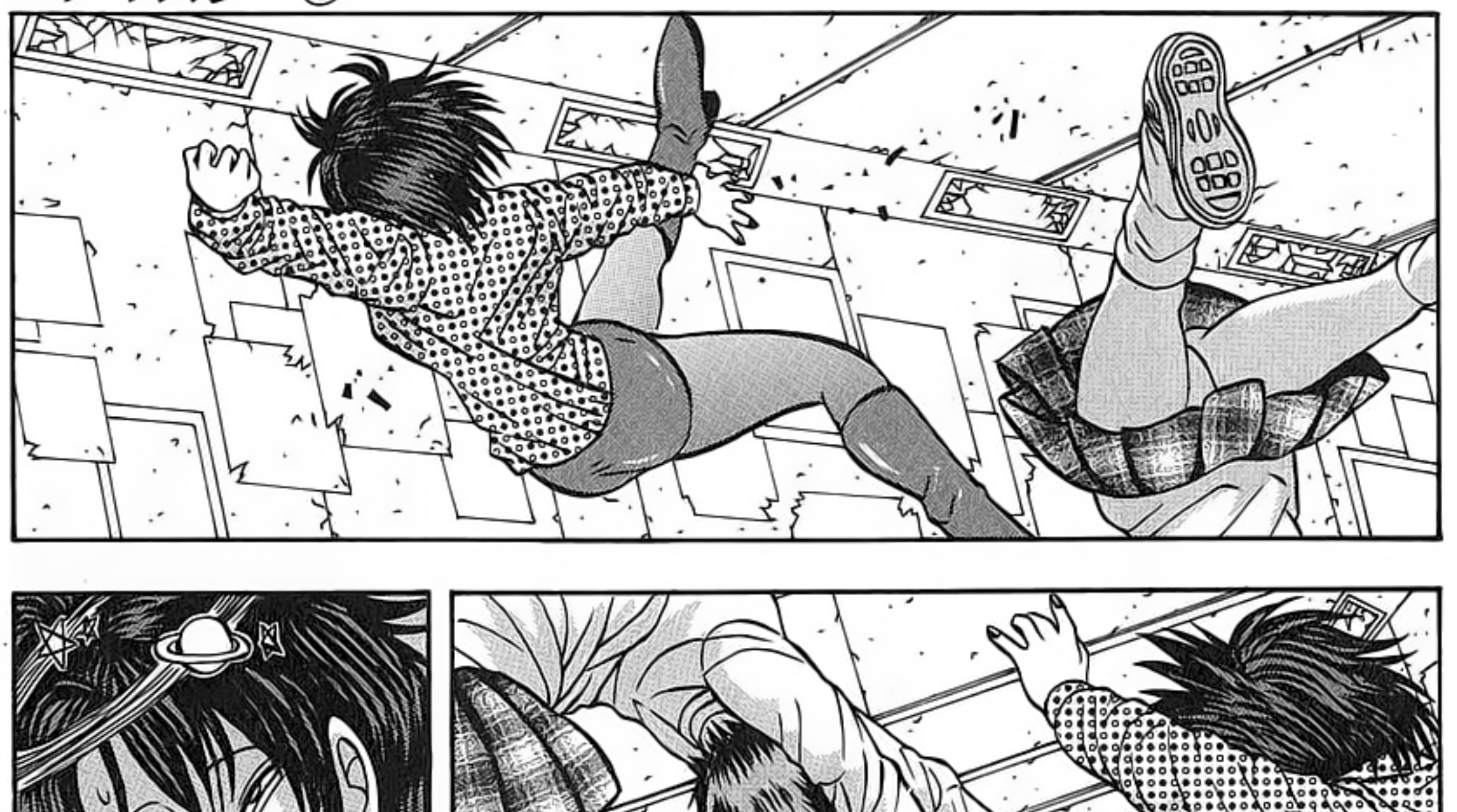
¡TE HE CORTADO LAS ALAS!

¡HII!

¡TE ENSE-
ÑARÉ EL ES-
TILO SAKI-
YAMA...!

¡VAMOS!

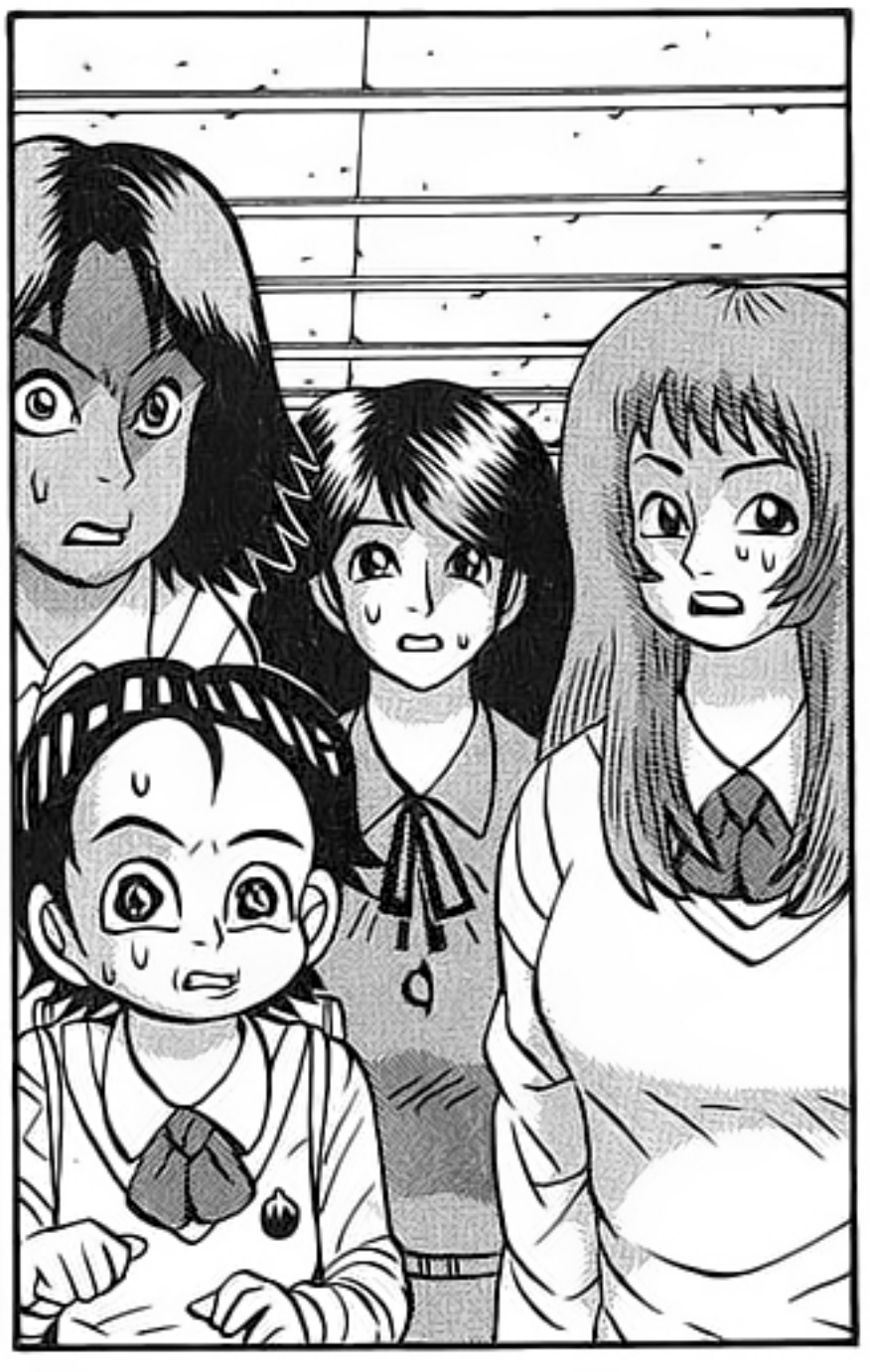
¡AY!
¡AY!
¡AY!
¡AY!
¡AY!
¡AY!



トッ

HAA.
HAA.
HAA.

HAA.



OS HE ASUSTADO, ¿VERDAD?

LO SIENTO...

BUE-NO ...

¿TE PASÓ ALGO GRAVE?

¿EH?

¿EH?

NO SABÍA QUE ERAS TAN FAMO-SA.

ERES INCREÍBLE, MAKI.

¡ME ENCAN-TAS!

¡¡SE-GURO QUE LO HAS PA-SADO MAL!!

¡ÁNIMO, MAKI!

¿Y EN-TON-CES?

NO, NO ERA EN ESE SEN-TIDO...

¡SÍ!

¡¡ESO!!

PERO ES FANTÁSTICO, Y ENCIMA SOMOS TUS AMIGAS. ♡

¡SÍ!

¿QUÉ ES ESTO?

WAH ...

AH ...

OS...

OS CONTA-RÉ...

... ALGO DE E-SO...

...

ドサッ

カ

¡AY!

OTRA IMPRESIONANTE HA APARECIDO.

ESO VEO...

¡¡ESPÉRAME!!

バ バ バ バ

¡¡AIR MASTER!!

¡¡VAMOS!!

HABLA BASTANTE, ¿EH?

QUÉ PESADA.

¡¡ESTO VA CONMIGO!!

¡¡ME HIERVE LA SANGRE!!

¡¡ME VA PERFECTO PARA LA DIETA!!

¡¡ME ENCANTA ESTO DE SER LUCHADORA CALLEJERA!!

CAPÍTULO 5: ¡¡HORA DE COMER!!

ギュ

¡TOMA!

カロ

¡TOMA!

ロオ

¡TOMA!

ゴサ

¡SI-
GUIEN-
TE!

¿¡NO HAY MÁS ADVERSARIOS!?

ESTO NO ES UN CANAL DE LUCHA, CHICA.

¿QUÈ TE PARECE SI SOY YO TU ADVERSARIO?

¡HMPH!

ES GODA.

HACÍA TIEMPO QUE NO LE VEÍA.

¡JU!
ザッ
¿¡EH!?
¡MAL-
DITA!
¡ARG!
¡AH!

QUÉ MAL.

VAYA ...

ES EL FIN DE ESA CHICA...

NO TE LO CREAS TANTO.

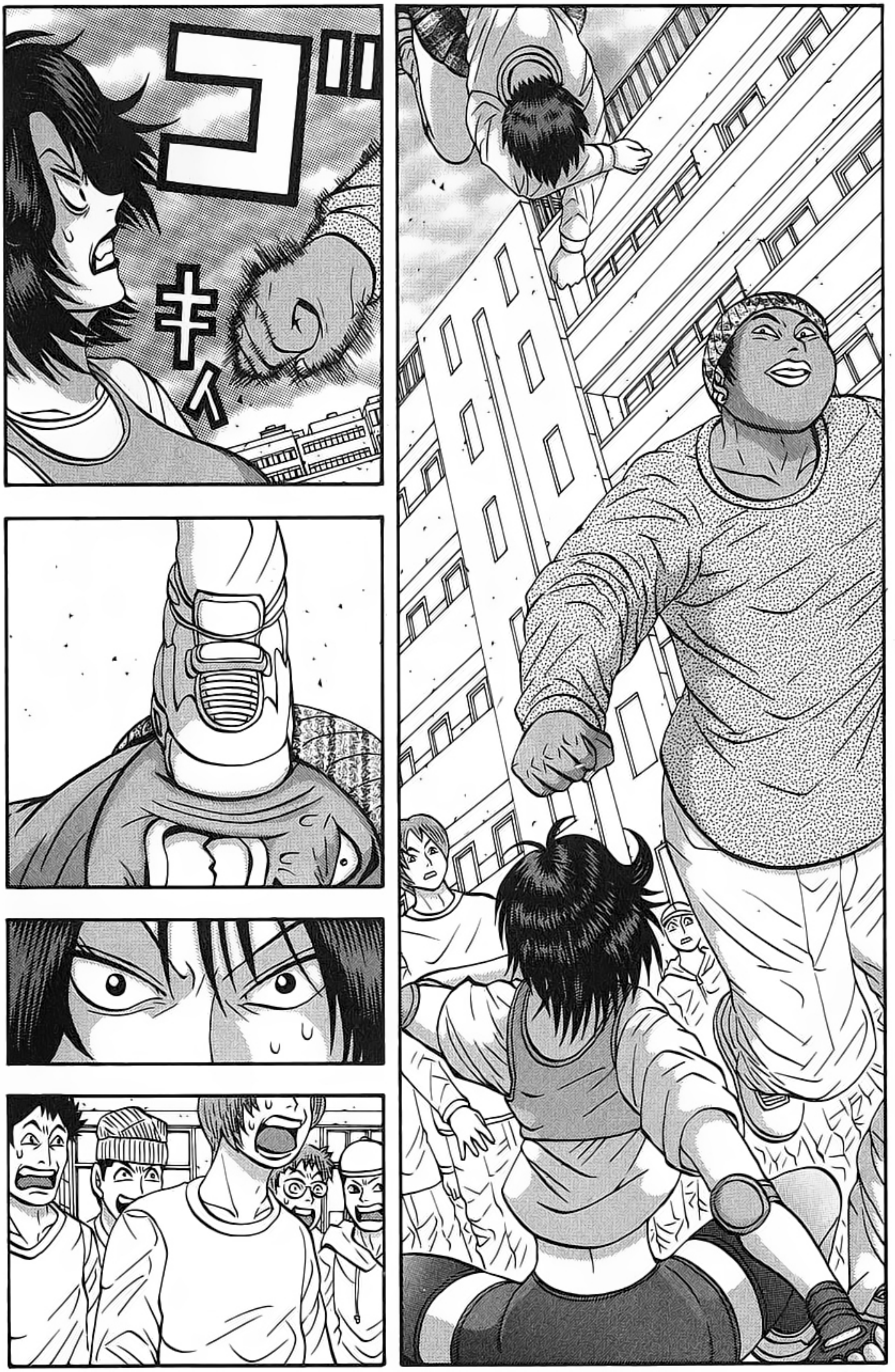
CON UN GOLPE EN EL ESTÓMAGO ...

ME GUSTARÍA ACABARLO DE OTRA MANERA, PERO TE HARÉ PERDER EL CONOCIMIENTO,

¿¡EH!?

¿EH?

ズッ


ゴ
キ
ィ

¡¡ES AIR MASTER!!

ドサ

ESTA VEZ TE HE AYUDADO COMO ALGO ESPECIAL.

¿¡QUÉ!?

AQUÍ HAY GENTE MUY FUERTE Y PUEDES HACERTE MUCHO DAÑO.

SERÍA MEJOR QUE DEJARAS LA LUCHA CALLEJERA.

¿¡CÓMO DICES!?

¿¡QUÉ!?

QU...

¿¡¡ACASO NO VAS TAMBIÉN CON SUPERIORIDAD!!?

¡TE LO CREES MUCHO MÁS QUE YO!

¿¡¡Y TÚ QUÉ!!?

ADEMÁS, CON ESA SUPERIORIDAD CON LA QUE VAS, EN LA LUCHA CALLEJERA NO DURARÁS NI DOS ASALTOS.

ESTOY ESPERANDO ESO DE LA LLUCHA CALLEJERA...

...

...ESTOY ESPERANDO ESO!

¡ES QUE YO...

QUÉ MIEDO...

EN SERIO DA MIEDO ...

...

VER COMO GRACIAS A LA TENSIÓN TODO MI MUNDO EMPEQUEÑECE...

...ES LA QUE ESPERO.

ESA SENSACIÓN ...

TENER ESA SENSACIÓN DE TENSIÓN ...

ESTAR AL LÍMITE...

...

MAKI ES UN MUNDO A PARTE.

PARA SER LUCHADOR CALLEJERO HAY QUE SER COMO MAKI.

...

¡SÍ!

¡AH!

¡¡MAKI, NOS VAMOS!!

¡ALLÁ VOY!

¡IMITACIÓN DE MAKI!

¡WAA AAA AAA AH!

¡NO ME IMITES!

¡POR POCO!

¡NO HAGAS ESO!

¡NIÑA!

¡¡NO SOY UNA NIÑA!!

¡NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR, CHICAS DE INSTITUTO!

¡NO SOY UNA NIÑA!

...

¡IMITAR COSAS COMO ESAS ES DE NIÑOS!

...

¡WAH!

¡SHA!

¡EL GOLPE DE LA SERPIENTE!

¿QUÉ ES ESO?

¡SHA!

¡¡ME ENFADARÉ, YU!!

ES UNA NIÑA.

TOTALMENTE.

HIP. HIP.

HIP.

A VER.

VALE.

¡RENGE! ¡¡HAZ EL GOLPE DEL BORRACHO!!

¡¡CHICAS DE INSTITUTO!!

¡YO PASO!

...

MAKI, HAZLO TÚ TAMBIÉN.

EN SERIO ME EMPIEZO A SENTIR MAL.

¡VENGA, VAMOS, DEJA DE HACERTE LA BORRACHA!

¡NO ME IGNORÉIS!

¡¡ESPERAD!!

...ESP...

¡VA, QUE ES PELIGROSO!

HIP.

...

¿A DÓNDE VAMOS?

HMPH. HMPH.

HMPH. HMPH.

HIP.

¡¡OS INVITO A COMER!!

¡¡CHICAS DE INSTITUTO!!

... QUE NO SE HAYAN DADO CUENTA...

NO ES POSIBLE...

¡VA-
MOS!

¡MAKI, ESA CHICA NOS INVITA A COMER! ¡VAMOS!

¿¡¡PERO POR QUÉ TENGO QUE INVITARLAS A COMER!!?

ダン ダン ダン

¡AL FINAL SE HAN DADO CUENTA!

¿NOS INVITAS A COMER?

¡TENGO QUE TENER UNA CONVERSACIÓN SERIA CON MAKI AIKAWA, ASÍ QUE ESTAD EN SILENCIO!

¡OS INVITO A COMER! ¡PERO A CAMBIO, NO ME IGNORÉIS!

¡LO QUE MÁS ODIO EN EL MUNDO ES QUE ME IGNOREN!

VA-
MOS.

¡¡VALE, VALE, ESPERAD!!

MAKI AIKA-WA...

...

¡BIEN, EMPE-CEMOS!

EN ESPECIAL A TI, ME HA SENTADO FA-TAL QUE ME AYUDARAS.

¡NO ME GUSTA TENER QUE DEBERLE NA-DA A NADIE!

¡ASÍ QUE ACÉPTALO PARA DE-VOLVERTE EL FAVOR!

POR ESO HE DECIDIDO INVITARTE A COMER.

¡¡TE INVITO A COMER!!

¿Y QUÉ MÁS DA, MAKI?

ESO, QUE NOS INVITA A COMER.

ME PA-RE-CE BIEN ...

¡ASÍ TE QUIERO VER!

¡NI DE BRO-MA!

PERO NADA DE FAVORES.

BUENO... VALE.

¿EH?

NO QUIERO QUE ME LO DE-VUEL-VAS.

¡¡CÁLLATE TÚ!! ¡¡QUIERO COMER!!

¡¡¡CÁLLATE DE UNA VEE EEEEEEEZ!!!

DECIRLO ASÍ...

PERO...

¡LLEGADOS A ESTE PUNTO, SÓLO ME QUEDA DEMOSTRAR-LES MI ESTATUS SOCIAL!

¡CALLAROS YA! ¡YA VALE!

¡VAMOS A CO-MER! ¡VAMOS A CO-MER!

¡¡VA-MOS A CO-MER!!

¡¡¡VA-MOS A CO-MER!!!

¿Y HAS VENIDO A LUCHAR EN COCHE ...?

IRÉIS UN POCO APRE-TADAS, PERO ES LO QUE HAY.

¡QUÉ APRETADO!

¡UN POCO DE PACIENCIA! OS LLEVARÉ A UN SITIO DE MUCHO NIVEL.

¿A DÓNDE NOS QUIERES LLEVAR? QUE YA ES DE NOCHE.

ESTAMOS APRETADAS.

¡NO!

¿VERDAD?

SILENCIO.

QUÉ GUAY.

QUÉ GUAY.

イーン

チン

BIENVENIDAS.

チン

¡YA HEMOS LLEGADO!

ENTENDIDO.

MESA PARA SEIS.

¡IMPRESIONANTE!

¡WAH!

¿¡QUÉ OS PARECE!?

INCLUSO HA VENIDO EL GERENTE A SALUDARNOS.

¿EH?

¿GERENTE?

BIENVENIDAS, SOY TAMURA, EL GERENTE.

SEÑORITA MINA?

¿VIENE A CENAR CON SUS AMIGAS,

¡POR SUPUESTO!

AH...

INV...

HOY NOS INVITA ESTA CHICA.

¿EH?

¿¡QUÉ!?

SÍ.

ENTEN-
DIDO...

¿¡AL-
GÚN
PRO-
BLEMA
CON EL
C!?

...

TRÁIGANOS
EL MENÚ C.

¿EL... C?

¡EXACTO!
¡DA IGUAL LO
QUE PASE, HOY
INVITO YO!

...

SÍ, ES QUE
A MIS PADRES
LES ENCANTA
LA COMIDA
ITALIANA.

ERES
BAS-
TANTE
FAMO-
SA POR
AQUÍ,
¿EH,
MINA?

¡NO!

CUANDO YA
NO QUIERAS
ALGO, ME LO
DAS, QUE
LO VENDO.

JODER
CON LAS
ESTU-
DIANTES
DE HOY
EN DÍA...

SÍ, MINA
LLEVA TODO
DE MARCA,
LOS ZAPATOS,
LOS CALCETI-
NES, LOS BOL-
SOS, LA ROPA
E INCLUSO LA
ROPA INTE-
RIOR.

SIEM-
PRE LLE-
VA COMO
300,000
YENES IN-
VERTIDOS
ENCIMA.

¿¡ESE
RELOJ
NO ES
DE LOS
CAROS!?

SENTI-
MOS LA
ESPERA.

コト

コト

...

¿EN
SE-
RIO?

¿Y ESA CARA?
ES UN MENÚ,
IRÁN TRAYENDO
MÁS COSAS.

¿SÓLO
ESTO?

コト

¡SÍ!

¡QUÉ
BUE-
NO!

¡UTILIZA
EL CUCHI-
LLO!

¡VAS MUY
RÁPIDA!

¡YA
ME LO
HE CO-
MIDO!

¡QUE
APRO-
VECHE!

¿¡A QUE SÍ!?

QUÈ BUE-NO...

¡QUIERE DECIR NIÑA!

¿¡QUÈ DICES DE BAMBINA!?

¡¡BAMBINA!! ¡¡DAME ESO!!

¡OYE, NO TE BEBAS EL VINO! ¡VOSOTRAS NO PODÈIS BEBER VI-NO!

ゴクゴク

¡VAYA BAMBINA MÁS PRO-BLEMÁ-TICA!

¡OH!

¡SHA!

¿DE QUÉ TE RÍES?

クスクス

ESTÁ BO-RRA-CHA.

VE CON CUIDADO.

¡WAH!

¡SHA!

JAJA JAJA.

JO-DER ...

¡¡NO TE DUER-MAS!!

カー

¡OYE! ¿¡Y ESA MANERA DE CO-MER!?

ハグハグハグハグ

¿TÚ QUIÉN ERES?

POR CIERTO.

¿DE QUÉ TRA-BA-JAS?

¿CUÁN-TOS AÑOS TIENES?

AH ...

¡¡ESCU-CHADME BIEN!!

BIEN... NO APARTÉIS LA VISTA DE MÍ Y ESCU-CHAD...

¡MI OBJETIVO ES CONVERTIRME EN UNA SÜPER MODELO! ¡TRABAJO A TIEMPO PARCIAL COMO ACTRIZ! ¡HASTA AHORA LA VIDA ME HA SONREÍDO!

¡MI NOMBRES ES KAORI SAKIYAMA, SOY DE HOKKAIDO, TENGO VEINTE AÑOS, MIDO 179 CM, MIS MEDIDAS SON 86-58-85 Y NO TENGO NOVIO!

¿UNA SÜPER MODELO?

NO ENTIENDO NADA...

DICE QUE TRABAJA A TIEMPO PARCIAL COMO ACTRIZ...

MUCHAS GRACIAS.

CON TARJETA...

VUELVA OTRA VEZ...

ESTE MES SERÁ DURO.

DE NADA...

¡NO ME LLAMES ASÍ!

¡HASTA OTRA, KAORI SAKI-YAMA! ♡

NOSO-TRAS VOLVE-MOS EN TREN.

ADI-ÓS.

¡TEN CUIDADO AL VOLVER A CASA, BAMBINA!

¡GRACIAS POR LA COMIDA!

GRA-CIAS.

¡ES LA PRIMERA VEZ QUE EXPERI-MENTO ESTO DE COMER DE ESTA MANERA!

ADIÓS.

HMPH.

VALE, LA PRÓXIMA VEZ QUE NOS VEA-MOS, SERÉ MÁS FUERTE.

SÓLO SI TE VUEL-VES MÁS FUERTE.

¡NOSO-TRAS SO-MOS RI-VALES!

¡NO HACE FALTA QUE ME LO A-GRADEZ-CAS!

AL DÍA SI-GUIEN-TE...

ザワ ザワ

ザワ

¿QUÈ ES ESO?

SON LOS DE LA TELEVISIÓN.

¿QUIÉN ES E-SA?

CREO HABERLA VISTO A-NOCHE.

AHORA QUE LO DICES...

¡AH!

¡AH!

¡AH!

¡AH!

¡AH!

...

¡INCREÍBLE, KAORI SAKIYAMA!

PUES SÍ QUE ERA ACTRIZ DE VERDAD.

I-ROS POR AHÍ.

NO ME MIRÉIS.

LO HACE BIEN.

SÍ.

ENTONCES LO DEL TRABAJO ERA VERDAD.

ES VERDAD.

ENTONCES ES ASISTENTE EN PROGRAMAS PARA ADULTOS.

¡¡NO ME TRATÉIS CON TANTA FAMILIARIDAD!!

¡HIII!

¡ÁNIMO!

¡ÁNIMO!

¡¡ÁNIMO, KAORI SAKIYAMA!!

¡ARG!

CAPÍTULO 6: ¡LA LLAMADA...!

シャま～る 売る・買う・出会

シャま～る

¿EH? ¿EN SERIO?

JOOOOOO.

¡LO SIENTO, HOY TENGO COSAS QUE HACER!

¡¡MAKI, VAMOS!!

¡VA-MOS!

AH...

¿¡EH!?

... VALE.

JOOOOOO.

BUENO, ME VOY...

SÓLO LO LEO POR ENCIMA...

VAYA, ¿LEES EL SHAMAL?

AH, SÍ...

タッ
タッ
タッ

ハンバーガー
ぶるん
ぶるん
ぶるん

タッ
タッ
タッ

ガーーーッ

¡¡ES TERRI-BLE!!

VALE, VALE.

¡NO HA-BLAN!

¿¡Y QUÉ PASA!? ES RARO VER-TE A ESTAS HORAS.

¡SUS PE-CHOS HAN HA-BLA-DO!

QUÉ SUSTO...

MINA ...

AH, YO...

¡VAYA, TÚ TAMBIÉN LO LEES!

HE PUES-TO ESTO...

¡MIRA!

¡¡MIRAD ESTO!!

EN MI CASA HAN NACIDO CINCO GATITOS Y QUIERO DÁRSELOS A ALGUIEN.

SE REGALAN GATITOS. ♡

HAN NACIDO UNOS GATITOS SÚPER MONOS. QUIERO DÁRSELOS A ALGUIEN QUE LOS CUIDE.

● MINA NAKANOTANI

¡¡SÍ, SÍ!! ¡¡LO CUIDARÉ!!

¡¡POR FAVOR, MINA!!

¡¡DAME UNO!! ¡¡YO QUIERO UNO!!

VALE.

¡WAH!

¡¡POR CIERTO!!

¡AH!

¡¡QUÉ ALEGRÍA!!

¡¡BIEN!!

¿EH?

¿MAKI ...?

QUÉ PECHOS TAN FUERTES ...

¡¡MAKI ESTÁ EN PELIGRO!!

ブル ブル ブル

¡TE RETO, AIR MASTER!

TE ESPERARÉ EL DÍA 11 DE NOVIEMBRE A LAS 16:00 EN EL PARQUE ANNIN. ¡¡VEN PREPARADA PARA LUCHAR!!

¡HOY ES ESE DÍA! ¡HOY A LAS CUATRO!

...LO PARECE.

¿ES UN DESAFÍO?

¡ESTÁ RETANDO A MAKI! ¡SU VIDA CORRE PELIGRO!

¡YA SON LAS CUATRO!

...

¡MINA!

ザッ

HA VENIDO EN SERIO.

ES AIR MASTER.

ASÍ QUE NO VENÍAS SOLO...

HMPH ...

TONTERÍAS.

IMBÉCILES ...

A VER SI LA LEYENDA ES CIERTA.

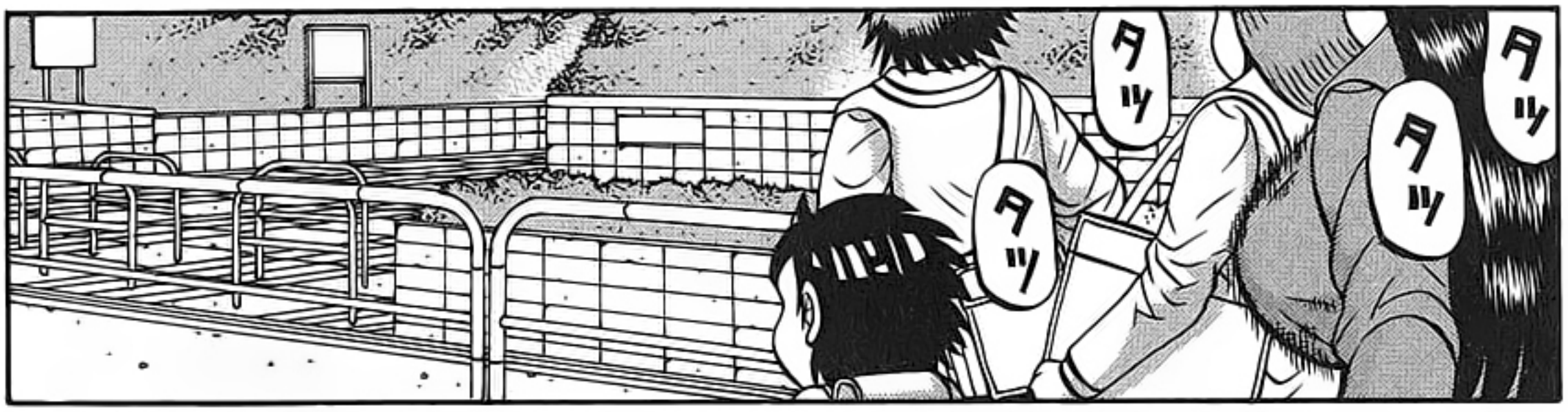
¡ÚLTIMAMENTE TE HAS HECHO MUY FAMOSA! DICEN QUE CONSIGUES DERROTAR A TODOS LOS ENEMIGOS DE UN SOLO GOLPE Y SIN QUE TE HAYAN TOCADO.

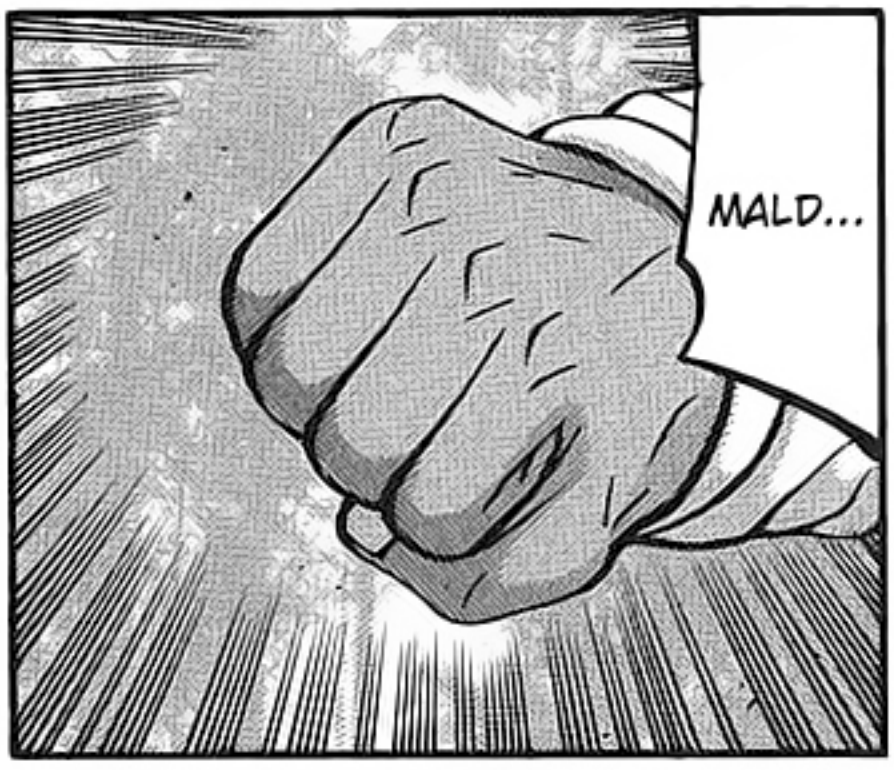
¡HAY QUE HACER DESAPARECER A TODA LA GENTE QUE SEA COMO ELLA!

¡LA ÚLTIMA VEZ ME TOMÓ POR SORPRESA!

ESTÁS MUY SUBIDITA, ¿EH?

INTENTADLO.


ﾀｯ
ﾀｯ
ﾀｯ
ﾀｯ


MALD...

ﾀｯ

エアマスター①

¡SERÁ QUE NOSOTROS SOMOS DÉBILES!

¡ES FUERTE! ¿¡CÓMO PUEDE HABER ALGUIEN ASÍ!?

¡IDIOTA! ¡DEJAD DE LADO ESAS TONTERÍAS! ¡HAY QUE INTENTARLO AL MENOS UNA VEZ!

ザッ ザッ

IN-CREÍ-BLE.

QUÉ GUAY.

¡VA-MOS!

MENOS MAL, ES-TÁ BIEN.

♡

¡WAH!

¿¡QUÉ!?

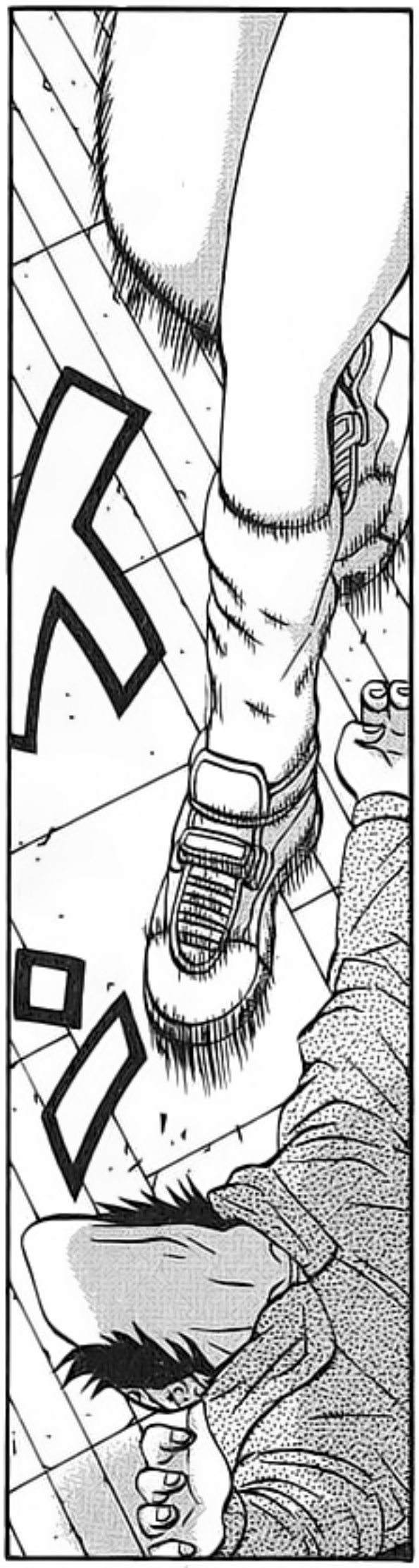
MMM.

¿¡CÓMO PODÉIS ENFRENTAROS A UNA CHICA SOLA!?
ダッ
¡WAH!
¿¡EH!?
ドカッ
ドッ
ギュル
...

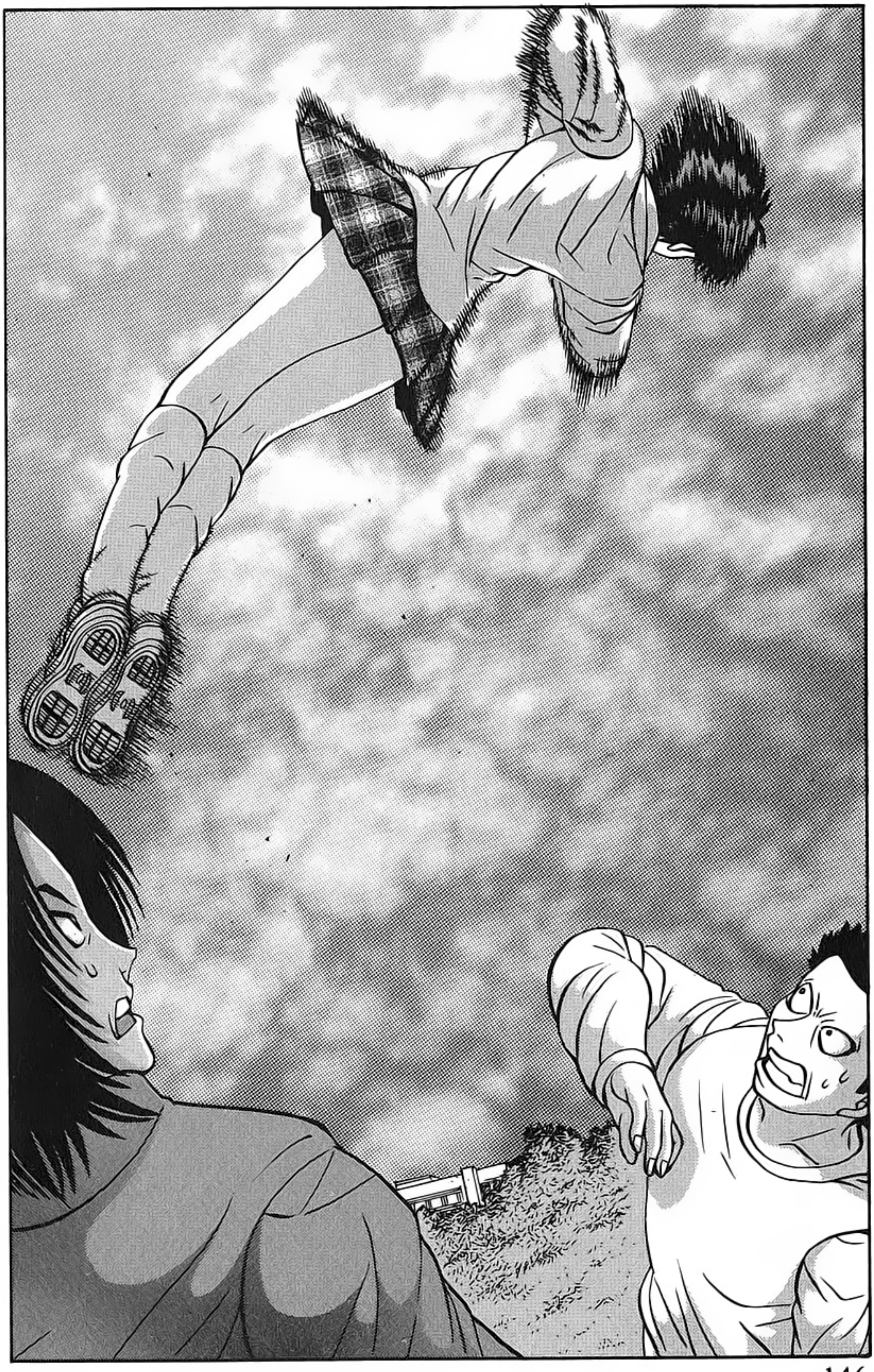
¿¡EH!?

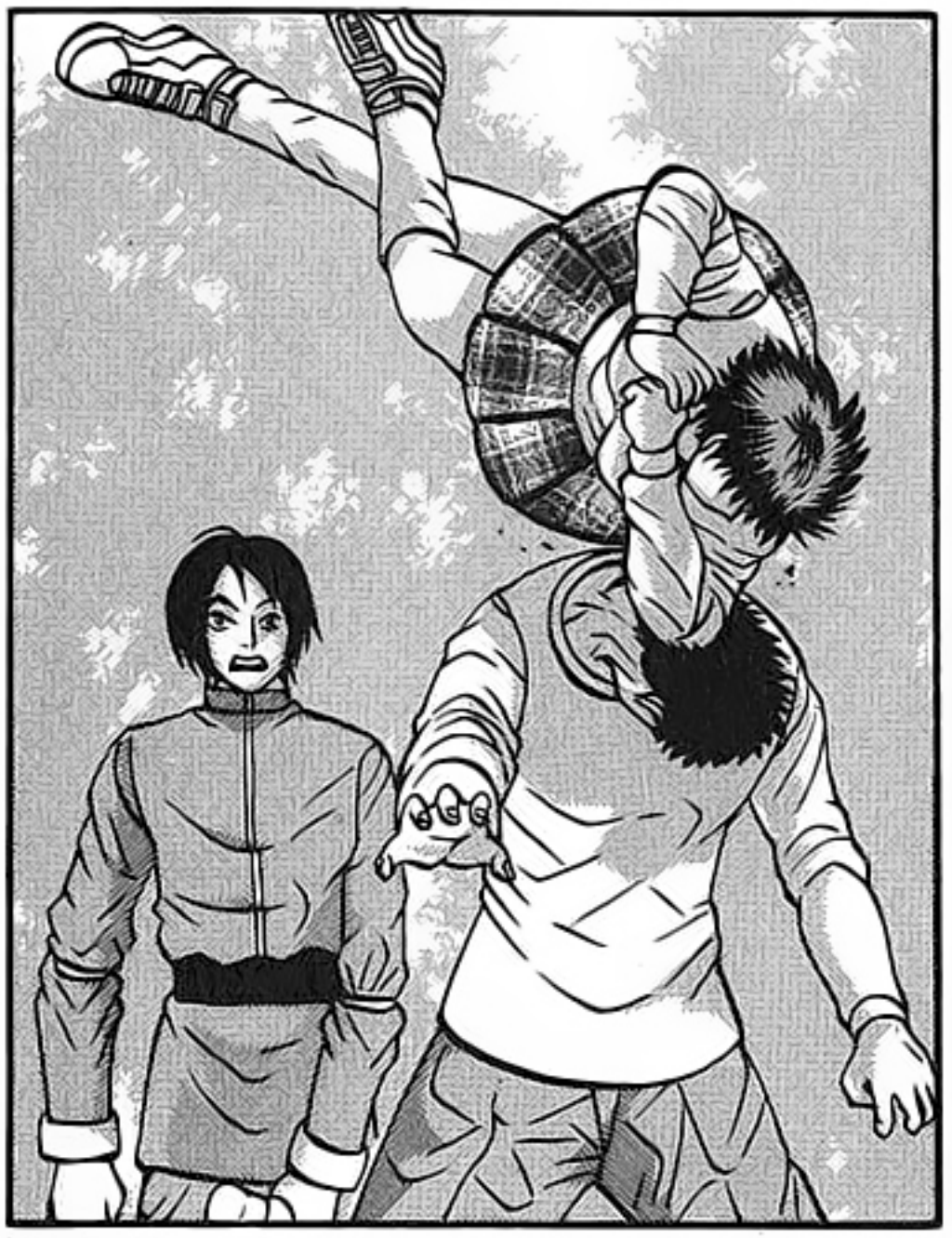
ギュル

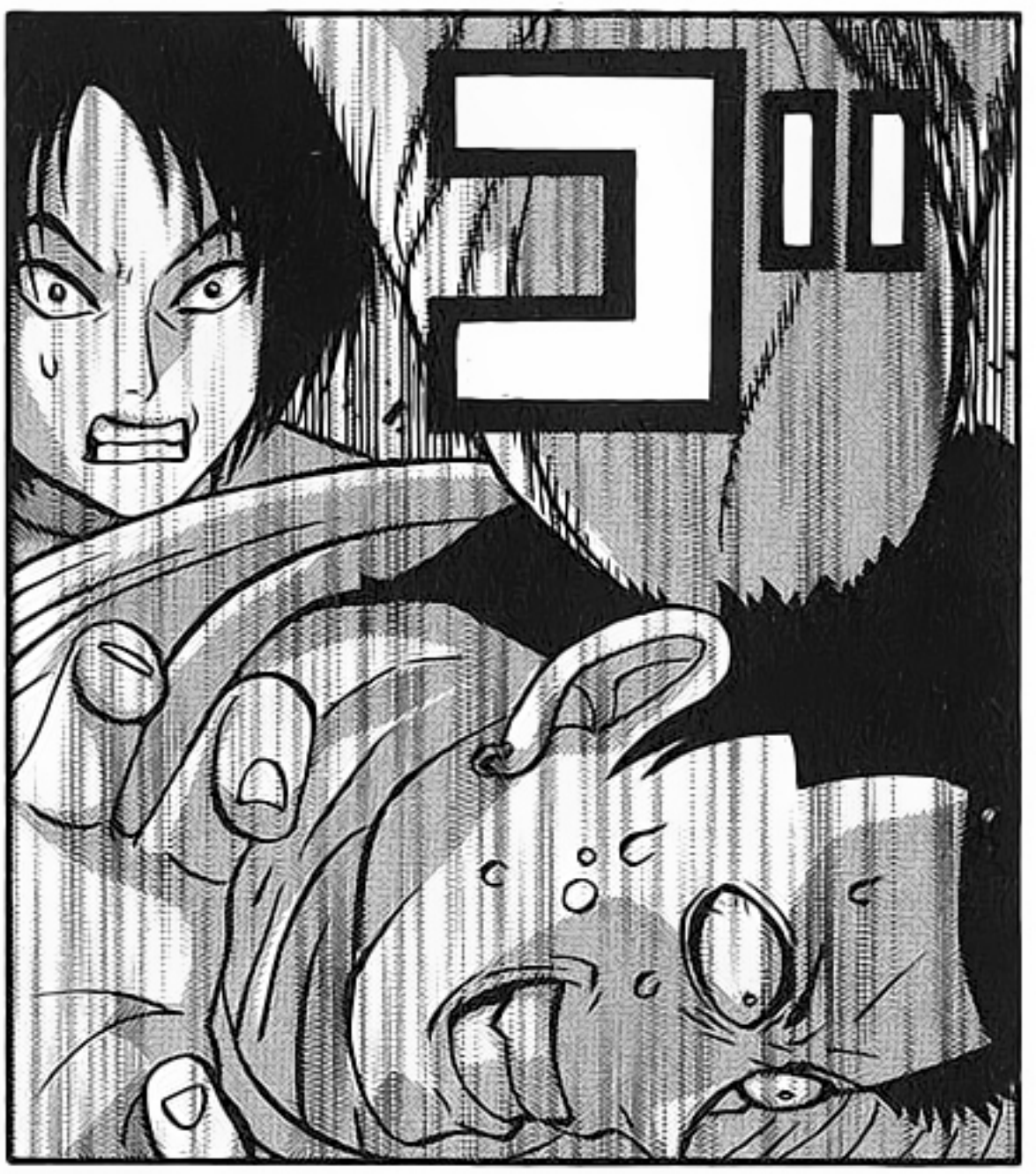
ゴ
ゴ

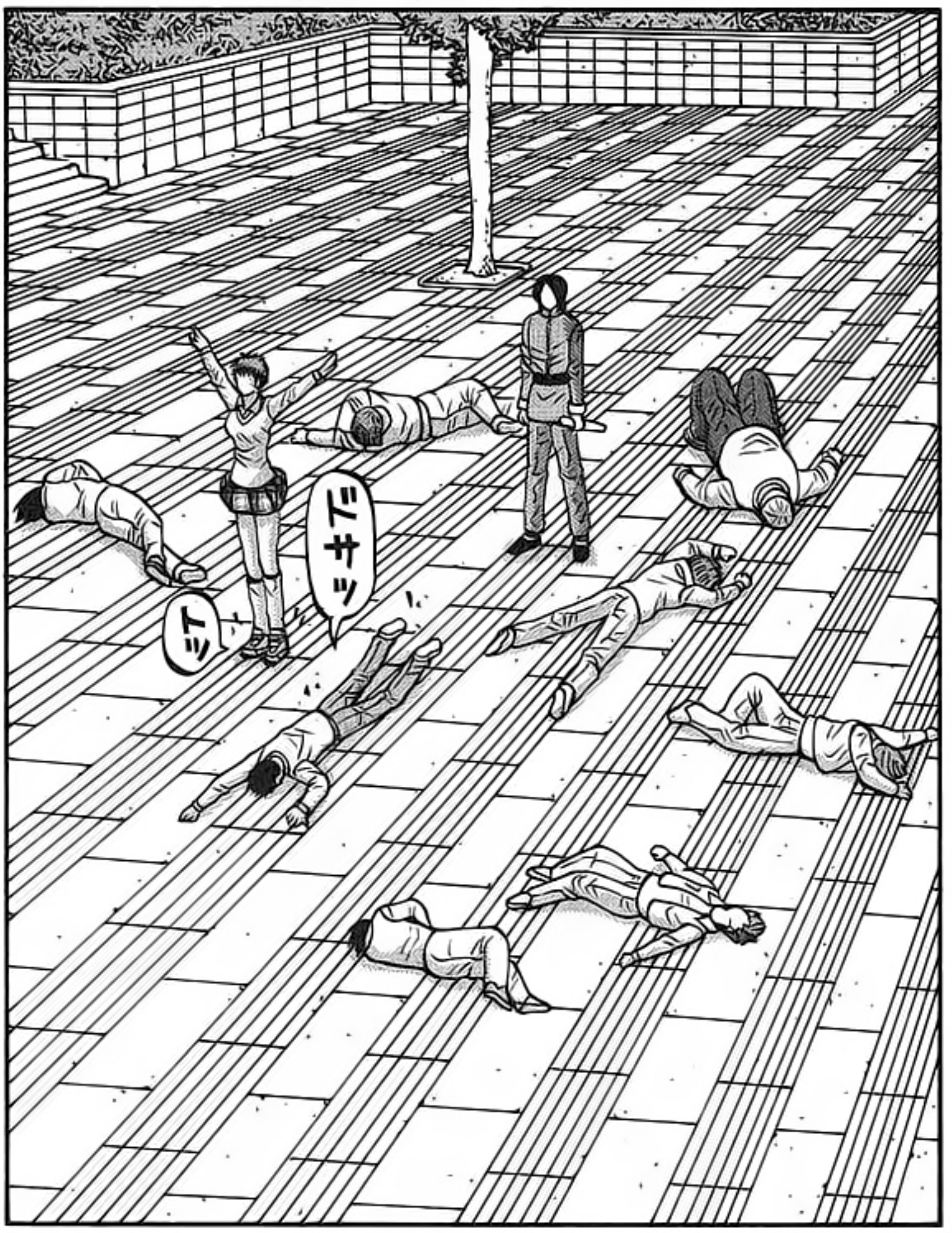

ズ

ド
ド








ズサッ
トッ

AIR...
MASTER...

¿¡EH!?

¡QUÉ FUERTE ERES!

¡¡EXCELENTE!!

¡¡IMPRESIONANTE, MAKI!!

パチ

パチ

パーー

¡¡TE RETO, AIR MASTER!!

HE VISTO ESTO Y HE VENIDO, DICEN QUE VAN A DERROTAR A AIR MASTER.

¡¡Y HAZLO UN POCO MÁS EN SILENCIO!!

¡¡NO APAREZCAS DE REPENTE!!

ADEMÁS, HA SIDO AL BUSCAR ALGO DE MARCA PARA COMPRAR.

NO ME LLAMES ASÍ.

HAS SIDO RÁPIDA LEYÉNDOLO, ¿EH, KAORI SAKIYAMA?

TE DARÉ CARAMELOS DE MI DIETA.

ESTÁN BUENOS.

¡¡NO ME MENOSPRECIES!!

¿¡POR QUÉ YO!?

¡TOMA, AGUÁNTAME ESTE ABRIGO Y QUE NO SE TE CAIGA, BAMBINA!

¡¡BIEN!!

¿¡POR TAN POCO TE VENDES!?

VALE.

ゴゴゴ

シュル

¡¡TE RETO, AIR MASTER!!

SOY YO EL QUE HA ESCRITO EL RETO EN LA REVISTA SHAMAL.

LO SIENTO, PERO SU ADVERSARIO SOY YO.

¿¡TÚ!? ¿¡Y TÚ QUIÉN ERES!?

NO PENSABA QUE SE FORMARÍA TAL REVUELO...

PERO ...

NI TAMPOCO HUBIERA PENSADO NUNCA QUE AIR MASTER FUERA UNA CHICA.

¡POR TU FORMA DE HABLAR NO PARECE QUE ESTÉS BIEN DE LA CABEZA!

¡¡APARTA!!

¡TE RETO COMO MIEMBRO DE UNA FAMILIA DE ARTISTAS MARCIALES!

ME HE DADO CUENTA QUE UTILIZAS UNA TÉCNICA DE LUCHA CALLEJERA QUE NO HABÍA VISTO NUNCA...

OH...
¡¡VAMOS!!
¡¡LUCHA!!
¡¡KAORI SA-
KIYAMA!!
¡¡PUES
CLARO!!
MMM...

ドゴ
¿¡QUÉ!?
¡HMPH!
¡HA!

ドス

ガ

¡HA!

¡AÚN ESTÁ!

MAL-DITO ...

¿LA HA DERRO-TADO?

SIN EMBARGO, ESTOY SOR-PRENDIDO, TÚ TAMBIÉN UTILIZAS U-NA TÉCNICA MAGNÍFICA.

ESTARÁS UN RATO SIN PODER MOVERTE, ASÍ NO TE ENTROME-TERÁS.

¡KAORI SAKIYAMA HA PERDI-DO!

NADA MAL.

UTILIZAR LAS ARTES MARCIALES ES JUGAR SUCIO...

CUANDO ESTOY EN MEDIO DE UNA LU-CHA,

SACO MI INTERIOR DE ARTISTA MARCIAL.

ドシン

QUIERO PREGUNTARTE UNA COSA,

¿DESDE QUÉ EDAD TE HAS EJERCITADO CON ESE BASTÓN?

¡¡TE RETO, AIR MASTER!!

¡MI NOMBRE ES SHINNOSUKE TOKITA!

¡LUCHEMOS!

¡ME PARECE BIEN!

ME HA DADO ESA IMPRESIÓN.

JE JE.

IGUAL QUE YO...

¡DESDE LOS CINCO AÑOS!

¡IMBÉCIL! ¡MIRA QUE HABLA!

BAMBINA...

¡ES SÓLO QUE KAORI SAKIYAMA ES DÉBIL!

¡EXACTO, MAKI ES INVENCIBLE!

¡NO TE PREOCUPES!

MAKI...

CAPÍTULO 7: UNA BUENA LUCHA

AQUÍ NOS MOLESTARÁN, VAYAMOS HACIA ALLÍ.

¡PARECE QUE SE VAN HACIA ALLÍ!

VALE.

¡VAYAMOS NOSOTRAS TAMBIÉN!

VAYA, ¿ESTÁS PREOCUPADA POR MÍ, BAMBINA?

HASTA TIENES UN LADO ADORABLE.

¿ESTÁS BIEN, KAORI SAKIYAMA?

¡AY!

¡SHA!

BAMBINA...

NO TE METAS CON LOS MÁS DÉBILES QUE TÚ, RENGE.

¡¡NO ME VUELVAS A LLAMAR BAMBINA!!

¡OH! ¡ESE HA SIDO EL GOLPE DEL NIÑO!

QUÉ DAÑO ...

¡¡VENGA, VAMOS A ANIMAR A MAKI!!

ザ！

MAKI...

VALE, VAMOS.

NO VOY A CONTENERME.

OTRA VEZ HE QUEDADO MAL... ¡TODO ME SALE MAL!

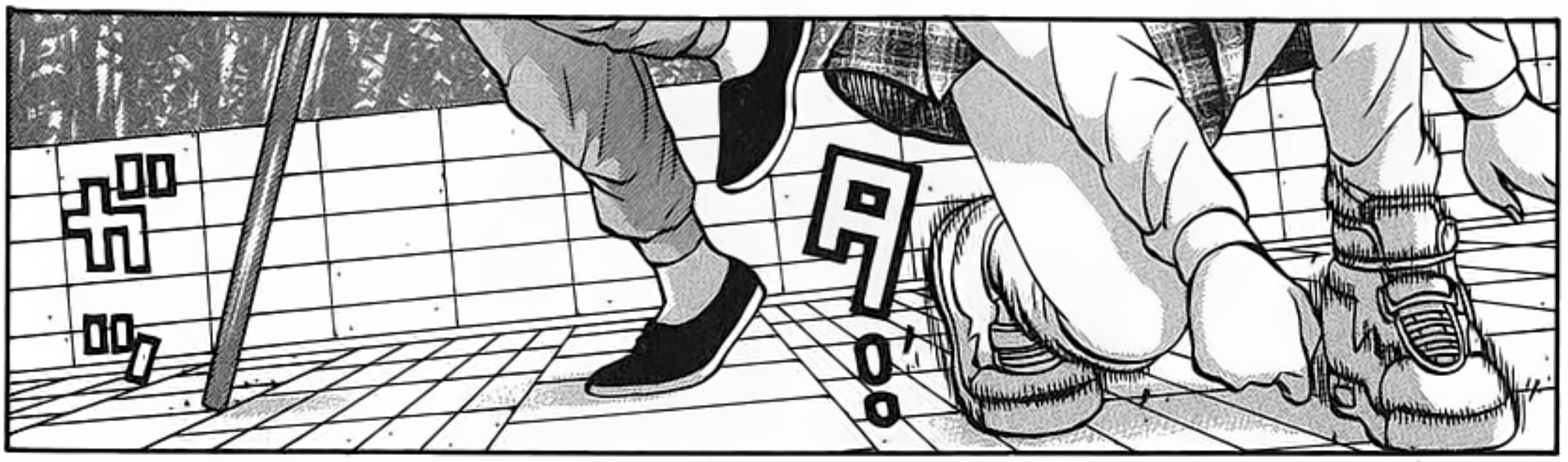
¡¡VEN-GA!!

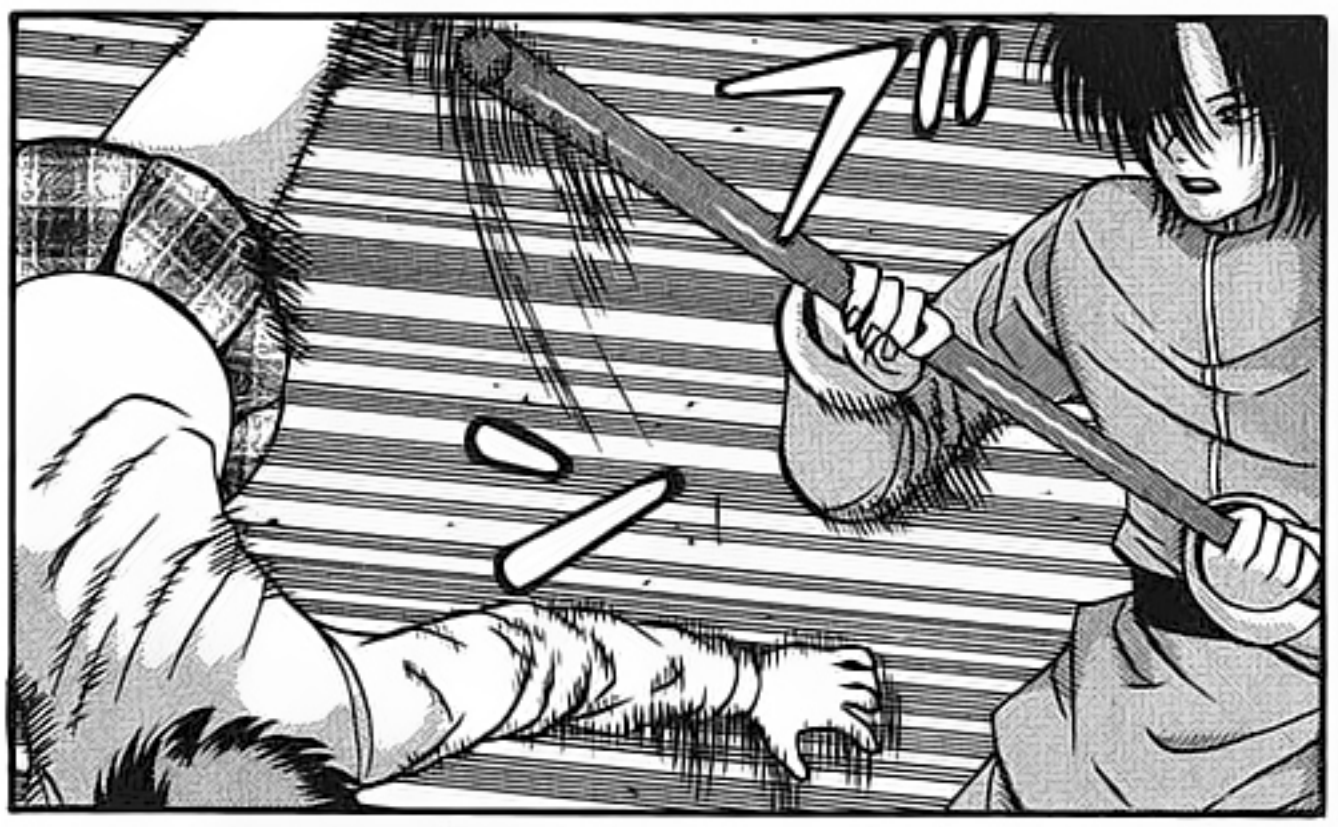
¡¡ALLÁ VOY!!

ブン
ギュル
ビシュ
ダッ
ビュー

!!!!

エアマスター①



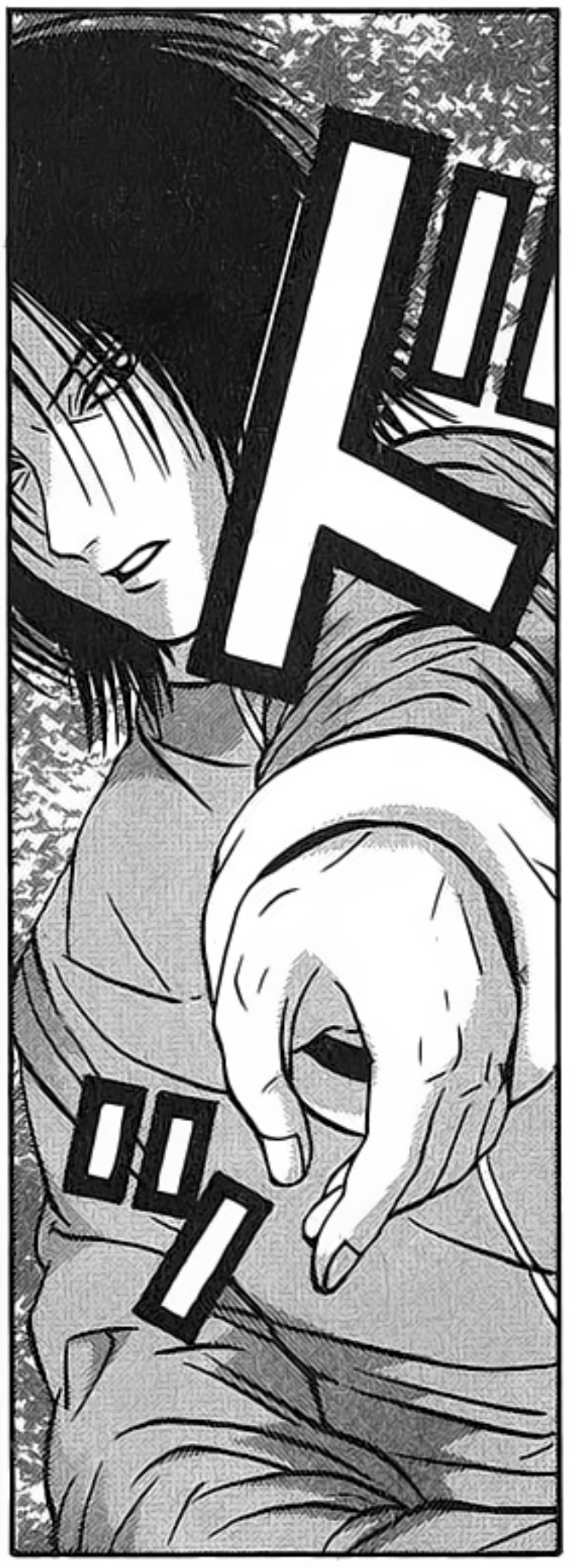


ESTILO MUEI...

OOOO!

...IN-CREÍ-BLE.

¡HA!



ぶぃるん

¡¡MAKI!!

¡MINA, IDIOTA!

NO ME HA DA-DO.

!!

!!

ESTOY BIEN...

¿¡EH!?

¿¡CÓMO!?

¡IMPOSIBLE!

¡ME ENCANTA!

HE SENTIDO MUCHA TENSIÓN.

PERO ME HAS SORPRENDIDO... ME HAS DADO CON EL BASTÓN CON LA MANO CONTRARIA.

NO ES UNA SIMPLE LUCHADORA.

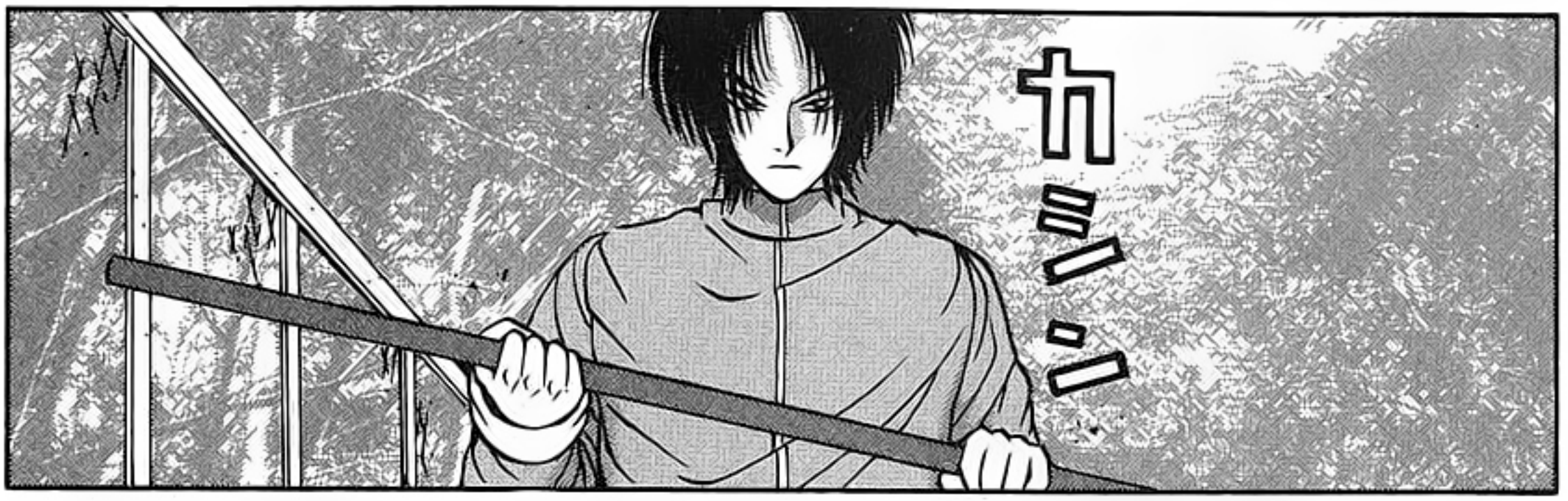
HA SIDO CAPAZ DE VER EL MUEI...

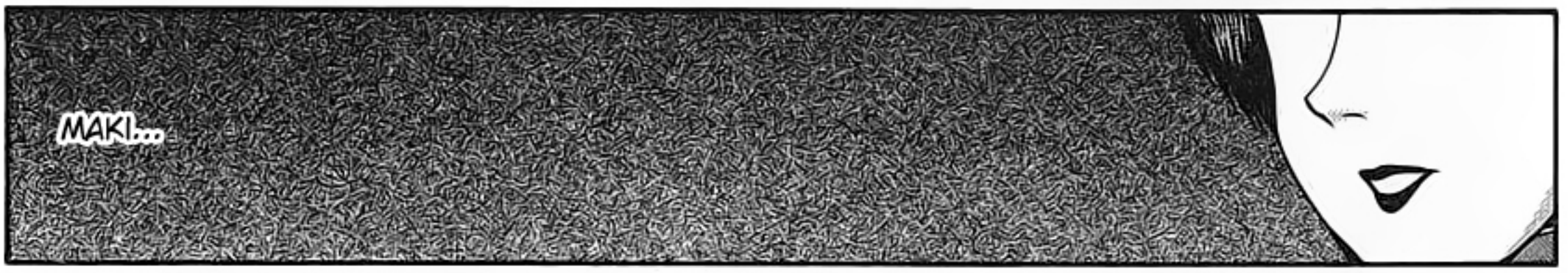
VENGA, CONTINUEMOS.

¡IMPRESIONANTE!

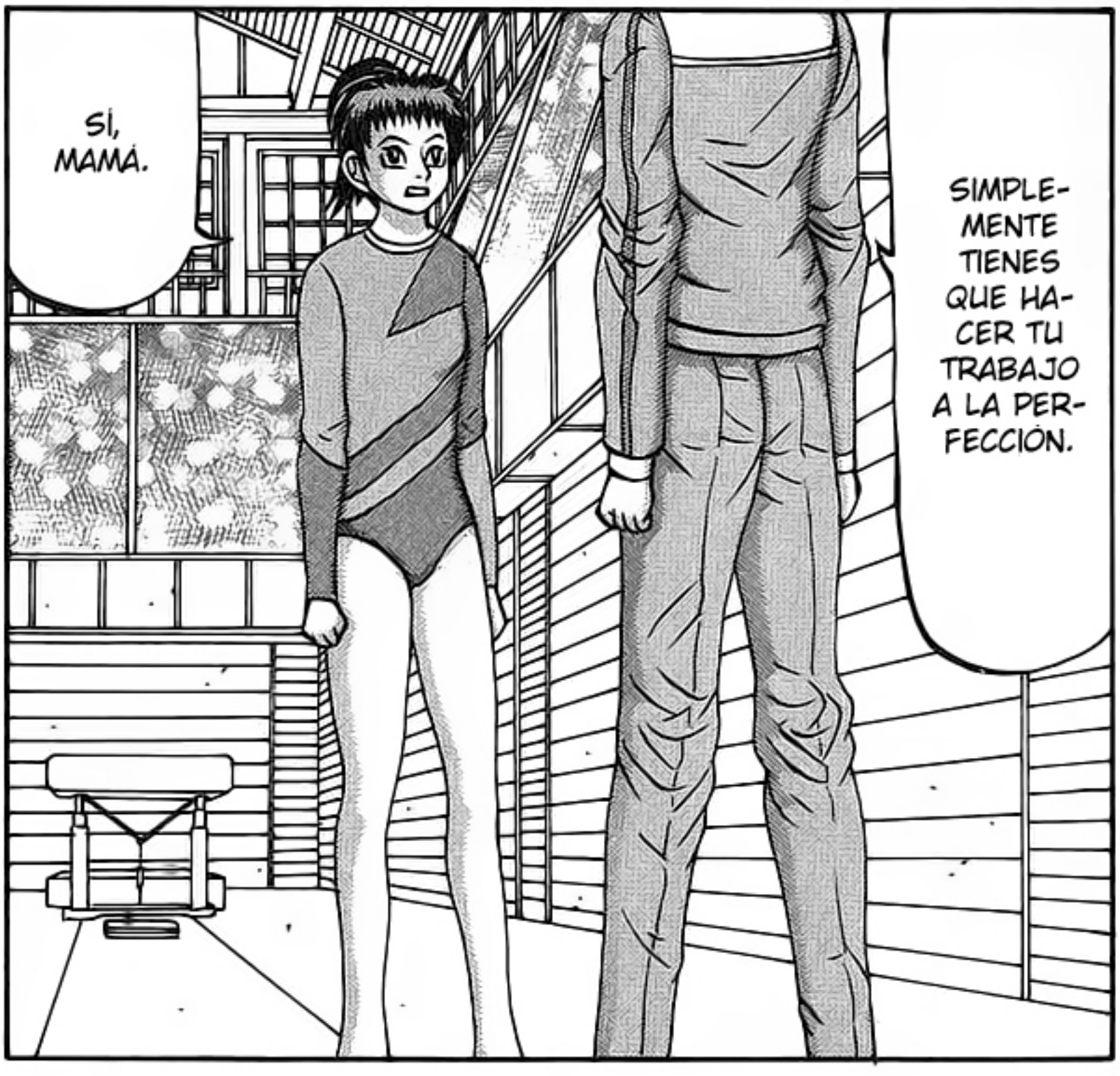
¡SÍ!

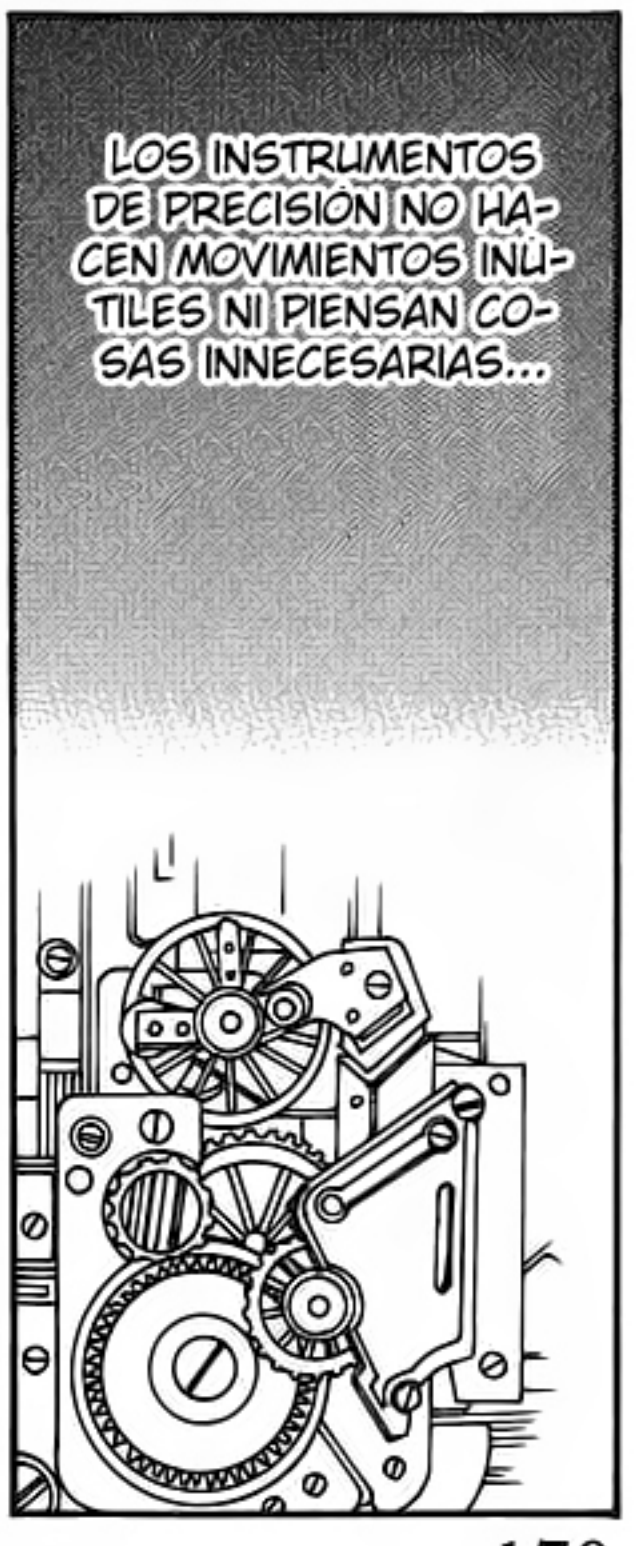
¡SÍ!


カミーニ


MAKI...

SÍ, MAMÁ.
TÚ ERES UN INSTRUMENTO DE PRECISIÓN.


SÍ, MAMÁ.
SIMPLEMENTE TIENES QUE HACER TU TRABAJO A LA PERFECCIÓN.


LOS INSTRUMENTOS DE PRECISIÓN NO HACEN MOVIMIENTOS INÚTILES NI PIENSAN COSAS INNECESARIAS...

...ANTES DE EJECUTAR UN EJERCICIO, MIRABA FIJAMENTE HACIA DELANTE Y TODO IBA VOLVIÉNDOSE MÁS Y MÁS OSCURO...

POR AQUEL ENTONCES...

EN ESE MOMENTO,

FUE CUANDO ME CONVERTÍ EN LA MEJOR GIMNASTA DE TODO JAPÓN...

ME IMAGINABA A MÍ MISMA COMO SI TODO MI CUERPO FUERA ROBÓTICO.

...ESTA SENSACIÓN SE ACERCA...

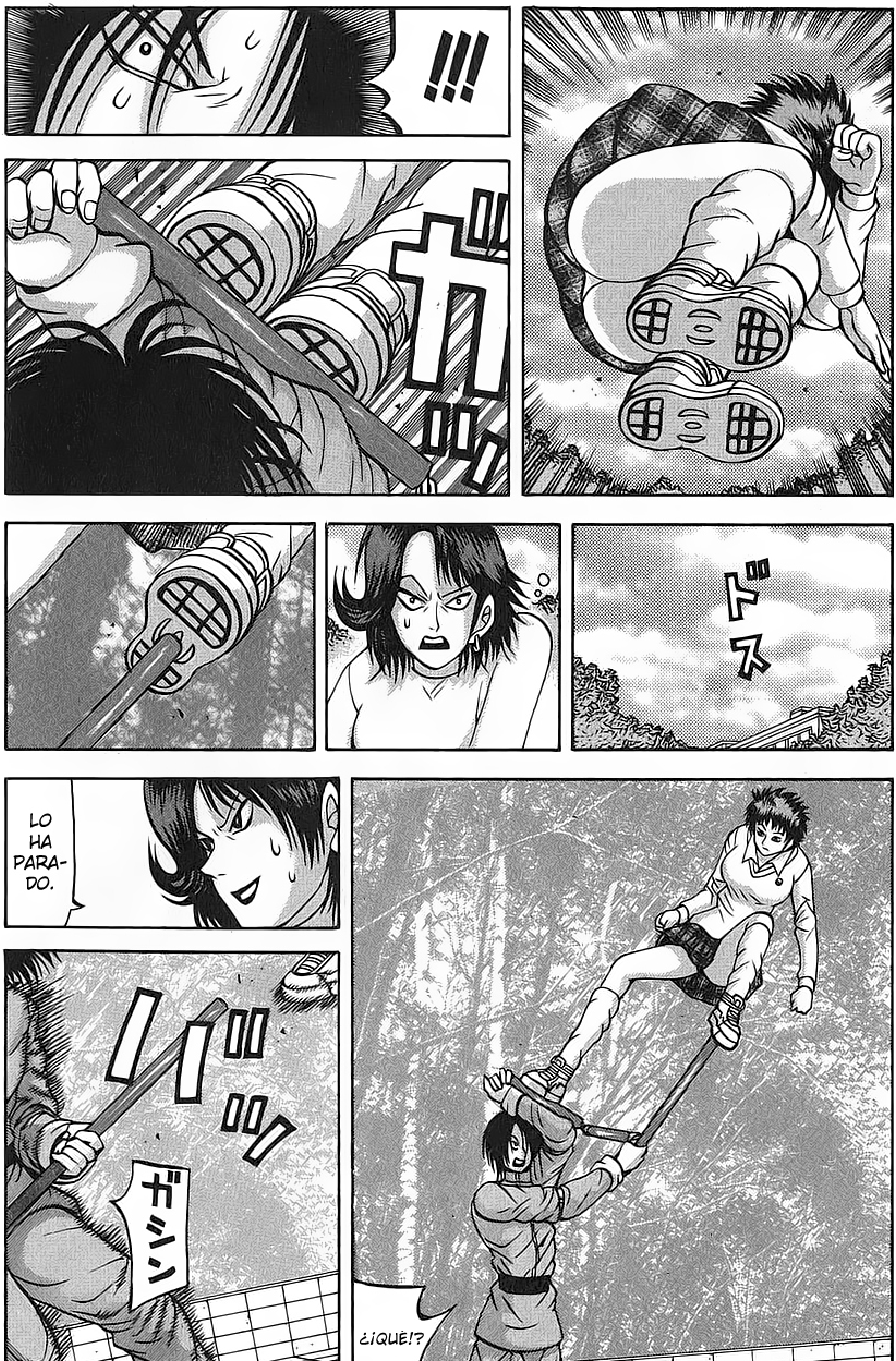
NO SÉ POR QUÉ...

...A AQUELLOS DÍAS...

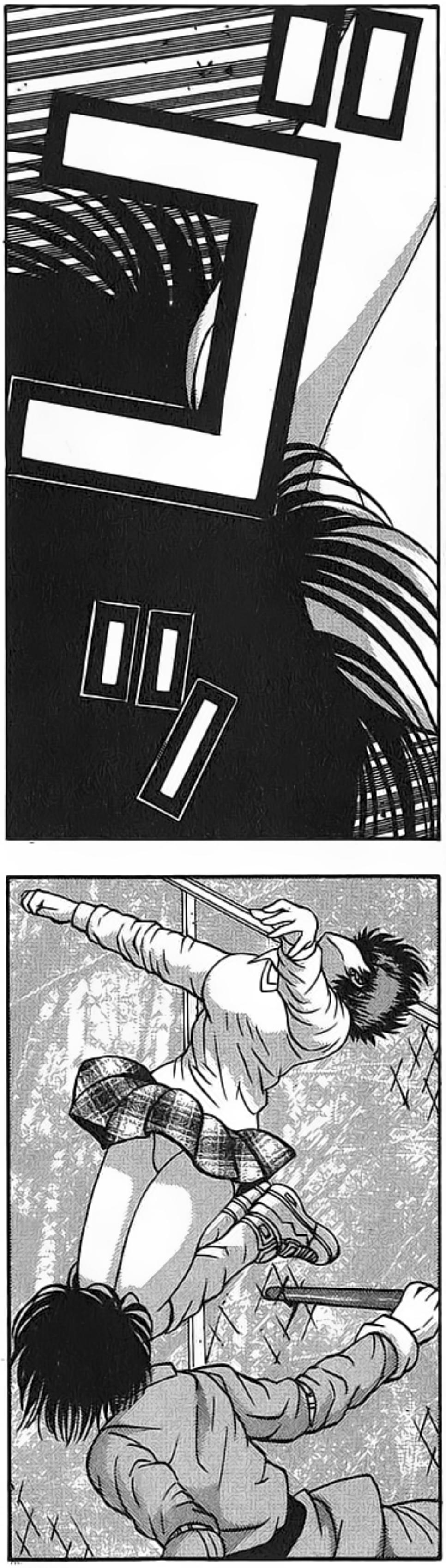
¡HA!

¡HA!

LO SA-
BÍA, PUE-
DE VERLA
PERFEC-
TAMENTE.


!!!
ガッ
ドス
¿¡QUÉ!?
LO HA PARADO.
バッ
ガシン

¡HA!



ト
トン
ガシャーン
ズル
ガラン
ガラン
ドサ
BIEN HECHO...
PERFECTO...
¡¡K.O.!!
¿¡YA ESTÁ!? ¿CON SÓLO UN GOLPE...?
NO HA SIDO SUERTE.
¡MALDITA SALTARINA! ¡CADA VEZ SE HACE MÁS Y MÁS FUERTE!

ME GUSTARÍA SER COMO MAKI AL MENOS UNA VEZ.

SÍ.

MAKI ES VERDADERAMENTE IMPRESIONANTE.

ボン

¡¡MAKI!!

UGH.

ぶるん ぶるん

NO PUEDO DECIR NADA MÁS...

MARAVILLOSO...

ES DEL INSTITUTO TOMATO, ¿EH?

¿QUIERES VENIR, KAORI SAKIYAMA?

BAMBINA...

PARA CELEBRARLO, VAYAMOS A COMER.

¡VAMOS!

DIAS MÁS TARDE...

MIAU.

MIAU.

MIAU.

¡¡QUÉ MONO!!

VOY A DARLE DE COMER.

¡¡!!

QUÉ PEQUEÑO.

¡AH!

¡¡GRACIAS, MINA!!

MIAU.

MIAU.

QUÉ MONO.

VAMOS, COME. ♡

¡ESO NO!

¿¡EH!?

AQUÍ TENGO.

¿¡NO TENÉIS LECHE O ALGÚN DERIVADO LÁCTEO!?

¡¡OH, SE LO ESTÁ BEBIENDO!!

コプ コプ

LOS GATOS NO PUEDEN TOMAR COSAS CALIENTES O LES SIENTA MAL.

LO PRIMERO ES CALENTARLO CON EL CALOR HUMANO ...

POR CIERTO, TÚ ERES...

PERO, ¿POR QUÉ?

ASÍ QUE ERA ESTUDIANTE, ¿EH?

¿EH?

チラ

ME LLAMO SHINNOSUKE TOKITA, Y ACABO DE MATRICULARME EN EL INSTITUTO TOMATO.

SÍ, NO ESTÁ MAL. ♡

ES BASTANTE GUAPO. ♡

スッ

ボヨ!

チラ

MIAU.

AISH. ♡

¡NO PODEMOS DEJÁRSELO A RENGE!

¡POR SUPUESTO QUE NO! ¡ESO NOS DEJARÍA EN MAL LUGAR!

¡AH!

TOMA.

¡SHINNOSUKE! ¡DÉJAME COGERLO!

¡LOS NIÑOS SON TERRIBLES, NO TIENEN VERGÜENZA!

CAPÍTULO 8: ÁNIMO, RENGE

パラパラパラパラパラ

国語辞典

スッ

DICCIONARIO

DECI-
DIDO.

"KESSA-
KU"...

KESSAKU:
OBRA
MAESTRA

¿EH?

EL
NOMBRE
DEL GA-
TITO.

¿EL
QUÉ?

¡¡KESSAKU!!

¡MEJOR ROBIN!

¡NO!

PONLE TAMA.

¿¡EH!?

PUES ...

SÍ, QUE-REMOS SABER-LO.

SHIN-NOSUKE, ¿QUÉ NOMBRE TE GUS-TA A TI?

¿POR QUÉ ESTÁ AQUÍ?

¡¡NO!!

¡SE LLAMA-RÁ KES-SAKU!

¡WAH! ¡ES PERFECTO! ♡

POR SU CO-LOR PODRÍA-MOS PONERLE CACAO.

LO ES.

¡NO ES UNA TONTERÍA!

¿¡PERO CÓMO PUEDES ELEGIR SU NOMBRE AL AZAR CON UN DICCIO-NARIO!? ¡QUÉ TONTE-RÍA!

ヒ"ッ

RENGE: LOTO

パラ
パラ
パラ
パラ
パラ

¡¡MI PADRE TAMBIÉN ME PUSO EL NOMBRE A TRAVÉS DEL DICCIONARIO!!

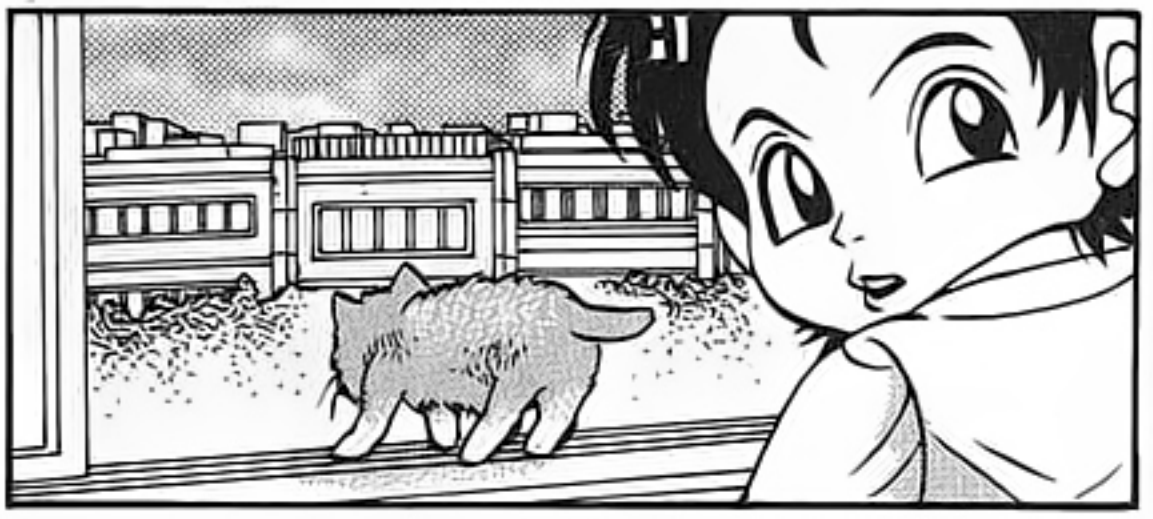
¡¡BIEN, TE LLAMARÁS RENGE!!

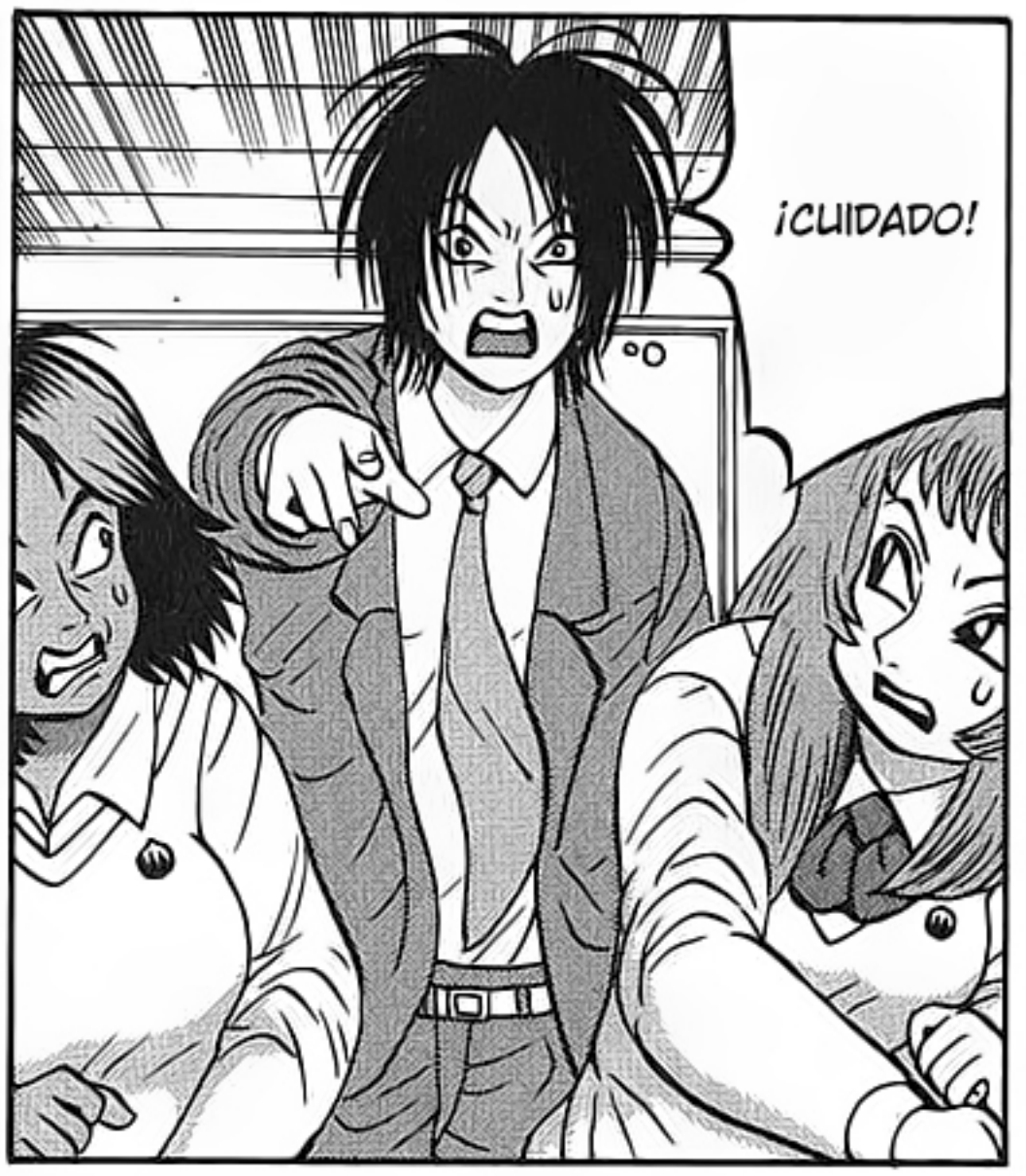
¿QUÉ TENDRÍAMOS QUE DECIRLE?

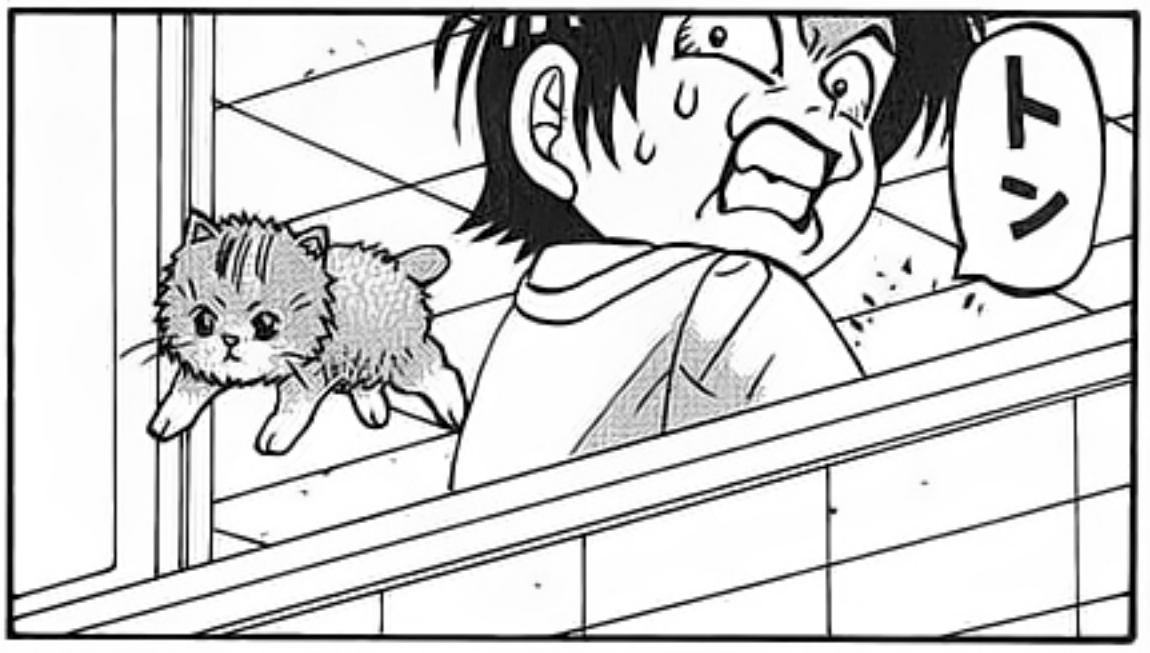
¿VERDAD, KESSAKU?

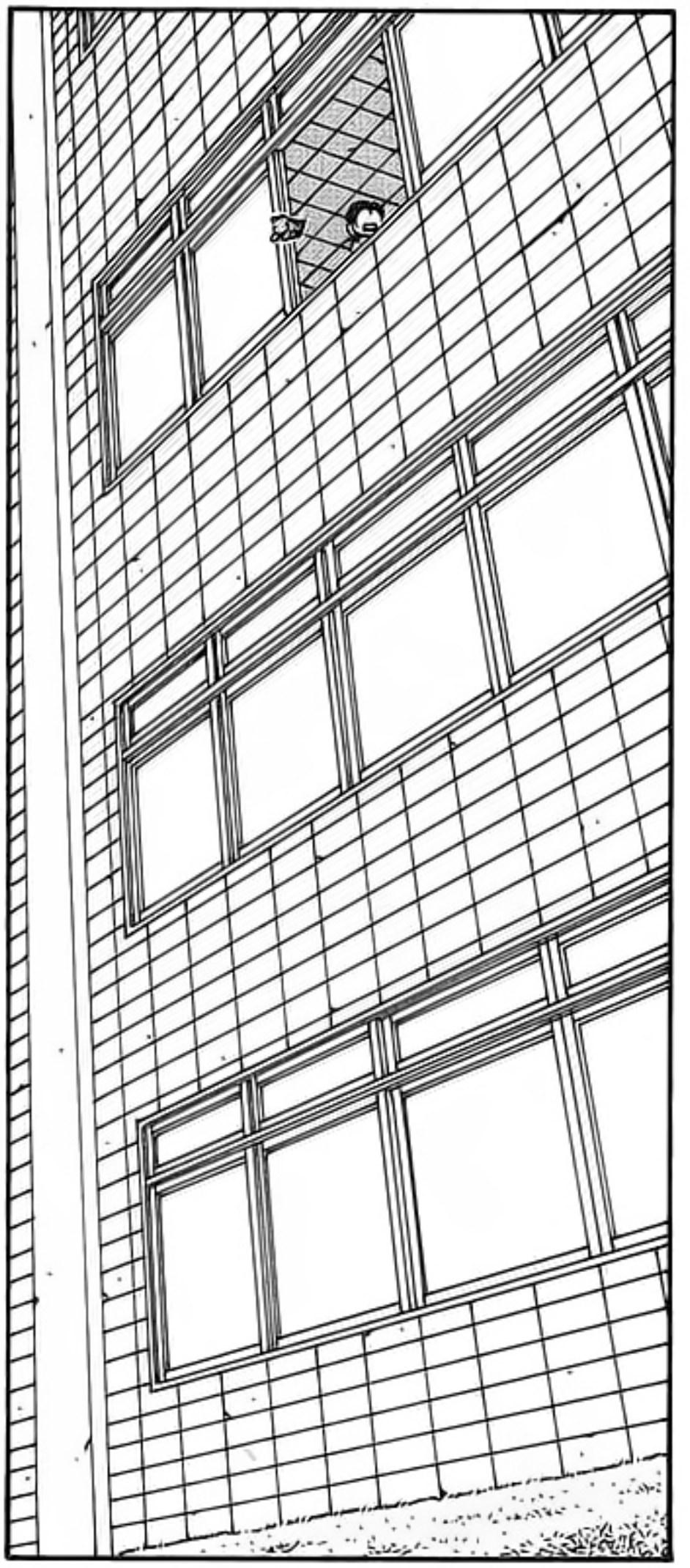
♡

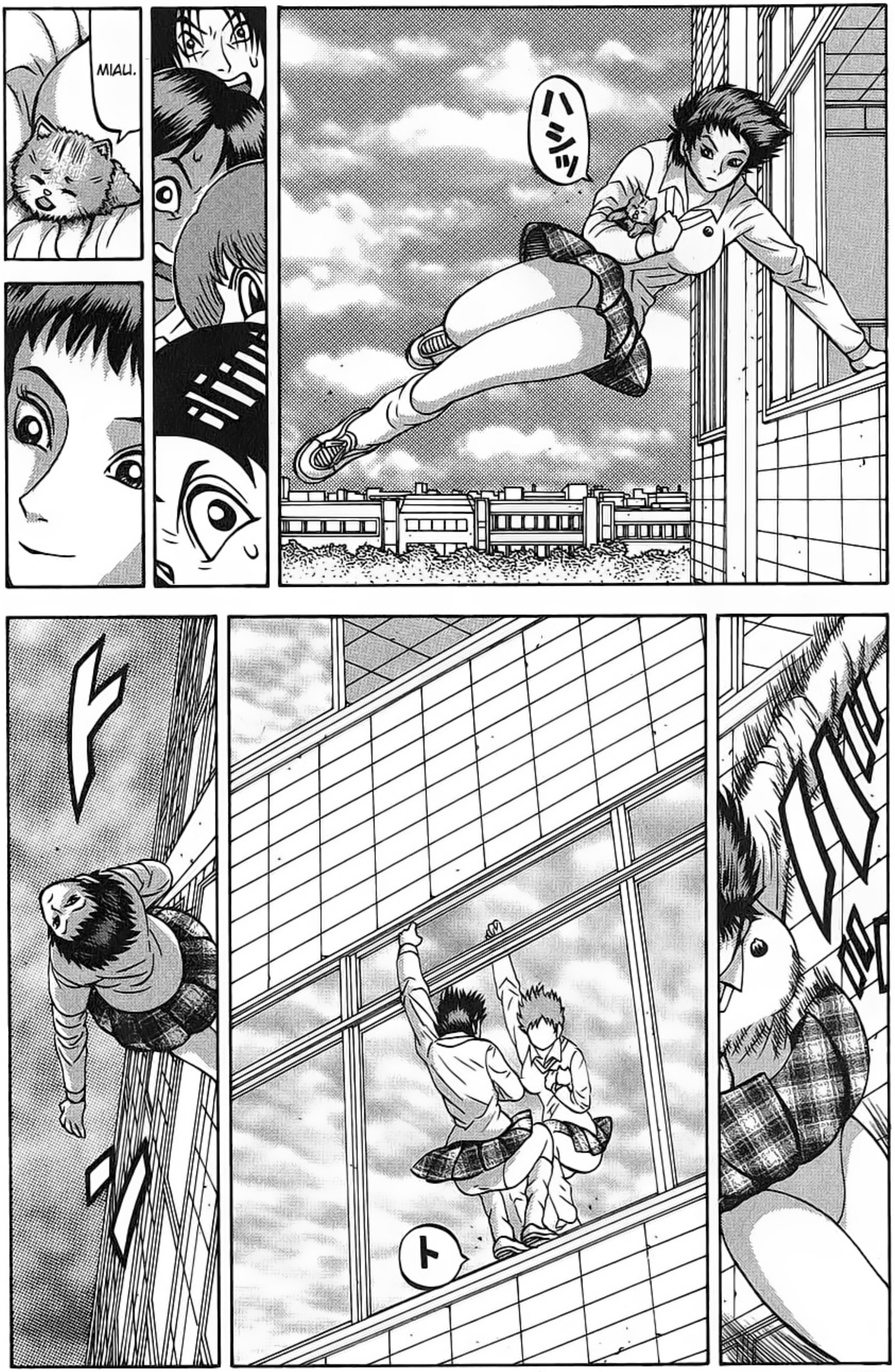
エアマスター①

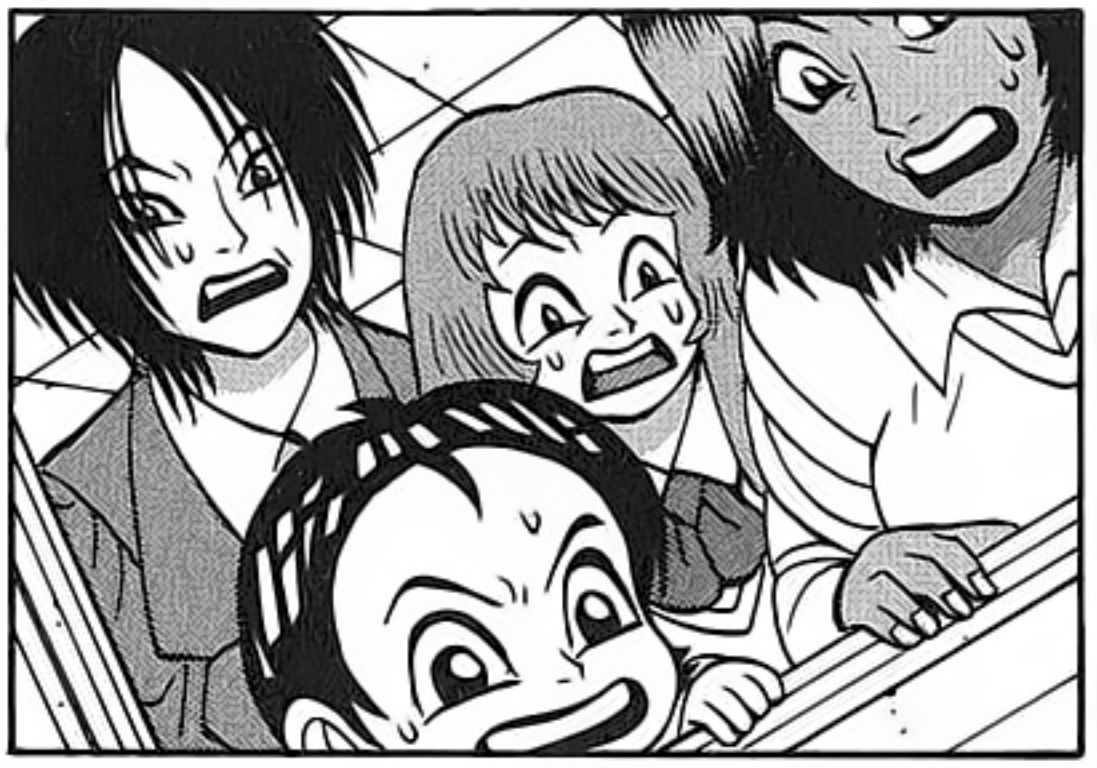


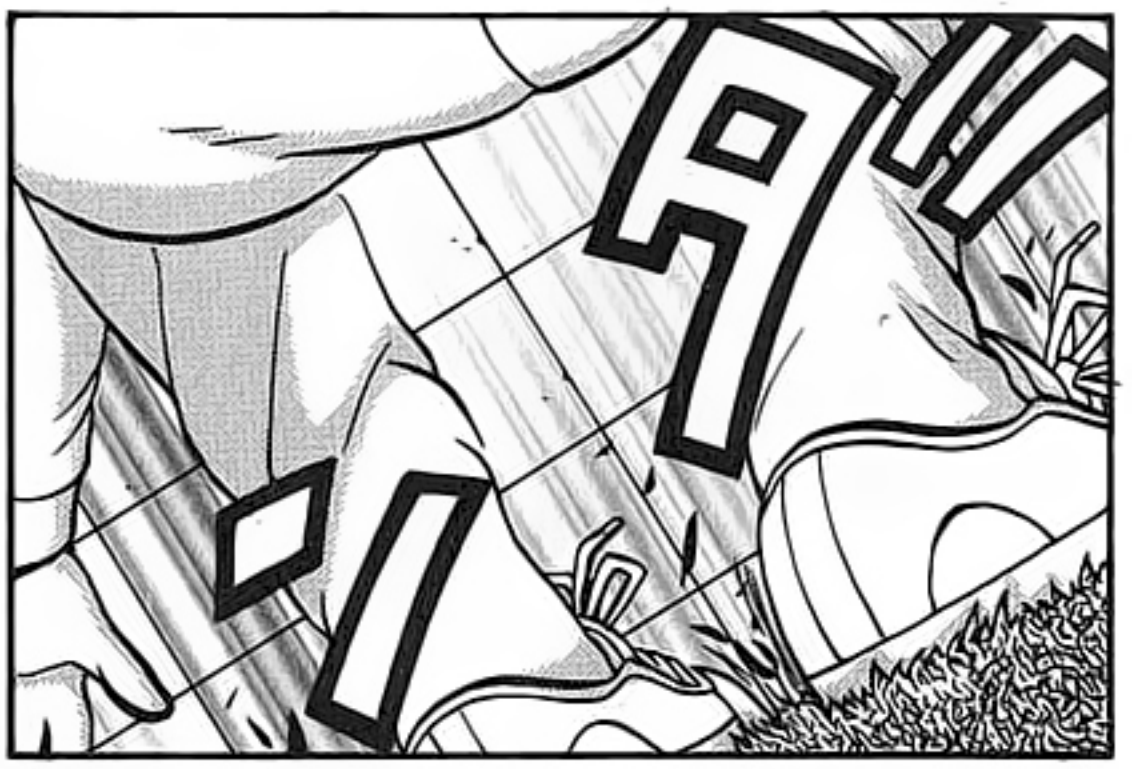


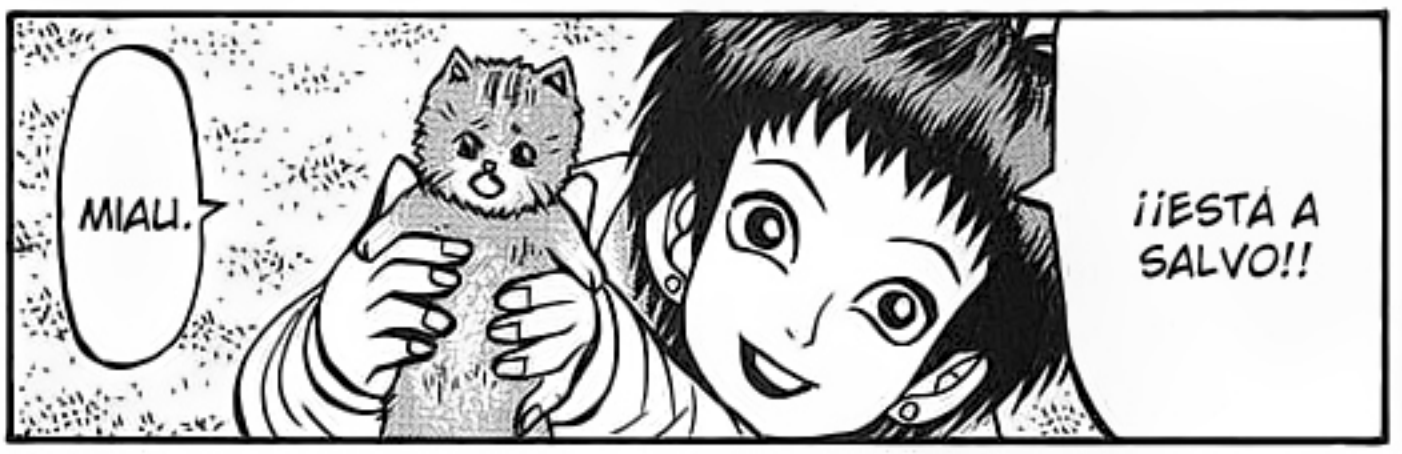


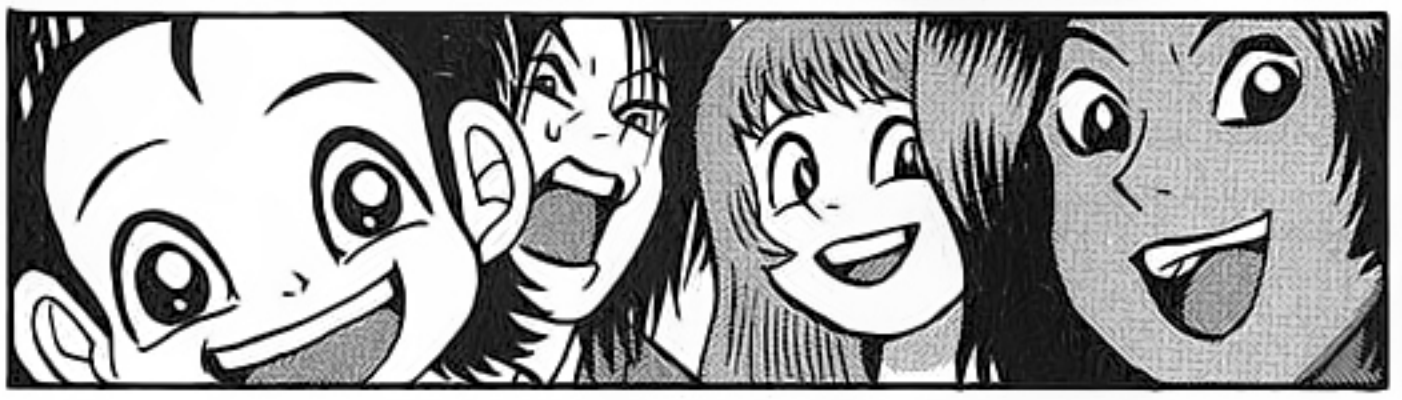



ハシッ
MIAU.
ト

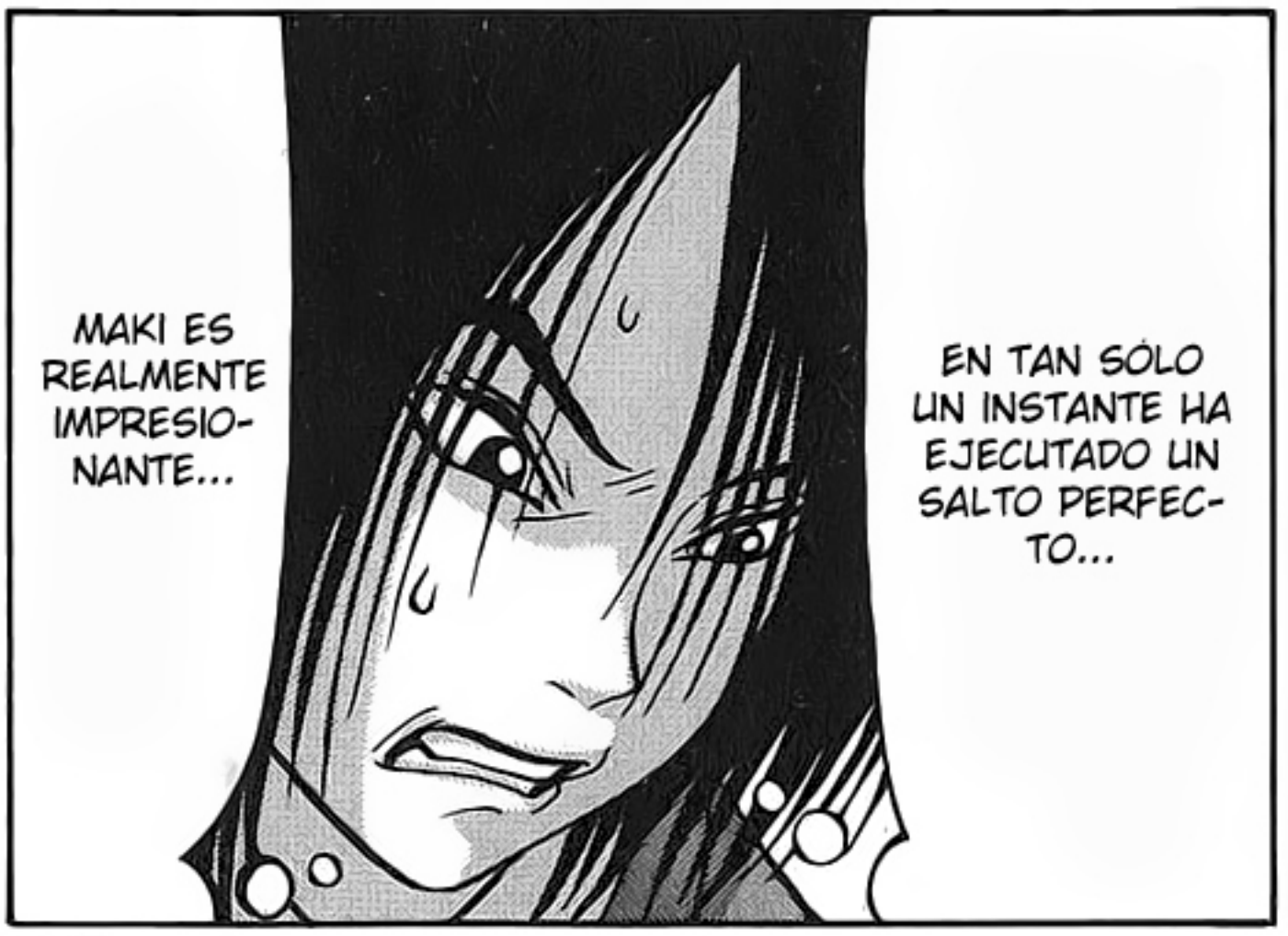





MIAU.
¡¡ESTÁ A SALVO!!



HA SALTADO COMO SI NADA.
¡¡BIEN HECHO, MAKI!!


MAKI ES REALMENTE IMPRESIONANTE...
EN TAN SÓLO UN INSTANTE HA EJECUTADO UN SALTO PERFECTO...

...

¡IMBÉCIL! ¡EL GATO SE PODRÍA HABER MUERTO!!

¡JODER! ¡SU VIDA SE HA ACORTADO AL MENOS 10 MINUTOS!

SERÁ MEJOR QUE NO LE QUITES LA VISTA DE ENCIMA.

LOS GATITOS ACOSTUMBRAN A QUERER EXPLORAR, ASÍ QUE SE PONEN EN PELIGRO MUCHAS VECES.

¡¡TE EQUIVOCAS!!

¡AHORA QUE LO PIENSO, RENGE ES IMPOSIBLE QUE PUEDA CRIAR A UN GATITO!

...

PENSÁNDOLO FRÍAMENTE, SI ESE GATITO ESTÁ CON RENGE ACABARÁ MURIENDO...

¡¡SI MAKI NO HUBIERA ESTADO, AHORA ESE GATITO SERÍA PAPILLA!!

¡SEGURO QUE MORIRÁ!

NO HACE FALTA QUE DIGÁIS ESO.
NO PASA NADA, SHINNOSUKE.
ESO.
ASÍ ES COMO RENGE CONSEGUIRÁ TENER MÁS RESPONSABILIDAD.
YA... PERO SE HA IDO LLORANDO.
!

AAAE

!!!

MIAU.

AAU

¿¡REN-GE!?

MIAU.

¿¡ESTÁS BIEN!?

¿¡QUÉ LE PASA A RENGE!?

NO PUEDO LLORAR...

NO LLO-RA-RÉ.

NO LLO-RA-RÉ ...

¡¡AÚN PUEDEN APUNTAR-SE DIEZ PERSONAS MÁS!!

¡¡OS DESAFIAMOS A COMER DIEZ BOLES DE RAMEN A CONTRARELOJ!!

イキナリ対決 ーメン10パイ 早食い チャンピオン に挑戦!!

MIAU.

¡BIEN!

¿QUIERES VER UNA PARTE INCREÍBLE DE MÍ?

KES-SAKU ...

YO TAMPOCO LA HE VISTO.

NI YO.

A PARTE DE LOS CENTROS DE JUEGO NO HAY NINGÚN SITIO MÁS AL QUE RENGE VAYA.

HE RECORRIDO TODOS LOS CENTROS DE JUEGO.

NO...

¿ESTABA?

ME PARECE QUE NOS HEMOS PASADO.

ESTOY PREOCUPADA.

¡IDIOTA! HAS VISTO MUCHAS PELÍCULAS.

SEGURO QUE A MINA LA PROTEGEN COMO CIEN HOMBRES CON GAFAS OSCURAS.

ME PREGUNTO SI EL SERVICIO DE INFORMACIÓN DE LA SEÑORITA MINA NOS PODRÍA AYUDAR.

¿¡LOS TIENES!?

ピッピッピッ

VALE, INTENTARÉ HACER ALGO.

ズ"ズ"ズ"ズ"ズ"ズ"ズ"ズ"ル…ル…ル…ル…

¡¡UNA CHICA ESTÁ POR CONSEGUIR SER CAMPEONA Y COMERSE DIEZ BOLES DE RAMEN!!

¡¡HA PASADO ALGO IMPRESIONANTE!!

ズズズズズズズズ

ズズズズズ

¡¡YA LLEVA NUEVE!! ¿¡DÓNDE LE CABE TODO ESE RAMEN EN UN CUERPO TAN PEQUEÑO!?

¿¡QUÉ ESTÁ HACIENDO!? ¡¡SALE POR LA TELEVISIÓN!!

¡¡REN-GE!!

¡¡RENGE!!

¡¡LA COSA ESTÁ MUY EMPATA-DA!!

ズズズズズズ

¡¡PARECE QUE TIENEN PROBLEMAS PARA ACA-BAR!!

¿¡EH!?

¡¡ÁNIMO!!

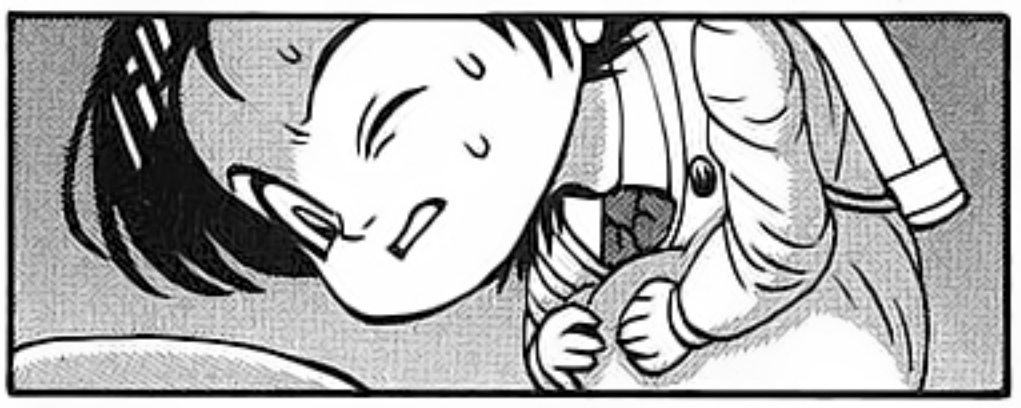
¡¡ÁNIMO!!

¡EL ÚLTIMO BOL SE LO ESTÁ COMIENDO DE MANERA IN-CREÍBLE!

¿¡QUÉ DICE DE PROBLE-MAS!?

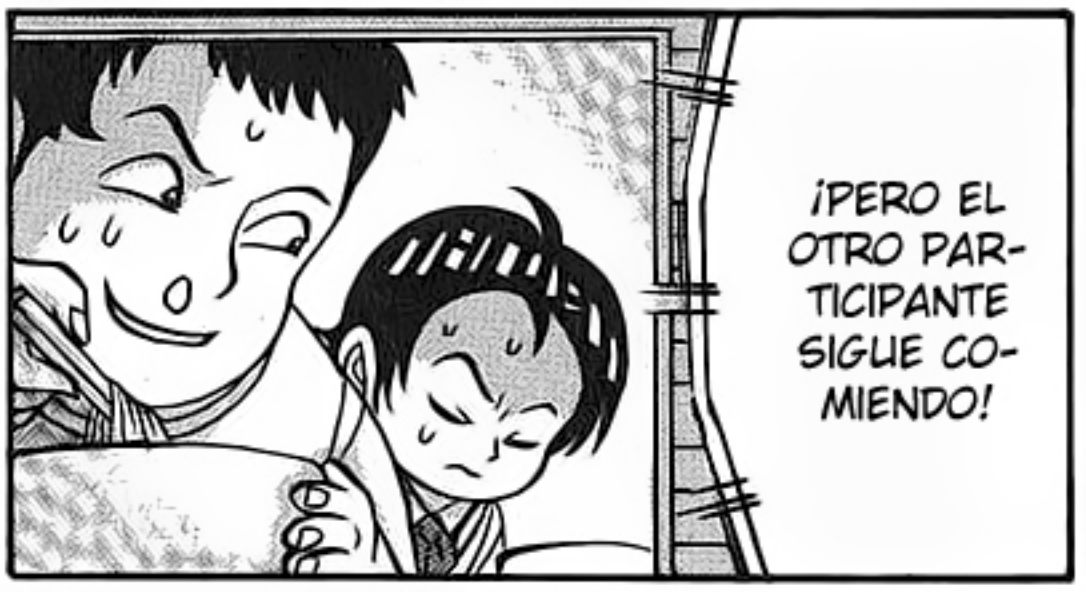
CÓMO COMEN...

¡¡LA CHICA SE HA DETENIDO JUSTO AQUÍ!!
¡OH!
¿¡ES SU LÍMITE!?



ガ

¡¡VENGA!!


¡PERO EL OTRO PARTICIPANTE SIGUE COMIENDO!

¡¡RENGE!!
¡RENGE!

¡¡OH, LA CHICA SE HA LEVANTADO DE GOLPE!!

KESSAKU, NO PERDERÉ.
MIAU.

¡¡OH, SE LO HA BEBIDO TODO!!

SÍ...

¿¡NO TE ACABA DE PARECER VER A KAORI SAKIYAMA!?

¡¡¡LA CAMPEONA ES ESTA CHICA!! ¡¡¡RENGE INUI!!

NADA MAL, BAMBINA.

BIEN ...

INCREÍBLE.

¡¡KYA!!

¡¡¡PERFECTO, LO HA CONSEGUIDO!!

¿¡QUÉ!?

¡¡¡ENTREGAREMOS A RENGE UN PREMIO DE CIEN MIL YENES EN COMIDA!!

COMIENDO, RENGE ES LA MÁS RÁPIDA DE TODO JAPÓN...

¿ALGÚN COMENTARIO DE LA GANADORA?

ﾌﾌ

BURP.

ｽ…

ESTE GATITO SE LLAMA KESSAKU.

MIAU.

¡¡Y ME HE ESFORZADO POR ÉL!!

JAJA.

PARECE QUE RENGE TIENE UNA EXTRAÑA VISIÓN DE LA RESPONSA-BILIDAD.

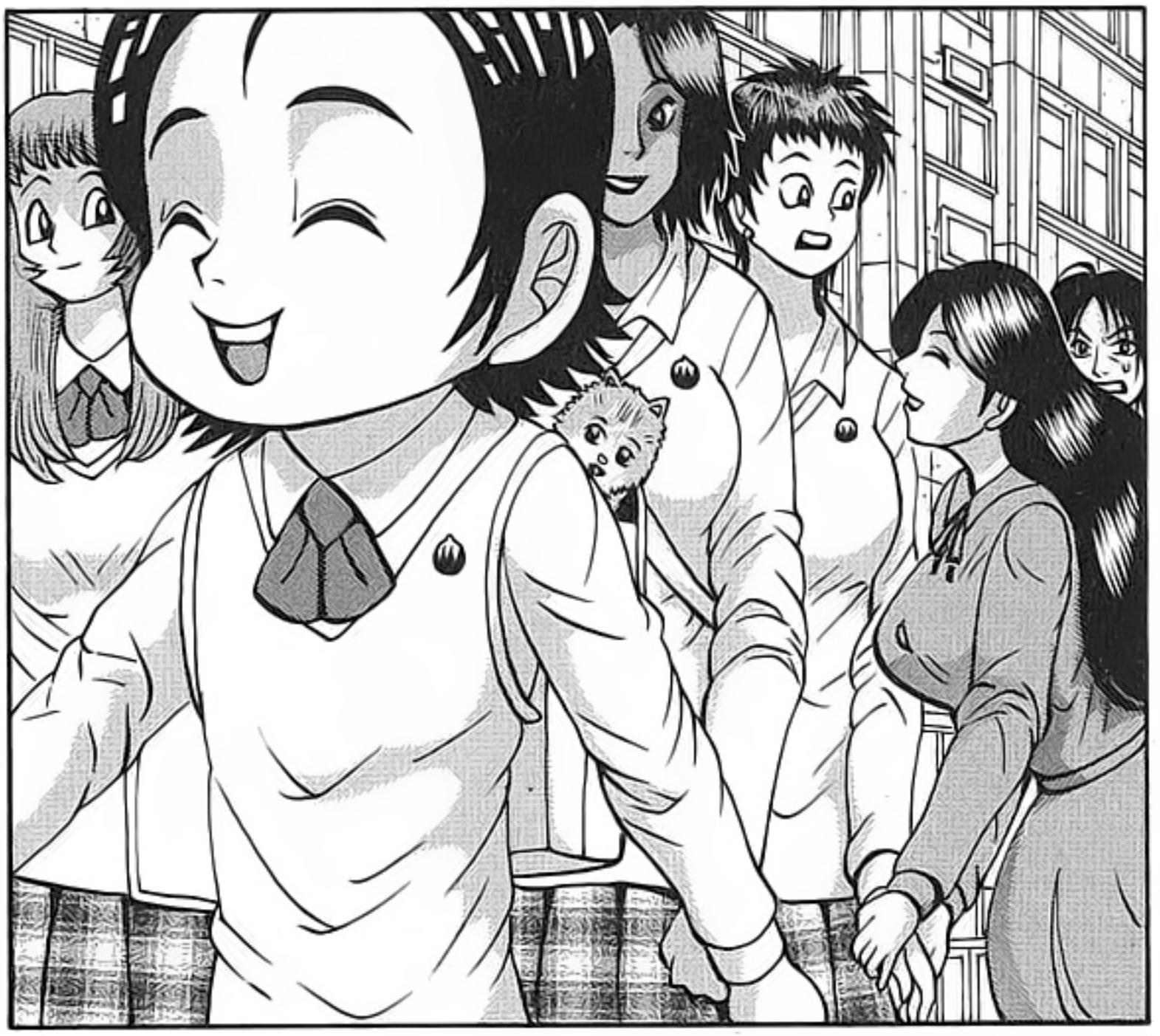
KESSAKU TAMPOCO ES UN NOMBRE TAN MALO.

パチ パチ パチ パチ パチ

グルメ御食事券
グルメ御食事券
グルメ御食事券
グルメ御食事券
御食事券
コッ
コッ
VENGA.
INVITANOS.
RENGE, INVITANOS.
AL DIA SI-GUIEN-TE...
¡¡OS INVITO!!
¡¡KYA, ERES INCREÍ-BLE, REN-GE!!
¡¡QUÉ REME-DIO!!

¿QUÉ LE PARECE?

OH.



¡A CALLAR!

SI QUE SE ESFUERZA.

OTRA VEZ LLEVA UN CARTEL DE ESOS.

¿EH?

AH...

¡KAORI SAKIYAMA, VEN TÚ TAMBIÉN, YO INVITO!

JIJI.

MIAU.

¡OYE, QUE ESTÁS TRABAJANDO!

¡ME PARECE BUENA IDEA!

アブク ブクブク アブク君

¡HIII!

ES KAORI SAKIYAMA.

CAPÍTULO EXTRA: YOKUSARU MEGA MIX

柴田ヨクサル

¡HOY TAMBIÉN ESTÁ LLENO DE ENERGÍA! ¡QUÉ CONTENTA ESTÁ MAMÁ!

...
¿QUÉ QUIE-
RES CO-
MER HOY?
JAJA
JA.
♡
¿EH?
¿EL
QUÉ?
AH,
ESO
ESTA-
RÍA
BIEN.
♡
50
150
SALE
300
SALE
300

¡UGH!

AH... ¿HABLA CON EL BEBÉ?

QUÉ VA...

MIRA QUE SOY RARA ...

MIERDA, OTRA VEZ HABLANDO SOLA.

JO ...

MIRA QUE HABLAR SOLA... TENGO QUE VIGILAR MÁS.

¡MARCHANDO!

PÓNGAME UN RÁBANO.

¡OYE, TÚ!

A VER, A VER.

¿YA ESTÁ TAN AVANZADA?

AH, SÍ.

¡¡NO LA
TOQUES!!

¡¡TANI!!

VIEJO PERVER-TIDO...

¿QUÉ HACE...?

¿¡Y ESTE QUIÉN ES!?

¿ESTÁS BIEN...?

¡SHIMA!

ESTA CHICA ESTÁ EMBARAZADA.

¿¡QUIÈN ERES!? ¿¡QUÈ PIENSAS HACER!?

¿¡QUIÈN ERES!?

ESO TÚ...

¿¡QUIÈN ERES!?

ES MI...

...MARIDO.

SÍ...

¿EL PADRE DEL BEBÉ?

...

¡OJALÁ TE HUBIERAN MATADO YA!

SÍ...

CON PERMISO.

LO SIENTO.

¡LA PRÓXIMA VEZ TE MATO!

HAS COMPRADO DEMASIADOS, TANI.

¡SHIMA! ¡MIRA CUÁNTOS LIBROS DE BEBÉ HE COMPRADO!

超安心 妊娠日記
スーパー性名 判断
こんにちわ赤ちゃん
グルメな赤ちゃん
新新わくわく
新新わくわく
幸運とみ

...UN MATRIMONIO...

VAYA, ASÍ QUE ERAN...

VA-YA.

YA VEO.

HE COMPRADO DEMASIADOS.

¡GRACIAS POR COMPRARLOS!

¡TODOS ESTOS LIBROS SON INTERESANTÍSIMOS!

TANI.

VENGA.

SERÁ MEJOR QUE TE VAYAS YA A DORMIR, SHIMA...

●初出一覧

第1話　とべ！エアマスター……●ヤングアニマル(1996年22号)
第2話　プールへ行こう!!……●ヤングアニマル(1996年23号)
第3話　ライバル誕生？……●ヤングアニマル(1996年24号)
第4話　崎山香織(さきやまかおり)の挑戦……●ヤングアニマル(1997年1号)
第5話　お食事タイム!!……●ヤングアニマル(1997年2号)
第6話　呼び出された…！……●ヤングアニマル(1997年3号)
第7話　気持ちいい闘い……●ヤングアニマル(1997年4号)
第8話　がんばれ蓮華(れんげ)……●ヤングアニマル(1997年5号)
描き下ろし　ヨクサルメガミックス

JETS COMICS 656

エアマスター①

1997年7月31日第1刷発行
2003年5月28日第14刷発行

著　者　柴田ヨクサル
©Yokusaru Shibata 1997
発行人　角南 攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田淡路町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020

印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　小川寿夫

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替えいたします。ただし、新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13757-4

Printed in Japan HAKUSENSHA　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp

AIR MASTER

白泉社

ONION NO FANSUB
TRADUCCIÓN: MISAKITARO
CORRECCIÓN: MIKURI
LIMPIEZA: FRANCO_HAWX
EDICIÓN: MISAKITARO
VISÍTANOS EN: WWW.ONIONNOFANSUB.BLOGSPOT.COM